

Atlas Copco

Oil-free compressors



ZR 275

Serial Number: WUX500900

Parts List



Atlas Copco

Oil-free compressors

ZR 275

Serial Number: WUX500900

Parts List

Edition: 26

Copyright, Atlas Copco Wuxi Compressor Co., Ltd.

Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.

Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Instructions	4
1 Service Kits	18
2 Gear Casing	24
3 Compressor Element	26
4 Gears - ZR160/ZR200 7.5Bar or ZR160/ZR250 8.6/10Bar 50Hz or ZR200/ZR275 7/10.4/8.6Bar 60Hz.....	28
5 Drive Component & Coupling	30
6 Motor Drive.....	32
6.1 Coupling Housing & Half - ZR250/275 YD Starter or ZR200/250 DOL starter.....	32
6.2 Motor	34
6.3 Motor Supports - Low Voltage Motor - ZT250/275 380V	36
7 Oil system.....	38
7.1 Oil Pump - CHINA/ML - ZR160/200/250 7.5Bar or 8.6/10Bar.....	38
7.2 Oil Pump - CHINA/ML - ZR275 7.5Bar.....	40
7.3 Oil Cooler	42
7.4 Oil Filter	44
7.5 Gearbox Oil Circuit	46
8 Air Inlet.....	48
8.1 Air Inlet - CHINA/ML 10/7.5/8.6Bar 50Hz with 3.3/6KV or ASME/ML10.4/7/8.6Bar 60Hz.....	48
8.2 Air Filter	50
8.3 Air Inlet Valve	52
8.4 Air Inlet Valve Components (29/05/2007 - 14/01/2015).....	54
9 Safety valve - Pack ZR200/ZR250/ZR275.....	58
10 Safety valve - Pack - ZR200 10Bar or ZR250/ZR275 10/10.4Bar.....	60
11 Air Flow	62
11.1 LP Element Outlet	62
11.2 HP Element Inlet	64
11.3 HP Element Outlet	66
11.4 Breather - Pack (09/07/2007 - 18/11/2013).....	68
11.5 Breather Connection - Pack.....	70
12 Drain System	72
13 Water System	74
13.1 Element connection	74
13.2 External Connection	76
13.3 Compensators - Pack.....	78
14 Coolers.....	80
14.1 Cooler (... - 13/07/2021).....	80
14.2 Cooler assembly - China/ML (... - 11/10/2018).....	82
14.3 Cooler Shell+Cover - China/ML.....	86
15 Bodywork.....	88

15.1	Panels and Stays - Pack - ZR200/250/275 with DOL Starter (24/05/2007 - 18/11/2013).....	88
15.2	End Panels and Stays - IP23 3.3KV/6KV/6.6KV or IP55 380V/440V.....	90
15.3	Doors - Pack.....	92
15.4	Motor Baffling - 380/440V IP55.....	94
15.5	Baffles - Pack with CHINA/ML 50HZ or with ASME/ML 60HZ or Full Feature with ML 50HZ.....	96
16	Purge Kit	98
17	Markings - Pack.....	100
18	Markings - Full Feature.....	102
19	Dryer - IMD600	
21	Standard Options.....	104
21.1	Oilcooler with ENergy REcovery	104
21.2	LP Element Outlet with ENergy REcovery	106
21.3	Element Connection with ENergy REcovery	108
21.4	Compensator ANSI	110
21.5	Flange - DIN.....	112
21.6	Flange - ANSI.....	114
21.7	Panels and Stays with Energy Recovery - Pack.....	116
21.8	Anchor Pad	118
21.9	Motor - PT1000 & Heater - MKIV (07/05/2007 - 22/01/2014).....	120
21.10	Motor - PT1000 & Heater - MKV - Pack.....	122
21.11	Drain	124
21.12	Markings	126
22	Electrical system.....	128
22.1	Cubicle Box - MKV	128
22.2	Cubicle Box - MKIV (24/05/2007 - 19/01/2014).....	130
22.3	Fan+ Filter - MKIV (24/05/2007 - 19/01/2014).....	132
22.4	Option - With Purge Kit - MKIV (23/07/2010 - 19/01/2014).....	134
22.5	Option - Gland Plate - Full Feature with CHINA/ML approval.....	136
22.6	Option - Gland Plate - Pack.....	138
22.7	Option - Cubicle Fan.....	140
22.8	Dryer Control Panel.....	142
22.9	Plug and Nut (21/05/2007 - 19/01/2014).....	144
22.10	Main Starter.....	146
22.11	Option -MK4 (24/05/2007 - 19/01/2014).....	148
22.12	Option - MK5	150
22.13	Option - Low Load	152
23	Standard Options for ZR275 13bar 50Hz ML.....	154
23.1	Motor Variant 1.....	154
23.2	Breather	156

23.3	Air Inlet	158
23.4	LP Element Outlet	160
23.5	HP Element Outlet	162
25	Heater Option	164
25.1	Cooler Piping.....	164

EN - English

1 ORDERING PARTS

Always specify the part number, the name and quantity of the required items, as well as the type and serial number of the machine.

2 COLUMN INFORMATION

Ref - Reference number: links a specific part from the list to the drawing. Only parts with a reference number are shown in the drawing. Parts in the drawing without a reference number are simply there to illustrate the assembly.

Part number - Part number to be used when ordering spare parts.

When no part number is specified, the component is not available as a spare part.

Parts which are contained in a kit will have the kit number mentioned on the line below. For complete content of the kit see chapter "1 - Service kits".

A part number preceded by a black dot is comprised in the assembly right above.

Remarks: Additional information to the part number right above.

Substituted by: The part number right above has been replaced by another part number due to an update or revision.

Qty - Quantity: Indicates the number of parts in relation to the corresponding reference number. „AR“ means „As required“: quantity or number to be determined.

Name - Part name: Translations of the English names can be found in document "Glossary of part names".

Validity - Defines the timeframe and type/version of the machines the part is valid for. Clarification of the codes used in the validity pattern can be found in the legend at the bottom of the page. A validity pattern mentioned in the chapter title applies to the whole chapter. A plus sign in the pattern is to be interpreted as 'and', a comma as 'or'. Parentheses group the validity codes, similarly to mathematical parentheses, see following example:

'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' is valid for machines with 8 bar working pressure and 50Hz frequency and 500V supply voltage, or 8 bar working pressure and 60Hz frequency and 575V supply voltage.

EL – Reference to the drawing or the component inside the electric cubicle.

R. – Remarks: Extra information about the part. Explanation can be found at the bottom of the page.

BG - български

1 ПОРЪЧКА НА ЧАСТИ

Винаги цитирайте номера на частта, наименованието и количеството на необходимите изделия, както и типа и серийния номер на машината.

2 ИНФОРМАЦИЯ В КОЛОНИТЕ

Ref - Референтен номер: свързва дадена част от списъка с чертежа. На чертежа са показани само части с референтен номер.

Частите на чертежа без референтен номер са там, единствено за да се покаже възелът.

Part number - Номер на частта, който да се използва при поръчката на резервни части.

Ако не е посочен номер на частта, компонентът не се предлага като резервна част.

Частите, които се съдържат в даден комплект, ще включват номер на комплекта на долния ред. За пълното съдържание на комплекта вижте глава „1 – Service kits“.

Номер на част, пред който има черна точка, се съдържа във възела непосредствено по-горе.

Remarks: Допълнителна информация за частта – непосредствено по-горе.

Substituted by: Номерът на частта непосредствено по-горе е заменен от друг номер на частта поради актуализация или ревизия.

Qty - Количество: Посочва броя на частите във връзка със съответния референтен номер. „AR“ означава „Според нуждата“: количеството или броят ще бъдат определени допълнително.

Name - Име на частта: превод на английските имена можете да откриете в документа „Glossary of part names“.

Validity - Определя периода и типа/версията на машините, за които частта е валидна. Обяснение на елементите от кода, използвани в кода за валидността, можете да откриете в легендата в долната част на страницата. Кодът за валидността, посочен в заглавието на главата, се отнася за цялата глава. Знакът плюс в кода се приема за „и“, а запетаята – за „или“. Скобите групират елементите на кодовете за валидност подобно на математическите скоби, вижте следния пример:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ е валидно за машини с работно налягане 8 bar, честота 50 Hz и захранващо напрежение 500 V или работно налягане 8 bar, честота 60 Hz и захранващо напрежение 575 V.

EL – Референция към чертежа или компонента в електрическата кутия.

R.. – Забележки: допълнителна информация относно частта. Обяснения можете да намерите в долната част на страницата.

BR - Brasileiro

1 ENCOMENDANDO PEÇAS

Sempre especifique o número da peça, o nome e a quantidade dos itens necessários, assim como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo Serviço - “ “ contêm peças do(s) Kit(s) de serviço. Para conhecer o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo “1 - Service kits” (1 - Kits de serviço).

2 INFORMAÇÕES SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: indica onde está uma peça específica listada no desenho. Somente peças com número de referência são mostradas no desenho. As peças no desenho que não têm um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o conjunto.

Part number - Número da peça: se nenhum número de peça estiver especificado, o componente não está disponível como peça sobressalente. Uma linha mostrada em negrito é um conjunto. Uma peça cujo número seja seguido por um ponto preto faz parte do conjunto impresso em negrito imediatamente acima dela.

O símbolo “<<< >>>” direciona para outra lista com o mesmo título, como “Name” (Nome).

Quando o número de peça específico é colocado abaixo da linha “Ref.”/“Name” (Ref. / Nome), é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças e os números de referência correspondentes. “AR” significa “As required” (Conforme solicitado): a quantidade ou o número a ser determinado.

Name - Nome da peça: as traduções dos nomes em inglês podem ser encontradas no documento “Glossary of part names” (Glossário de nomes de peças).

Remarks - Observações - Informações extras sobre a peça.

Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça é certificada pelo órgão autorizado específico, de acordo com os códigos ou as regras da lista.

As medidas são fornecidas em milímetros.

CS - čeština

1 OBJEDNÁNÍ DÍLŮ

Vždy uveďte číslo dílu, název a množství požadovaných položek a také typ a sériové číslo stroje.

2 INFORMACE VE SLOUPCÍCH

Ref – Referenční číslo: Propojuje konkrétní díl ze seznamu s výkresem. Pouze díly s referenčním číslem jsou zobrazeny na výkresu. Díly bez referenčního čísla, které jsou na výkresu uvedeny, slouží pouze jako ilustrace.

Part number – Číslo dílu se používá pro objednávání náhradních dílů.

Pokud není uvedeno žádné číslo dílu, komponenta není k dispozici jako náhradní díl.

Díly obsažené v sadě mají na následujícím řádku uvedeno číslo sady. Úplný obsah sady viz kapitulu „1 – Service kits“.

Díl s číslem, před kterým je černý puntík, je obsažen v sestavě přímo nad ním.

Remarks: Další informace k číslu dílu přímo nad ním.

Substituted by: Číslo dílu přímo nad ním bylo nahrazeno jiným číslem dílu v důsledku aktualizace nebo revize.

Qty – Množství: Indikuje počet dílů pro odpovídající referenční číslo. „AR“ znamená „As required“ (Podle potřeby): množství nebo počet bude určen.

Name – Název dílu: Překlady anglických názvů naleznete v dokumentu „Glossary of part names“.

Validity – Definuje časový rámec a typ/verzi strojů, na které se daný díl vztahuje. Objasnění kódů použitých ve vzorci platnosti naleznete v legendě na konci stránky. Vzorec platnosti uvedený v názvu kapitoly se vztahuje na celou kapitolu. Znaménko plus ve vzorci se interpretuje jako „a“ a čárka jako „nebo“. Závorky seskupují kódy platnosti, obdobně jako matematické závorky, viz následující příklad:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ platí pro stroje s provozním tlakem 8 bar, frekvencí 50 Hz a napájecím napětím 500 V nebo pro stroje s provozním tlakem 8 bar, frekvencí 60 Hz a napájecím napětím 575 V.

EL – Reference na výkres nebo komponentě uvnitř elektrického rozvaděče.

R. – Poznámky: Doplňující informace o dílu. Vysvětlení naleznete na konci stránky.

DA - Dansk

1 BESTILLING AF DELE

Angiv altid styknummeret, navnet på og antallet af de ønskede varer samt typen og serienummeret for maskinen.

2 OPLYSNINGER TIL KOLONNERNE

Ref - Referencenummer: Knytter en bestemt del fra listen til tegningen. Kun dele med et referencenummer vises på tegningen.

Dele på tegningen uden et referencenummer er blot medtaget for at vise samlingen.

Part number - Styknummer, der skal bruges ved bestilling af reservedele.

Hvis der ikke er angivet et styknummer, fås komponenten ikke som reservedel.

Dele, der er indeholdt i et sæt, har sætnummeret stående på linjen nedenfor. Se kapitel "1 – Service kits" for at få vist hele indholdet af sættet.

Et styknummer med en sort prik foran indgår i samlingen lige ovenfor.

Remarks: Der findes yderligere oplysninger til styknummeret lige ovenfor.

Substituted by: Styknummeret lige ovenfor er blevet erstattet af et andet styknummer i forbindelse med en opdatering eller en revidering.

Qty - Antal: Angiver antallet af dele, der hører til det tilsvarende referencenummer. "AR" står for "As required": Antallet eller nummeret skal fastsættes.

Name - Navn på del: Oversættelser af de engelske navne kan findes i dokumentet "Glossary of part names".

Validity - Angiver tidshorisont og maskintype/-version, som delen gælder for. Forklaringer til koderne, der anvendes i modellen for gyldigheden, kan findes i teksten nederst på siden. En model for gyldigheden, der er nævnt i kapitlets titel, gælder for hele kapitlet. Et plustegn i modellen skal fortolkes som et "og", og et komma som et "eller". Parenteser inddeler koderne, der beskriver gyldigheden, på samme måde som parenteser i matematik. Se følgende eksempel:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ gælder for maskiner med et arbejdsstryk på 8 bar, en frekvens på 50 Hz og en forsyningsspænding på 500 V eller for maskiner med et arbejdsstryk på 8 bar, en frekvens på 60 Hz og en forsyningsspænding på 575 V.

EL – Refererer til tegningen eller komponenten inde i elskabet.

R. - Bemærkninger: Yderligere oplysninger om delen. Forklaringer kan findes nederst på siden.

DE - Deutsch

1 TEILE BESTELLEN

Geben Sie immer genau die Teilenummer, den Namen und die Anzahl des gewünschten Artikels und den Typ und die Seriennummer der Maschine an.

2 SPALTENINFORMATION

Ref - Referenznummer: Verknüpft ein spezifisches Teil der Liste mit der Zeichnung. Es werden nur Referenznummern in der Zeichnung gezeigt. In der Zeichnung dargestellte Teile ohne Referenznummer sind einfach nur zu Illustrationszwecken der Baugruppe abgebildet.

Part number - Die Teilenummer wird bei der Bestellung von Ersatzteilen angegeben.

Ist keine Teilenummer angegeben, ist die Komponente nicht als Ersatzteil verfügbar.

Bei Teilen, die zu einem Set gehören, wird die Setnummer unten auf der Linie angegeben. Zum kompletten Inhalt des Sets siehe Kapitel „1 – Service kits“.

Eine mit einem schwarzen Punkt versehene Teilenummer ist in dem direkt darüber stehenden Set enthalten.

Remarks: Zusätzliche Informationen zur Teilenummer stehen direkt darüber.

Substituted by: Die direkt darüber stehende Teilenummer wurde aufgrund einer Aktualisierung oder Überarbeitung durch eine andere Teilenummer ersetzt.

Qty - Anzahl: Gibt die Anzahl der Teile im Verhältnis zur entsprechenden Referenznummer an. „AR“ steht für „Nach Bedarf“: Anzahl oder Nummer muss noch angegeben werden.

Name - Teilename: Übersetzungen der englischen Bezeichnungen finden Sie im Dokument „Glossary of part names“.

Validity - Gibt den Zeitrahmen und den Typ/die Version der Maschine vor, für die die Teile gültig sind. Eine Erläuterung der Codes, die für das Gültigkeitsmuster angewandt werden, finden Sie am Fuß der Seite. Ein im Kapiteltitel genanntes Gültigkeitsmuster bezieht sich auf das gesamte Kapitel. Ein Pluszeichen im Muster steht für „und“, ein Komma für „oder“. Klammern fassen die Codes in Gruppen zusammen, ähnlich wie bei mathematischen Klammern. Siehe dazu folgendes Beispiel:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ ist für Maschinen gültig mit 8 bar-Betriebsdruck, 50 Hz-Frequenz und 500 V-Versorgungsspannung oder 8 bar-Betriebsdruck, 60 Hz-Frequenz und 575 V-Versorgungsspannung.

EL – Referenz zu der Zeichnung oder dem Bauteil im Inneren des Schaltkastens.

R. – Anmerkungen: Zusatzinformationen zum Teil. Erklärungen finden Sie am Fuß der Seite.

EL - ελληνικά

1 ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Πρέπει πάντα να προσδιορίζετε τον κωδικό εξαρτήματος, την ονομασία και την ποσότητα των απαιτούμενων ειδών, καθώς και τον τύπο και τον αριθμό σειράς του μηχανήματος.

2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΗΛΕΣ

Ref - Κωδικός αναφοράς: συσχετίζει ένα συγκεκριμένο εξάρτημα από τη λίστα με το σχέδιο. Μόνο εξαρτήματα που έχουν κωδικό αναφοράς εμφανίζονται στο σχέδιο. Τα εξαρτήματα στο σχέδιο που δεν έχουν κωδικό αναφοράς, υπάρχουν απλώς για την εικονογράφηση του συγκροτήματος.

Part number - Κωδικός εξαρτήματος, ο οποίος χρησιμοποιείται κατά την παραγγελία ανταλλακτικών.

Όταν δεν αναφέρεται κάποιος κωδικός εξαρτήματος, το εξάρτημα δεν διατίθεται ως ανταλλακτικό.

Για τα εξαρτήματα που περιέχονται σε kit, ο αριθμός του kit θα αναφέρεται στην παρακάτω γραμμή. Για το πλήρες περιεχόμενο του kit, βλ. κεφάλαιο "1 – Service kits".

Όταν μπροστά από τον κωδικό εξαρτήματος υπάρχει μια μαύρη κουκίδα, το εξάρτημα περιέχεται στο συγκρότημα που βρίσκεται ακριβώς από πάνω.

Remarks (Παρατηρήσεις): Πρόσθετες πληροφορίες για τον κωδικό εξαρτήματος ακριβώς από πάνω.

Substituted by (Έχει αντικατασταθεί από): Ο πιο πάνω κωδικός εξαρτήματος έχει αντικατασταθεί από άλλο κωδικό εξαρτήματος λόγω ενημέρωσης ή αναθεώρησης.

Qty - Ποσότητα: Δείχνει τον αριθμό των εξαρτημάτων σε σχέση με τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς. Το "AR" σημαίνει "As required" (Αναλόγως των απαιτήσεων): η ποσότητα ή ο αριθμός θα πρέπει να προσδιοριστούν.

Name - Ονομασία εξαρτήματος: Μεταφράσεις των ονομασιών από τα αγγλικά μπορείτε να βρείτε στο έγγραφο "Glossary of part names".

Validity - Καθορίζει το χρονικό πλαίσιο και τον τύπο/την έκδοση των μηχανημάτων στα οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί το εξάρτημα. Στο υπόμνημα, στο κάτω μέρος της σελίδας, μπορείτε να βρείτε μια αποσαφήνιση των κωδικών που χρησιμοποιούνται στο υπόδειγμα ισχύος παραγγελίας. Εάν αναφέρεται ένα υπόδειγμα ισχύος παραγγελίας στον τίτλο του κεφαλαίου, αυτό ισχύει για ολόκληρο το κεφάλαιο. Ένα σύμβολο "συν" στο υπόδειγμα θα πρέπει να ερμηνεύεται ως "και", ένα κόμμα ως "ή". Οι παρενθέσεις ομαδοποιούν τους κωδικούς ισχύος παραγγελίας, όπως οι παρενθέσεις στους μαθηματικούς τύπους. Δείτε το ακόλουθο παράδειγμα:

Το 'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' ισχύει για μηχανήματα με πίεση λειτουργίας 8 bar, συχνότητα 50 Hz και τάση τροφοδοσίας 500 V ή με πίεση λειτουργίας 8 bar, συχνότητα 60 Hz και τάση τροφοδοσίας 575 V.

EL – Κωδ. αναφοράς για το σχέδιο ή το εξάρτημα στο εσωτερικό του ηλεκτρικού πίνακα.

R. – Παρατηρήσεις: Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το εξάρτημα. Επεξήγηση παρέχεται στο κάτω μέρος της σελίδας.

ES - Español

1 PEDIDO DE PIEZAS

Especifique siempre el número de referencia, el nombre y la cantidad de los elementos que necesita, además del tipo y número de serie de la máquina.

2 INFORMACIÓN DE LAS COLUMNAS

Ref - Número de referencia: enlaza una pieza concreta de la lista con el solo. Solo se muestran piezas con número de referencia en el plano. Las piezas del plano que no tienen números de referencia solo se muestran para ilustrar el conjunto.

Part number - Designación que se debe utilizar para pedir piezas de repuesto.

Si no se especifica una designación, esto quiere decir que el componente no está disponible como pieza de repuesto.

Las piezas que forman parte de un kit tendrán el número de kit en la línea inferior. Para consultar el contenido completo del kit, consulte el capítulo "1 – Service kits".

Una designación precedida por un punto negro forma parte del conjunto inmediatamente superior.

Remarks: información adicional de la designación inmediatamente superior.

Substituted by: la designación inmediatamente superior se ha sustituido por otra debido a una actualización o revisión.

Qty - Cantidad: indica el número de piezas en relación con el número de referencia correspondiente. "AR" significa "Según necesidad": cantidad o número a determinar.

Name - Nombre de la pieza: las traducciones de los nombres en inglés pueden encontrarse en el documento "Glossary of part names"

Validity - Define el periodo y tipo/versión de las máquinas en las que se puede utilizar la pieza. Puede encontrar una explicación de los códigos utilizados en el patrón de validez en la leyenda de la parte inferior de la página. Un patrón de validez mencionado en el título del capítulo es aplicable a todo el capítulo. Un signo '+' en el patrón debe interpretarse como una 'y' y una coma debe interpretarse como una 'o'. Los paréntesis agrupan los códigos de validez de manera similar a su uso en matemáticas; véase el siguiente ejemplo:

'PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)' es válido para máquinas con una presión de trabajo de 8 bar, una frecuencia de 50 Hz y un voltaje de alimentación de 500 V o de 8 bar, una frecuencia de 60 Hz y un voltaje de alimentación de 575 V.

EL – Referencia al plano o el componente del interior del armario eléctrico.

R. – Notas: información adicional sobre la pieza; se puede encontrar la explicación en la parte inferior de la página.

ET - Eesti

1 OSADE TELLIMINE

Täpsustage alati osa number, soovitud ühikute nimi ja kogus, aga ka masina tüüp ja seerianumber.

2 TEABE TULP

Ref - Viitenumber: seostab loendis nimetatud konkreetse osa joonisega. Joonisel on näidatud ainult viitenumbriga osad. Joonisel ilma viitenumbriga esitatud osadel on koostu kuvamisel illustreeriv tähendus.

Part number - Osa number, mida varuosade tellimisel kasutada.

Kui osa numbrit ei ole täpsustatud, ei ole vastav osa varuosana saadaval.

Komplekti kuuluvate osade puhul on alloleval real nimetatud komplekti number. Komplekti tervikliku kirjelduse leiate peatükist „1- Service kits”.

Kui osa numbri ees on must punkt, sisaldub osa ülaltoodud koostus.

Remarks: osa numbri kohal kuvatav lisateave.

Substituted by: ülaltoodud osa number on uuenduse või kontrolli tulemusena asendatud teise osa numbriga.

Qty - Kogus: osutab asjaomase viitenumbriga seotud osade arvule. „AR” tähendab „vastavalt vajadusele”: kogus või arv tuleb kindlaks määrata.

Name - Osa nimi: inglisekeelsete nimede tõlked leiate dokumendist „Glossary of part names”.

Validity - Määratleb ajavahemiku ja masina tüübi/versiooni, mille puhul osa kasutatakse. Kasutusmustris kasutatud koodide selgituse leiate iga lehekülje allosas olevast legendist. Peatüki pealkirjas nimetatud kasutusmuster kohaldub tervele peatükile. Mustris kasutatud plussmärgi tuleb tõlgendada sõnana „ja”, komana või sõnana „või”. Sarnaselt ümarsulgude matemaatikas kasutamisele rühmitavad ümarsulud kehtivuskoodide rühmad; vt järgmist näidet:

‘PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)’ kehtib masinate puhul, mille töö rõhk on 8 bar ja sagedus 50 Hz ja toitepinge 500 V, või siis masinate puhul, mille töö rõhk on 8 bar ja sagedus 60 Hz ja toitepinge 575V.

EL – Viide joonisele või elektrikapis olevale osale.

R. - Märkused: lisateave osa kohta. Selgituse leiate lehekülje allosast.

FI - Suomalainen

1 OSIEN TILAAMINEN

Määritä aina osanumero, haluttujen tuotteiden nimi ja määrä sekä koneen tyyppi ja sarjanumero.

2 SARAKETIEDOT

Ref - Viitenumero: Yhdistää jonkin tietyn luettelossa mainitun osan piirrokseseen. Piirroksessa näkyvät vain ne osat, joilla on viitenumero. Ne osat, joilla ei ole viitenumeroa, ovat piirroksessa vain kokoonpanoa kuvaamassa.

Part number - Osanumero, jota on käytettävä varaosia tilattaessa.

Jos osanumeroa ei ole määritetty, komponentti ei ole saatavana varaosana.

Sarjan mukana tulevilla osilla on sarjanumero, joka on merkitty alla olevalle viivalle. Lue tiedot sarjan täydellisestä sisällöstä luvusta 1 – Service kits.

Osanumero, jota edeltää musta piste, sisältyy edellä olevaan kokoonpanoon.

Remarks: lisätietoja edellä olevaan osanumeroon.

Substituted by: edellä oleva osanumero on korvattu toisella osanumerolla päivityksen tai korjauksen takia.

Qty - Määrä: Osoittaa viitenumeroon liittyvien osien määrän. AR (As required) tarkoittaa määritettävää määrää.

Name - Osan nimi: englanninkielisten nimien käännökset on kerrottu asiakirjassa ”Glossary of part names”.

Validity - Määrittää sen ajanjakson ja koneiden tyypin tai version, joita osa koskee. Määrittämissä käytetyt koodit on selitetty sivun alalaidan kuvatekstissä. Luvun otsikossa mainittu määrittämissä koskee koko lukua. Kaavassa oleva plusmerkki tarkoittaa ja-sanaa ja pilkku tai-sanaa. Sulkeet ryhmittävät määrittämissä matemaattisten sulkeiden tavalla, esimerkiksi näin:

PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V) koskee koneita, joiden työskentelypaine on 8 baaria, taajuus 50 hertsiä ja verkkojännite 500 volttia tai joiden työskentelypaine on 8 baaria, taajuus 60 hertsiä ja verkkojännite 575 volttia.

EL – Viittaus piirrokseseen tai sähkökotelon sisällä olevaan komponenttiin.

R. – Huomautukset: Lisätietoja osasta. Selitys on sivun alalaidassa.

FR - Français

1 COMMANDER DES PIÈCES

Toujours spécifier le numéro de pièce, la désignation et la quantité des articles souhaités ainsi que le type et le numéro de série de la machine.

2 COLONNE INFORMATIONS

Ref - Référence : associe une pièce donnée de la liste au schéma. Seules les pièces avec une référence sont illustrées sur le schéma. Les pièces représentées sur le schéma sans référence servent uniquement à illustrer l'ensemble.

Part number - Numéros de pièce à utiliser lors de la commande de pièces de rechange.

Si aucun numéro de pièce n'est indiqué, le composant n'est pas disponible en tant que pièce de rechange.

Pour les pièces contenues dans un kit, le numéro de kit est mentionné à la ligne ci-dessous. Pour voir le contenu du kit en détail, consulter le chapitre « 1 – Service Kits ».

Un numéro de pièce précédé d'un point noir est compris dans l'ensemble ci-dessus.

Remarks : informations supplémentaires sur le numéro de pièce ci-dessus.

Substituted by : le numéro de pièce ci-dessus a été remplacé par un autre numéro de pièce suite à une mise à jour ou une révision.

Qty - Quantité : indique le nombre de pièces en fonction du numéro de pièce correspondant. « AR » signifie « As required » (autant que nécessaire) : quantité ou nombre à définir.

Name - Désignation de la pièce : les traductions des désignations anglaises sont disponibles dans le document « Glossary of part names ».

Validity - Définit le délai et le type/version de machines pour lesquels les pièces sont valides. Pour plus de détails sur les codes utilisés dans le modèle de validité, voir la légende en bas de page. Un modèle de validité mentionné dans le titre du chapitre s'applique à l'ensemble du chapitre. Le signe plus utilisé dans le modèle se comprend comme un « et », une virgule comme un « ou ». Les parenthèses regroupent les codes de validité, comme en mathématiques, voir l'exemple suivant :

« PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V) » est valide pour des machines avec une pression de service de 8 bar et une fréquence de 50 Hz et une tension d'alimentation de 500 V ou une pression de service de 8 bar et une fréquence de 60 Hz et une tension d'alimentation de 575 V.

EL – Référence sur le schéma ou le composant à l'intérieur de l'armoire électrique.

R. – Remarque : informations supplémentaires sur la pièce. Pour plus de détails, voir le bas de page.

HU - Magyar

1 ALKATRÉSZRENDELÉS

Mindig adja meg a cikkszámot, a kért elemek nevét és mennyiségét, valamint a típust és a gyári számot.

2 A TÁBLÁZAT OSZLOPAI

Ref - Hivatkozási szám: a felsorolt alkatrészt a megfelelő ábrához társítja. A rajzon csak hivatkozási számmal ellátott alkatrészek láthatók. Az ábrán a hivatkozási számmal nem rendelkező alkatrészek csak az összeszerelés módját illusztrálják.

Part number - A pótalkatrészek rendelésénél használandó cikkszám.

Ha nincs megadva cikkszám, az adott alkatrész nem kapható pótalkatrészként.

Azokra az alkatrészekre, amelyek egy készlet részeként kaphatók, a készlet cikkszámára vonatkozik, amely az alsó sorban szerepel. A készlet teljes tartalmát lásd: „1 – Service Kits” című fejezet.

Ha egy cikkszámot pont előz meg, az illető alkatrész a közvetlenül felette lévő sorban szereplő egység részét képezi.

Remarks: További információk a közvetlenül felette lévő sorban szereplő cikkszámra vonatkozóan.

Substituted by: A közvetlenül felette lévő sorban szereplő cikkszámot frissítés vagy új változat következtében új cikkszám váltotta fel.

Qty - Mennyiség: az adott hivatkozási számhoz kapcsolódó alkatrészek számát jelöli. Az „AR” jelentése „As required” (igény szerint): itt megadhatja a mennyiséget vagy a számot.

Name - Az alkatrész neve: az angol nyelvű elnevezések fordítása az „Glossary of part names” c. dokumentumban található.

Validity - Azt az időkeretet, továbbá azokat a géptípusokat/-verziókat adja meg, amelyekhez az alkatrész használható. Az érvényességi formulában használt kódok magyarázata a lap alján olvasható. A fejezetcímben szereplő érvényességi formula az egész fejezetre érvényes. A formulában szereplő plusz (+) jel jelentése: „és”, a vessző (,) jelentése: „vagy”. A zárójelek a matematikában használt zárójelekhez hasonlóan csoportosítják az érvényességi kódokat; lásd a következő példát:

A „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” 8 bar üzemi nyomású, 50 Hz frekvenciájú és 500 V tápfeszültségű, vagy 8 bar üzemi nyomású, 60 Hz frekvenciájú és 575 V tápfeszültségű berendezéseket jelöl.

EL – Hivatkozás az elektromos szekrényen belüli ábrára vagy alkatrésze.

R. – Megjegyzések: Az alkatrésszel kapcsolatos további információk. A magyarázat a lap alján található.

IT - Italiano

1 ORDINE DEI RICAMBI

Specificare sempre il numero categorico, il nome e la quantità degli articoli richiesti, oltre al tipo e al numero di serie della macchina.

2 COLONNA DELLE INFORMAZIONI

Ref - Numero di riferimento: associa un ricambio specifico dalla lista all'illustrazione. Nell'illustrazione sono mostrati solo ricambi dotati di numero di riferimento. I ricambi presenti nell'illustrazione privi di numero di riferimento sono riportati semplicemente per illustrare il montaggio.

Part number - Numero categorico da utilizzare per l'ordine di parti di ricambio.

Quando non è specificato alcun numero categorico, il componente non è disponibile come parte di ricambio.

I ricambi contenuti in un kit avranno il numero di kit riportato nella riga sottostante. Per il contenuto completo del kit vedere il capitolo "1 - Service kits".

Un numero categorico preceduto da un punto nero fa parte del gruppo immediatamente precedente.

Remarks: le informazioni aggiuntive relative al numero categorico sono riportate in alto.

Substituted by: il numero categorico immediatamente precedente è stato sostituito da un altro numero categorico a causa di un aggiornamento o di una revisione.

Qty - Quantità: indica il numero di ricambi corrispondenti al numero di riferimento. "AR" significa "As required" (Secondo necessità): quantità o numero da definire.

Name - Nome parte: la traduzione dei termini dall'inglese è reperibile nel documento "Glossary of part names".

Validity - Definisce i tempi e il tipo/versione di macchine per le quali il ricambio è valido. La legenda in fondo alla pagina riporta una spiegazione dei codici utilizzati nello schema di validità. Uno schema di validità menzionato nel titolo del capitolo si applica all'intero capitolo. Un segno più nello schema deve essere interpretato come "e", una virgola come "o". Tra le parentesi sono raggruppati i codici di validità, al pari delle parentesi matematiche, vedere il seguente esempio:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" è valido per le macchine con pressione di esercizio di 8 bar e 50Hz di frequenza e una tensione di alimentazione di 500 V, o con pressione di esercizio di 8 bar, frequenza di 60Hz e tensione di alimentazione di 575 V.

EL - Riferimento all'illustrazione o al componente all'interno dell'armadio elettrico.

R. - Note: informazioni aggiuntive sulla spiegazione dei ricambi sono reperibili in fondo alla pagina.

JA - 日本の

1 部品の注文

部品番号、注文するアイテムの名称および数量、機器のタイプおよびシリアル番号を必ず指定してください。サービスマーク“ ”のついたページにはサービスキットの部品が記載されています。キットの内容物については、第1章「サービスキット」を参照してください。

2 各列の説明

Ref - 参照番号: リストの部品が図のどこにあるかを示します。参照番号がある部品のみが図に示されています。参照番号がない部品はアセンブリを表現するため便宜上表記されています。

Part number - 部品番号: 部品番号が示されていない部品は、スペア部品としては提供されていません。太字の行はアセンブリを示します。番号の後に黒い点が付いている部品は、すぐ上にある太字のアセンブリを構成しています。

"<<< >>>"は、“Name”と同じタイトルの別のリストを示します。

“Ref.”または“Name”行の下に、特定の部品の部品番号が記載されている場合は、機器のタイプ/バージョンに応じて部品を選択してください。

Qty - 数量: 参照番号に対応する部品の数量を示します。„AR“は「必要に応じて」を意味し、必要に応じて数量または番号を指定します。

Name - 部品名: 英語に対応する各言語の名称は「Glossary of part names」(部品名称対応表)に記載されています。

Remarks - 部品に関する追加情報です。

一連の文字列は特定の部品が指定認定団体によって承認されていることを示し、リストのコードまたは規定に準拠しています。

測定値はミリメートル単位で示されています。

LT - Lietuvos

1 DALIŲ UŽSAKYMAS

Visada nurodykite pageidaujamos prekės dalies numerį, pavadinimą ir kiekį. Taip pat nurodykite įrenginio tipą ir serijos numerį.

2 INFORMACIJA STULPELIUOSE

Ref - Nuorodos numeris: susieja konkrečią dalį iš sąrašo su brėžiniu. Brėžinyje rodomos tik nuorodos numerį turinčios dalys.

Brėžinyje parodytos dalys be nuorodos numerio yra tiesiog įrenginio iliustracija.

Part number - Dalies numeris, naudojamas užsakant atsargines dalis.

Jei dalies numeris nenurodytas, komponentas negalimas kaip atsarginė dalis.

Rinkinyje esančios dalys turi rinkinio numerį, minimą apatinėje eilutė. Visą rinkinio turinį gali pamatyti skyriuje „1 – Service kits“.

Jei prieš dalies numerį yra juodas taškas, jis yra viršuje pateiktame įrenginyje.

Remarks: papildoma dalies numerio informacija pateikta dešinėje pusėje viršuje.

Substituted by: dešinėje viršuje nurodytas dalies numeris buvo pakeistas kitu dalies numerio, nes vyko atnaujinimas arba revizija.

Qty - Kiekis: pateikiamas dalių, kurioms priskiriamas atitinkamas nuorodos numeris, skaičius. „AR“ reiškia „Priklausomai nuo poreikio“: kiekis arba skaičius bus nustatytas to prireikus.

Name - Dalies pavadinimas: anglų kalba pateiktų pavadinimų vertimus rasite dokumente „Glossary of part names“.

Validity - Apibūdinamas laikotarpis ir įrenginio tipas / versija, kurioms dalis tinka. Tinkamumo šablone naudojami kodai paaiškinti puslapio apačioje esančioje legendoje. Tinkamumo šablonas skyriaus pavadinimas taikomas visam skyriui. Pliuso ženklas šablone reiškia „ir“, o kablelis – „arba“. Skliaustais grupuojami tinkamumo kodai (kaip ir matematiniai veiksmi), žr. pavyzdį: „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ tinka įrenginiams, kurių darbinis slėgis yra 8 barai, dažnis yra 50 Hz, o maitinimo įtampa yra 500 V, arba darbinis slėgis yra 8 barai, dažnis yra 60 Hz, o maitinimo įtampa yra 575 V.

EL – Nuoroda į brėžinį arba komponentą elektros modulio viduje.

R. – Pastabos: papildoma informacija apie dalį. Paaiškinimus galite rasti puslapio apačioje.

LV - Latvijas

1. DETAĻU PASŪTĪŠANA

Vienmēr norādiet detaļas numuru, nosaukumu un vajadzīgo daudzumu, kā arī iekārtas tipu un sērijas numuru.

2. KOLONNAS INFORMĀCIJA

Ref – Atsauces numurs: saista konkrētu sarakstā esošo detaļu ar rasējumu. Rasējumā tiek parādītas tikai detaļas ar atsauces numuru. Detaļas rasējumā bez atsauces numura paredzētas vienīgi tam, lai attēlotu attiecīgo mezglu.

Part number – Detaļas numurs, kas jāizmanto, pasūtot rezerves daļas.

Ja detaļas numurs nav norādīts, attiecīgais komponents nav pieejams kā rezerves daļa.

Komplektā iekļautām detaļām nākamajā rindā būs norādīts komplekta numurs. Komplekta pilnīgs saturs aprakstīts nodaļā “1 – Service kits”.

Ja pirms detaļas numura ir melns punkts, tā ir iekļauta iepriekš attēlotajā mezglā.

Remarks: papildinformācija par iepriekšējo detaļas numuru.

Substituted by: iepriekšējais detaļas numurs ir aizstāts ar citu detaļas numuru atjaunināšanas vai pārskatīšanas dēļ.

Qty – Daudzums: apzīmē detaļu skaitu attiecīgajam atsauces numuram. “AR” nozīmē “pēc nepieciešamības”: jānosaka daudzums vai numurs.

Name – Detaļas nosaukums: angļu valodas nosaukumu tulkojumi ir atrodami dokumentā “Glossary of part names”.

Validity – Nosaka iekārtu derīguma periodu un tipu/versiju. Derīguma norādē iekļauto kodu skaidrojums ir norādīts eksplikācijā lappuses apakšdaļā. Nodaļas virsrakstā minētā derīguma norādē attiecas uz visu nodaļu. Pluszīme norādē jāinterpretē kā “un”, bet komats kā “vai”. Iekavas grupē derīguma kodus līdzīgi kā iekavas matemātikā, piemēram:

“PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” ir derīgs iekārtām ar 8 bāru darba spiedienu, 50 Hz frekvenci un 500 V barošanas spriegumu vai iekārtām ar 8 bāru darba spiedienu, 60 Hz frekvenci un 575 V barošanas spriegumu.

EL – Atsauce uz rasējumu vai elektrosadales skapja komponentu.

R. – Piezīmes: papildinformācija par detaļu. Skaidrojums atrodams lappuses apakšdaļā.

NL - Nederlands

1 BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld altijd het onderdeelnummer, de benaming en de hoeveelheid van de gewenste onderdelen, alsmede het type en het serienummer van de machine.

2 KOLOMINFORMATIE

Ref. - Referentienummer: koppelt een specifiek onderdeel in de lijst aan de desbetreffende tekening. Alleen onderdelen met een referentienummer zijn in de tekening afgebeeld. Onderdelen zonder referentienummer die op de tekening voorkomen, worden slechts getoond om het geheel te illustreren.

Part number - Onderdeelnummer dat wordt gebruikt voor het bestellen van reserveonderdelen.

Indien geen onderdeelnummer is aangegeven, is de betreffende component niet als reserveonderdeel verkrijgbaar.

Van onderdelen uit een kit wordt het kitnummer op de regel eronder vermeld. Voor de volledige inhoud van de kit, zie paragraaf "1 - Service kits".

Een onderdeel waarvan het nummer gevolgd wordt door een zwart rondje, maakt deel uit van het vet afgedrukte samenstel direct erboven.

Remarks: aanvullende informatie voor het onderdeelnummer direct erboven.

Substituted by: het nummer direct erboven is vervangen door een ander onderdeelnummer als gevolg van een update of herziening.

Qty - Hoeveelheid: geeft het aantal onderdelen aan met betrekking tot met het overeenkomstige referentienummer. "AR" betekent "As required": de hoeveelheid of het aantal moet nader worden bepaald.

Name - Naam van het onderdeel: vertalingen van de Engelse benamingen zijn te vinden in het document "Glossary of part names".

Validity - Bepaalt het tijdsframe en type/versie van de machines waarvoor het onderdeel geldig is. Verklaring van de codes die in het geldigheidspatroon zijn gebruikt, vindt u in de legenda onder aan de pagina. Een geldigheidspatroon vermeld in de titel van het hoofdstuk is van toepassing op het hele hoofdstuk. Een plusteken in het patroon staat voor 'en' en een komma voor 'of'.

Haakjes groeperen de geldigheidscodes, vergelijkbaar met die in de wiskunde, zie het volgende voorbeeld:

"PRESS:8 BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V, FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" is geldig voor machines met een werkdruk van 8 bar, 50Hz-frequentie en 500V-voedingsspanning of een werkdruk van 8 bar, 60Hz-frequentie en 575V-voedingsspanning.

EL - Referentie van de tekening of het onderdeel in de elektrische aansluitkast.

R. - Opmerkingen: extra informatie over het onderdeel. Uitleg vindt u onder aan de pagina.

NO - Norsk

1 BESTILLE DELER

Spesifiser alltid delenummeret, navnet og antallet til den nødvendige artikkelen, samt typen og serienummeret til maskinen.

2 KOLONNEINFORMASJON

Ref - Referansenummer: knytter en spesifikk del fra listen til tegningen. Kun delene med et referansenummer vises i tegningen. Delene i tegningen som vises uten et referansenummer, er kun tatt med for å illustrere monteringen.

Part number - Delenummer skal brukes ved bestilling av reservedeler.

Når det er ikke er spesifisert et delenummer, er ikke komponenten tilgjengelig som en reservedel.

Deler som inngår i et sett, har settnummeret nevnt på linjen nedenfor. Du finner fullstendig oversikt over innholdet i settet i kapittel 1 - Service kits.

Et delenummer med en svart prikk foran er en del av settet rett ovenfor.

Remarks: ytterligere informasjon om delenummeret rett ovenfor.

Substituted by: Delenummeret rett ovenfor har blitt erstattet av et annet delenummeret på grunn av en oppdatering eller revisjon.

Qty - Antall: angir antall deler av det tilhørende referansenummeret. AR betyr Etter behov: Antallet er ikke bestemt.

Name - Delenavn: Du finner oversettelser av de engelske navnene i dokumentet «Glossary of part names».

Validity - Definerer tidsrommet og maskintypen/-versjonen som delen er gyldig for. Du finner en oversikt over kodene som brukes i gyldighetsmønsteret, i forklaringen nederst på siden. Et gyldighetsmønster som nevnes i kapiteltittelen, gjelder for hele kapittelet. Et pluss-tegn i mønsteret skal tolkes som "og", mens et komma skal tolkes som "eller". Parenteser deler inn gyldighetskodene, omtrent på samme måte som matematiske parenteser. Se følgende eksempel:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V, FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" er gyldig for maskiner med arbeidstrykk på 8 bar, frekvens på 50 Hz og forsyningsspenning på 500 V; eller arbeidstrykk på 8 bar, frekvens på 60 Hz og forsyningsspenning på 575V.

EL - Referanse til tegningen eller komponentene inne i koplingskapet.

R. - Kommentarer: Ekstra informasjon om delen. Du finner en forklaring nederst på siden.

PL - Polski

1 ZAMAWIANIE CZĘŚCI

Podczas zamawiania produktów należy zawsze podawać następujące informacje: numer części, nazwę i liczbę produktów, a także typ i numer seryjny urządzenia.

2 OBJAŚNIENIE NAZW KOLUMN

Ref. — numer referencyjny: informuje, na którym rysunku można znaleźć konkretną część z listy. Na rysunku zamieszczone są wyłącznie części opatrzone numerem referencyjnym. Części bez przypisanego numeru referencyjnego zostały zamieszczone na rysunku wyłącznie w celu prawidłowego zilustrowania montażu.

Part number — numer części stosowany podczas zamawiania części zamiennych.

W przypadku braku numeru części danej pozycji nie można zamówić jako części zamiennej.

Jeśli dana część jest elementem zestawu, w kolejnym wierszu znajduje się numer zestawu. Informacje na temat pełnej zawartości zestawu można znaleźć w rozdziale „1 – Service kits”.

Jeśli numer części poprzedza czarna kropka, dana część jest elementem zestawu opisanego powyżej.

Remarks: dodatkowe informacje na temat numeru części zamieszczonego powyżej.

Substituted by: numer części zamieszczony powyżej został zastąpiony innym numerem części na skutek modernizacji lub aktualizacji.

Qty — ilość: oznacza liczbę części w odniesieniu do danego numeru referencyjnego. Symbol „AR” oznacza „zależnie od wymagań”: liczba lub numer do ustalenia.

Name — nazwa części: tłumaczenia nazw angielskich znajdują się w dokumencie „Glossary of part names”.

Validity — wskazuje ramy czasowe oraz typ/wersję urządzenia, do którego przeznaczona jest część. Kody wykorzystywane we wzorze przydatności zostały objaśnione w legendzie u dołu strony. Wzór przydatności wspomniany w tytule rozdziału dotyczy całego rozdziału. Znak dodawania we wzorze należy interpretować jako słowo „i”, natomiast przecinek — jako słowo „lub”.

Nawiasy pełnią tu funkcję podobną do nawiasów w matematyce — grupują kody przydatności — jak w poniższym przykładzie: kod „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” dotyczy maszyn o ciśnieniu roboczym 8 bar, częstotliwości 50 Hz i napięciu zasilania 500 V lub o ciśnieniu roboczym 8 bar, częstotliwości 60 Hz i napięciu zasilania 575 V.

EL — odnośnik do rysunku lub podzespołu wewnątrz szafki rozdzielczej.

R. — uwagi: dodatkowe informacje na temat części. Wyjaśnienie znajduje się u dołu strony.

PT - Português

1 ENCOMENDA DE PEÇAS

Especifique sempre a referência da peça, o nome e a quantidade de itens pretendidos, bem como o tipo e o número de série da máquina.

2 INFORMAÇÕES DAS COLUNAS

Ref - Número de referência: associa uma peça específica da lista ao desenho. Neste último, são apresentadas apenas as peças com um número de referência. As peças apresentadas no desenho sem um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o processo de montagem.

Part number - Referência da peça a utilizar no caso de encomenda de peças sobresselentes.

Se não for especificada uma referência da peça, significa que o componente não se encontra disponível como uma peça sobresselente.

As peças incluídas num kit terão o número do kit mencionado na linha abaixo. Para obter informações sobre o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo "1 – Service kits".

Uma referência da peça precedida de um ponto preto está incluída no processo de montagem imediatamente acima mencionado.

Remarks: encontra informações adicionais sobre a referência da peça imediatamente acima.

Substituted by: a referência da peça imediatamente acima foi substituída por outra referência devido a uma actualização ou revisão.

Qty - Quantidade: indica o número de peças em relação ao número de referência correspondente. "AR" (As required) significa "Como exigido": quantidade ou número a determinar.

Name - Nome da peça: encontra as traduções dos nomes em inglês no documento "Glossary of part names".

Validity - Define o período de tempo e o tipo/versão de máquinas para que a peça é válida. Encontra a explicação sobre os códigos utilizados no padrão de validade na legenda situada no final da página. Um padrão de validade mencionado no título do capítulo aplica-se a todo o capítulo. Um sinal de adição no padrão deve ser interpretado como "e", ao passo que uma vírgula deve ser interpretada como "ou". Os parênteses agrupam os códigos de validade, da mesma forma que os parênteses utilizados em operações matemáticas; veja o seguinte exemplo:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" é válido para máquinas com uma pressão de trabalho de 8 bar, uma frequência de 50 Hz e uma tensão de alimentação de 500 V ou uma pressão de trabalho de 8 bar, uma frequência de 60 Hz e uma tensão de alimentação de 575 V.

EL – Referência ao desenho ou ao componente dentro do compartimento eléctrico.

R. – Observações: informações adicionais sobre a peça. Encontra a explicação no final da página.

RO - român

1 COMANDAREA PIESELOR

Indicați întotdeauna numărul de catalog, numele și cantitatea articolelor solicitate, precum și tipul și numărul de serie al mașinii.

2 INFORMAȚIILE DIN COLOANE

Ref. - Numărul de referință: face legătura între o piesă din listă și una din schemă. Numai piesele care au un număr de referință apar în schemă. Piesele din schemă care nu au un număr de referință sunt incluse doar pentru a clarifica modul de asamblare.

Part number - Numărul de catalog este utilizat pentru comandarea pieselor de schimb.

Atunci când nu este specificat un număr de catalog, componenta nu este disponibilă ca piesă de schimb.

Pentru piesele incluse în kituri, numărul kitului este menționat pe rândul următor. Pentru conținutul complet al kitului, consultați capitolul „1 – Service kits”.

Un număr de catalog precedat de un punct negru este inclus în ansamblul aflat chiar deasupra acestuia.

Remarks: Informații suplimentare privind numărul de catalog de mai sus.

Substituted by: Numărul de catalog de mai sus a fost înlocuit de un alt număr de catalog din cauza unei actualizări sau a unei revizuirii.

Qty - Cantitate: indică numărul de piese care au numărul de referință corespunzător. „AR” este abrevierea pentru „As required”: cantitatea și numărul vor fi determinate conform necesităților.

Name - Numele piesei: traducerile numelor din engleză se află în documentul „Glossary of part names”.

Validity - Definește perioada de valabilitate și tipul/versiunea utilajelor cu care piesa este compatibilă. Clarificarea codurilor utilizate în modelul de valabilitate poate fi găsită în legenda din partea de jos a paginii. Un model de valabilitate menționat în titlul unui capitol se aplică întregului capitol. Un semn plus care apare într-un model va fi interpretat drept „și”, virgulă ori „sau”. Codurile de valabilitate sunt grupate cu ajutorul unor paranteze având o funcție similară parantezelor matematice, a se vedea exemplul de mai jos:

„PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)” indică valabilitatea pentru utilajele cu presiune de lucru de 8 bari, frecvență de 50 Hz și tensiune de alimentare de 500 V sau presiune de lucru de 8 bari, frecvență de 60 Hz și tensiune de alimentare de 575 V.

EL – Referire la schemă sau la componenta din cofretul electric.

R. – Observații: informații suplimentare privind piesa. Explicațiile pot fi găsite în partea de jos a paginii.

RU - русский

1 ЗАКАЗ ДЕТАЛЕЙ

Всегда указывайте номер по каталогу, наименование и количество требуемых позиций, а также тип и серийный номер машины.

2 ИНФОРМАЦИЯ

Ref - Ссылочный номер: соотносит деталь из списка со схемой. На схеме показаны только детали со ссылочным номером. Детали без ссылочного номера приведены на схемах только для демонстрации всего узла в сборе.

Part number - Номер детали, указываемый при заказе запасных частей.

Если номер детали не указан, то компонент недоступен в качестве отдельной запасной части.

Для деталей, входящих в состав комплекта, будут приведены номера этих комплектов, упомянутых строчкой ниже.

Чтобы узнать полный состав комплекта см. раздел “1 – Service kits”.

Деталь, перед номером которой стоит черная точка, входит в состав изображенного выше узла.

Remarks: дополнительная информация о номере приведенной выше детали.

Substituted by: номер изображенной выше детали был заменен другим номером по причине обновления или переработки.

Qty - Количество: указывает количество деталей относительно соответствующего ссылочного номера. „AR” значит „As required”: количество или номер будут определены.

Name - Наименование детали: перевод англоязычных наименований можно найти в документе “Glossary of part names”(Словарь наименований деталей).

Validity - Определяет временные рамки и тип/версию машины, в которой используется деталь. Пояснение кодов, используемых в данной графе, можно найти в списке обозначений внизу страницы. Информация о совместимости, упомянутая в данной главе, актуальна для всей главы. Знак плюса в примечании о совместимости следует принимать за ‘и’, запятые — за ‘или’. Скобки группируют коды совместимости по принципу, схожему с математическим. См. пример: ‘PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)’ применима в машинах с рабочим давлением 8 бар, частотой 50 Гц и напряжением источника питания 500 В или рабочим давлением 8 бар, частотой 60 Гц и напряжением источника питания 575 В.

EL – Ссылка на схему или компонент электрического шкафа.

R. – Примечания: дополнительная информация о детали. Пояснения приведены внизу страницы.

SK - slovenský

1 OBJEDNÁVANIE DIELOV

Vždy uveďte číslo dielu, názov a množstvo požadovaných položiek, ako aj typ a výrobné číslo zariadenia.

2 INFORMÁCIE V STĽPCOCH

Ref – Referenčné číslo: spája konkrétny diel v zozname s nákresom. Na nákrese sú zobrazené len diely s referenčným číslom. Diely v nákrese bez referenčného čísla slúžia len na znázornenie zostavy.

Part number – Číslo dielu, ktoré treba použiť pri objednávaní náhradných dielov.

Ak nie je uvedené žiadne číslo dielu, daný komponent nie je k dispozícii ako náhradný diel.

Diely, ktoré sú súčasťou súpravy, majú v riadku nižšie uvedené číslo súpravy. Zoznam všetkých dielov v súprave nájdete v kapitole „1 – Service kits“.

Číslo dielu, pred ktorým sa nachádza čierna bodka, je súčasťou zostavy uvedenej nad ním.

Remarks: Ďalšie informácie o čísle dielu vyššie.

Substituted by: Číslo dielu uvedené vyššie bolo nahradené iným dielom kvôli inovácii alebo revízii.

Qty – Množstvo: Indikuje počet dielov v súvislosti s príslušným referenčným číslom. „AR“ znamená „As required“: množstvo alebo počet sa musí určiť.

Name – Názov dielu: Preklady anglických názvov nájdete v dokumente „Glossary of part names“ (Slovník názvov dielov).

Validity – Definuje časový rámec a typ/verziu zariadení, pre ktoré možno daný diel použiť. Informácie o význame kódov použitých v reťazci označujúcom platnosť nájdete v legende v spodnej časti strany. Reťazec označujúci platnosť uvedený v názve kapitoly sa vzťahuje na celú kapitolu. Znamienko plus v tomto reťazci znamená „a“ a čiarka znamená „alebo“. Zátvorky slúžia na zoskupenie kódov označujúcich platnosť podobne ako v matematických vzorcoch. Pozrite si nasledujúci príklad: „PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)“ – platí pre zariadenia s pracovným tlakom 8 barov, frekvenciou 50 Hz a napájacím napätím 500 V alebo pracovným tlakom 8 barov, frekvenciou 60 Hz a napájacím napätím 575 V.

EL – Odkaz na nákres komponentu v elektrickej skrini.

R. – Poznámky: Ďalšie informácie o danom diele. Vysvetlenie nájdete v spodnej časti stránky.

SL - slovenščina

1 NAROČANJE DELOV

Vedno navedite številko dela, ime in količino zahtevanih predmetov ter tip in serijsko številko stroja.

2 INFORMACIJE O STOLPCU

Ref - Referenčna številka: povezuje določen navedeni del z risbo. Na risbi so prikazani samo deli z referenčno številko. Deli na risbi, ki nimajo referenčne številke, so namenjeni samo prikazu sklopa.

Part number - Številko dela uporabite pri naročanju nadomestnih delov.

- Če številka dela ni navedena, komponenta ni na voljo kot nadomestni del.

Za dele, ki so del kompleta, bo v spodnji vrstici navedena tudi številka kompleta. Celotno vsebino kompleta si oglejte v poglavju "1 – Service kits".

Številka dela, pred katero je črna pika, spada v sklop tik zgoraj.

Remarks: dodatne informacije o številki dela tik zgoraj.

Substituted by: številka dela tik zgoraj je zamenjana z drugo številko dela, zaradi posodobitve ali revizije.

Qty Količina: določa število delov v povezavi z ustrežno referenčno številko. Kratica "AR" pomeni "As required" (kot je zahtevano): količina ali število za določitev.

Name - Ime dela: prevodi angleških imen se nahajajo v dokumentu "Glossary of part names".

Validity - Določa časovni razpon in tip/različico stroja, ki veljata za del. Razlago kod, ki se uporabljajo v vzorcu veljavnosti, najdete v legendi na dnu strani. Vzorec veljavnosti, ki je naveden v naslovu poglavja, velja za celotno poglavje. Znak plus v vzorcu lahko pomeni besedo "in", vejico ali besedo "ali". Oklepaji združujejo kode veljavnosti, podobno kot oklepaji pri matematiki; glejte spodnji primer:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" velja za stroje z delovnim tlakom 8 barov in frekvenco 50 Hz ter napajalno napetostjo 500 V, ali z delovnim tlakom 8 barov, frekvenco 60 Hz in napajalno napetostjo 575 V.

EL – Referenca za risbo ali komponenta znotraj električne omarice.

R. – Opombe: dodatne informacije o delu. Razlago lahko najdete na dnu strani.

SV - Svenska

1 BESTÄLLA DELAR

Ange alltid reservdelsnummer, namn och antal delar som önskas, samt typbeteckning och tillverkningsnummer på maskinen.

2 SPALTINFORMATION

Ref. – Referensnummer: kopplar ihop en viss reservdel i förteckningen med ritningen. Endast reservdelar med referensnummer visas i ritningen. Reservdelar som saknar referensnummer i ritningen finns med för att illustrera själva monteringen.

Part number – Reservdelsnummer som används vid beställning av reservdelar.

Om reservdelsnummer saknas finns komponenten inte som reservdel.

Delar som tillhör en sats har satsnumret angivet på raden nedanför. Se kapitel "1 – Service kits" för satsens kompletta innehåll.

Ett reservdelsnummer som föregås av en svart punkt finns med i enheten direkt ovanför.

Remarks: Ytterligare information om reservdelsnumret direkt ovanför.

Substituted by: Reservdelsnumret direkt ovanför har ersatts med ett annat reservdelsnummer på grund av en uppdatering eller revision.

Qty – Antal: Anger hur många delar som är kopplade till motsvarande referensnummer. "AR" betyder "As required" (som erfordras): Antal eller nummer bestäms senare.

Name - Reservdelsbeteckningar: Översättningar av de engelska beteckningarna återfinns i dokumentet "Glossary of part names" (Ordlista med reservdelsbeteckningar).

Validity – Definierar tidsramen och typ/version av maskin som reservdelen passar för. En förklaring av koderna som används i giltighetsmönstret finns i symbolförklaringen längst ner på sidan. Ett giltighetsmönster som nämns i ett kapitel gäller för hela kapitlet. Ett plustecken i mönstret ska tolkas som "och" och ett komma som "eller". Parenteser grupperar giltighetskoderna i likhet med parenteser inom matematiken. Se följande exempel:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" gäller maskiner med 8 bar arbetstryck, 50 Hz frekvens och 500 V matningsspänning, eller 8 bar arbetstryck, 60 Hz frekvens och 575 V matningsspänning.

EL – Referens till ritningen eller komponenten inuti elskåpet.

R. – Anmärkningar: Extra information om reservdelen. En förklaring finns längst ner på sidan.

TR - Türk

1 PARÇA SİPARİŞİ

Her zaman gereken parçaların parça numarası, adı ve miktarının yanı sıra makinenin tipini ve seri numarasını da belirtin.

2 SÜTUN BİLGİLERİ

Ref - Referans numarası: Listenin belirli bir bölümünü çizime bağlar. Yalnızca referans numarası olan parçalar çizimde gösterilir. Çizimde referans numarası olmayan parçalar yalnızca mekanizmanın tamamını göstermek için konulmuştur.

Part number - Yedek parça siparişi verirken kullanılacak parça numarası.

Parça numarası belirtilmediğinde, bu bileşen bir yedek parça olarak bulunmaz.

Bir kite dahil olan parçalar, alttaki satırda bulunan kit numarasına sahiptir. Kitin tüm içeriğini görmek için bkz. bölüm "1 – Service kits".

Önünde siyah nokta olan parça numaraları, hemen yukarıdaki mekanizmada bulunur.

Remarks: Hemen yukarıdaki parça numarası ile ilgili ek bilgiler.

Substituted by: Bir güncelleme veya revizyon nedeniyle hemen yukarıdaki parça numarası yerine başka bir parça numarası gelmiştir.

Qty - Miktar: İlgili referans numarasıyla ilgili parça sayısını gösterir. "AR" kısaltması "As required" (miktarı veya sayısı belirlenecek) anlamına gelir.

Name - Parça adı: İngilizce adların tercümelemeleri "Glossary of part names"(Parça adları sözlüğü) adlı belgede bulunabilir.

Validity - Parçanın geçerli olduğu zaman aralığını ve makine tiplerini/modellerini belirler. Geçerlilik düzeninde kullanılan kodların açıklamaları sayfanın alt kısmında bulunabilir. Bölüm başlığında bahsedilen bir geçerlilik düzeni, tüm bölüm için geçerlidir.

Düzende bir artı işareti olması "ve", virgül işareti olması "veya" olarak anlaşılabilir. Geçerlilik kodları, matematikte kullanılan

parantezlere benzer şekilde, parantezler ile gruplara ayrılır. Aşağıdaki örneğe bakabilirsiniz:

"PRESS:8BAR + (FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)" düzeni 8 bar çalışma basıncı olan, 50 Hz frekanslı, 500 V besleme gerilimli makineler veya 8 bar çalışma basıncı, 60 Hz frekanslı ve 575 V besleme gerilimli makineler için geçerlidir.

EL – Elektrik panosu içindeki çizim veya parçaya referans anlamına gelir.

R. – Notlar: Parça hakkında ek bilgiler. Açıklamalar sayfanın alt kısmında bulunabilir.

ZH - 中国的

1订购零件

一定要注明零件号码、所需物品的名称和数量，以及型号和机器的序列号。

2列信息

Ref-参考号码：将列表中的特定部件链接到图纸上。只有具有参考号码的部件才能如图所示。图纸中没有参考编号的部件只是简单地用于说明组装件。

Part number-订购备件时使用的零件号码。

当没有指定零件号码时，该零件不能作为备用零件使用。

组件包中包含的零件，将在该零件下面一行中提及组件包的编号。组件包的完整内容

请看第一章“1 -Service kits”。

前面有一个黑点的零件号包含在上面的组件中。

Remarks (备注)：零件号码的额外信息显示在右上。

Substituted by (取代)：由于更新或修改，上面的零件号已被另一个零件号替换。

Qty-表示与相应参考号码相关的部件数量。“AR”是指依据需求，数量待定。

Name-部件名称:英文名称的翻译可在文件“部件名称术语表”中找到。

Validity-定义了该部件对机器有效的的时间框架和类型/版本。在有效性栏中缩写名称的澄清可以在页面底部的说明中找到。在章节标题中提到的有效性栏适用于该整个章节。句式中的加号可以解释为“与”，逗号可以解释为“或”。

括号将有效性代码分组，类似于数学括号，参见下面的示例：

'PRESS:8BAR +(FREQ:50HZ+MOVOL:500V , FREQ:60HZ+MOVOL:575V)'适用于8 bar工作压力和频率50Hz及电压500V，或8bar工作压力和频率60Hz及电压575V的机器。

EL -指图纸中或电气柜内的元件的备注。

R. -备注:关于零件的额外信息。解释可以在这页的底部找到。

2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT

Qty	Name
• 1	FILTER ELEMENT
• 1	SEAL WASHER M32
• 1	FILTER ELEMENT
• 1	WASHER M12
• 1	WASHER M42
• 1	O-RING
• 1	PLUG SOCKET
• 1	OILFILTEREL (=1614.8747.00)
• 1	FILTER ELEMENT

2901 0536 00 - FILTER KIT PD120

Qty	Name
• 1	O-RING 108X3.2
• 1	FILTER ELEMENT PD 120
• 1	O-RING 18X2.5
• 1	INSTRUCTION SPARE KIT
• 1	LABEL

2906 0373 00 - OIL PUMP KIT

Qty	Name
• 1	PIN
• 1	PIN
• 1	KEY
• 1	O-RING
• 1	DISTANCE RING
• 1	ECCENTRIC RING
• 1	PUMP ELEMENT
• 1	KEY

2906 0425 00 - DISCH.SILENCER KIT

Qty	Name
• 1	O-RING
• 3	O-RING
• 1	INSULATION SILENCING
• 3	O-RING
• 3	BOLT
• 1	O-RING

2906 0414 00 - DRIVE SHAFT BEARG KIT

Qty	Name
• 1	CIRCLIP
• 1	INT.CIRCLIP
• 1	BALL BEARING
• 1	BEARING
• 4	SEAL WASHER
• 1	O-RING

2906 0419 00 - DRIVE SHAFT SEAL KIT

Qty	Name
• 4	SEAL WASHER
• 1	O-RING

continues on next page ...

... continued from previous page

2906 0419 00 - DRIVE SHAFT SEAL KIT

	Qty	Name
•	1	SEAL ARR

2906 0796 00 - ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT

	Qty	Name
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	2	O-RING
•	1	WASHER
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	2	O-RING
•	1	O-RING 99.1 X 5.7
•	2	SEAL
•	3	O-RING 50 X 3.5
•	2	PLUG SEAL

2906 0394 00 - IC SERVICE KIT

	Qty	Name
•	3	O-RING
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	2	O-RING 279.3X5.7
•	2	PLUG 1/4 A A
•	2	WASHER M12

2906 0390 00 - KIT VALVE CHECK

	Qty	Name
•	3	O-RING
•	1	VALVE
•	1	O-RING
•	1	SPRING
•	1	VALVE
•	1	O-RING
•	1	O-RING 99.1 X 5.7
•	1	BUSH

2906 0797 00 - ZR250-315VSD COOLER KIT

	Qty	Name
•	1	AFTERCOOLER KIT
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	1	O-RING
•	2	O-RING
•	1	O-RING
•	5	O-RING
•	6	O-RING 50 X 3.5

continues on next page ...

... continued from previous page

2906 0797 00 - ZR250-315VSD COOLER KIT

Qty	Name
• 1	O-RING
• 1	GASKET
• 2	O-RING
• 1	O-RING
• 2	O-RING 79.2X5.7
• 1	O-RING
• 1	O-RING 114.5X3
• 1	O-RING 99.1 X 5.7

2906 0395 00 - AFTERCOOLER KIT

Qty	Name
• 2	WASHER M12
• 2	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING
• 2	O-RING 279.3X5.7
• 1	O-RING
• 3	O-RING
• 2	PLUG 1/4 A A
• 1	O-RING

2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT

Qty	Name
• 1	INLET VALVE KIT
• 1	INLET VALVE BRG BLOCK
• 2	PIVOT
• 2	WASHER PLAIN
• 2	SLEEVE
• 1	SPRING COMPRESSION
• 2	WASHER M16
• 2	WASHER M12
• 2	BEARING
• 1	RING RTN EXT 28MM
• 1	GASKET
• 1	O-RING

2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H

Qty	Name
• 1	IMD400W 8000H MAINT KIT
• 1	KIT VALVE CHECK
• 1	CV KIT
• 2	GASKET TYPE 1 61 X 107 X 2
• 1	VALVE
• 2	FILTER WATER
• 1	MEMBRANE
• 1	AIR/OIL FILTER KIT
• 1	INLET VALVE OVERHUAL KIT
• 1	MUFFLER

2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT

Qty	Name
• 1	AIR/OIL FILTER KIT
• 1	INLET VALVE OVERHUAL KIT
• 1	KIT VALVE CHECK
• 1	ZT110-275 BLOW OFF VLV KIT
• 1	VALVE
• 1	MEMBRANE
• 1	MUFFLER
• 2	SET OF WEARING PARTS

2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT

Qty	Name
• 1	IMD800VSD 8000H MAINT KIT
• 1	CV KIT
• 2	GASKET TYPE 1 61 X 107 X 2
• 1	KIT MAINT 16.000H ZR160-315VSD

2906 0801 00 - IMD800VSD 8000H MAINT KIT

Qty	Name
• 1	IMD800VSD ROTOR INSPECTION KIT
• 2	SET WEARING PARTS EWD330,1500C
• 1	DEMISTER MD600-1300
• 1	STRAINER MD100/2500
• 1	O-RING 829 X 6
• 1	SEAL RING MD600-1000

2906 0806 00 - IMD400W 8000H MAINT KIT

Qty	Name
• 1	IMD 400 ROTOR INSPECTION KIT
• 2	SET WEARING PARTS EWD330,1500C
• 1	DEMISTER MD200-400
• 1	STRAINER MD100/2500
• 1	O-RING

2906 0814 00 - 8000H MAINTENANCE KIT

Qty	Name
• 1	AIR/OIL FILTER KIT
• 1	INLET VALVE KIT
• 1	INLET VALVE BRG BLOCK
• 1	VALVE
• 2	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING 99.1 X 5.7
• 1	O-RING
• 1	SPRING
• 2	FILTER WATER

2906 0800 00 - ZR160-315VSD 8000H MAINT-KIT

Qty	Name
• 1	AIR/OIL FILTER KIT
• 1	VALVE
• 1	INLET VALVE KIT

continues on next page ...

... continued from previous page

2906 0800 00 - ZR160-315VSD 8000H MAINT-KIT

Qty	Name
• 1	INLET VALVE BRG BLOCK
• 1	O-RING
• 3	O-RING
• 1	O-RING
• 1	O-RING 99.1 X 5.7
• 1	SPRING
• 2	FILTER WATER

2906 0739 00 - ZR/ZT 110-315 4000H MAINT KIT

Qty	Name
• 1	OILFILTEREL (=1614.8747.00)
• 1	SEAL WASHER M32
• 1	O-RING
• 1	FILTER ELEMENT
• 1	VALVE
• 1	MEMBRANE
• 1	MEMBRANE
• 1	FILTER

2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD

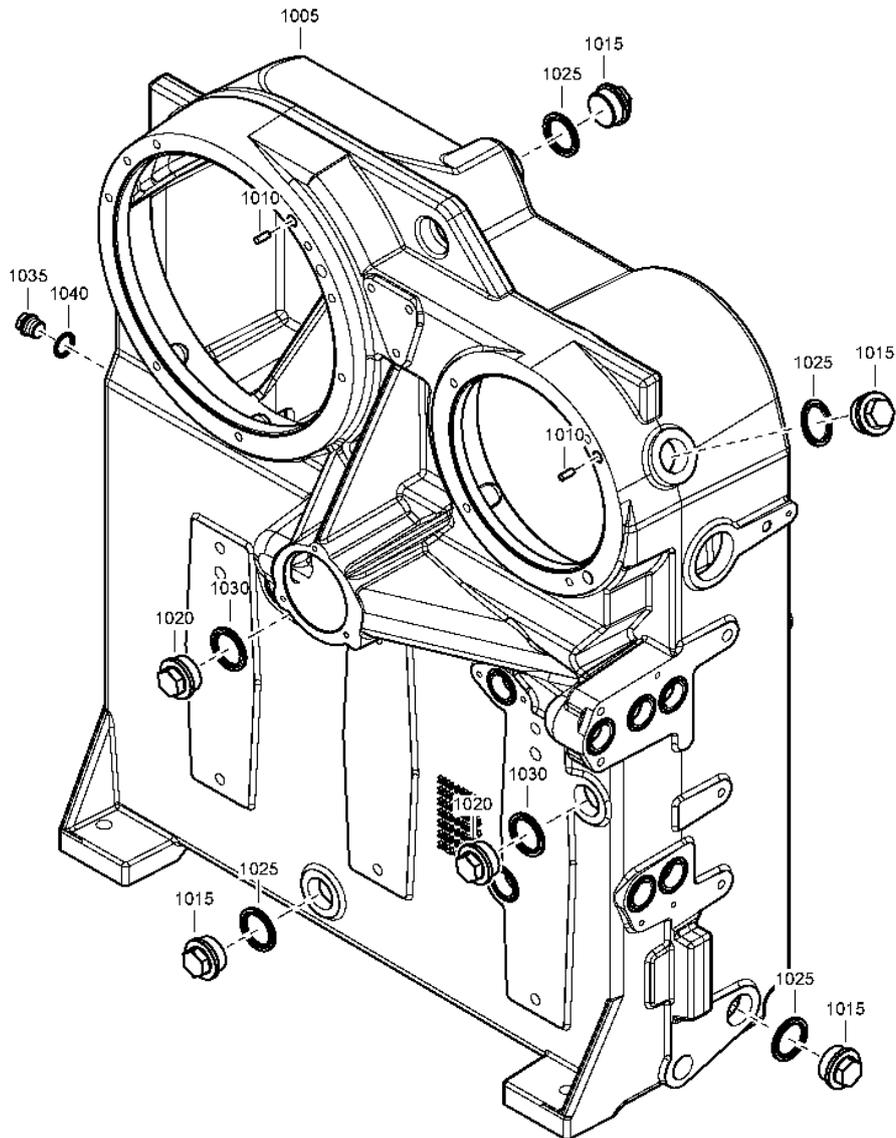
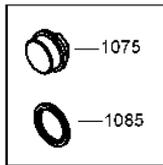
Qty	Name
• 1	LP ELEMENT EXCHANGE KIT
• 1	HP ELEMENT EXCHANGE KIT
• 1	KIT GEARCASE SEAL
• 1	AIR/OIL FILTER KIT
• 1	INLET VALVE OVERHUAL KIT
• 1	KIT VALVE CHECK
• 1	COOLER KIT
• 1	ZT110-275 BLOW OFF VLV KIT
• 1	SEAL WASHER KIT
• 1	LP DISCH SILENCER KIT
• 1	HP DISCHARGE SILENCER KIT
• 1	VALVE
• 1	MUFFLER
• 1	HOSE
• 3	HOSE CLIP
• 1	PISTON
• 1	VALVE-HP INLOAD
• 1	VALVE BASE
• 1	O-RING
• 1	O-RING 99.1 X 5.7
• 1	VALVE
• 1	SPRING
• 1	KIT VALVE
• 1	SPRING
• 1	CIRCLIP
• 1	O-RING
• 1	IMPINGER
• 1	O-RING 79.5 X 3
• 1	O-RING
• 3	O-RING 19.2X3

continues on next page ...

... continued from previous page

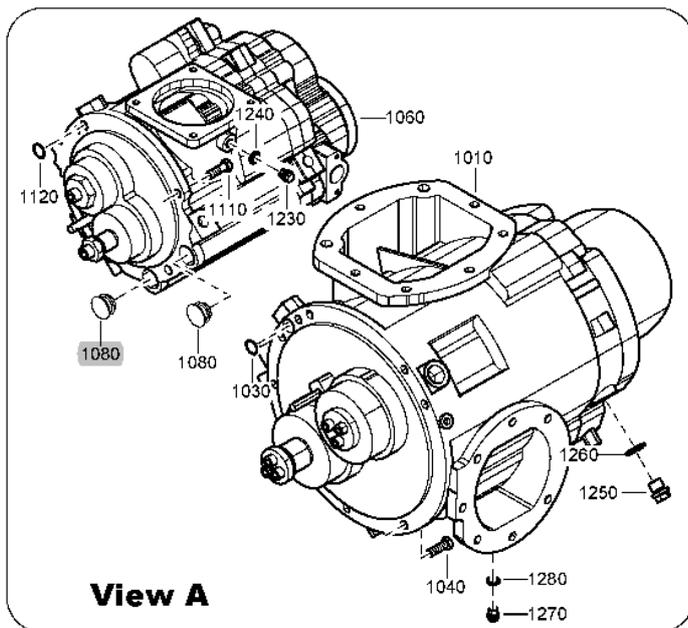
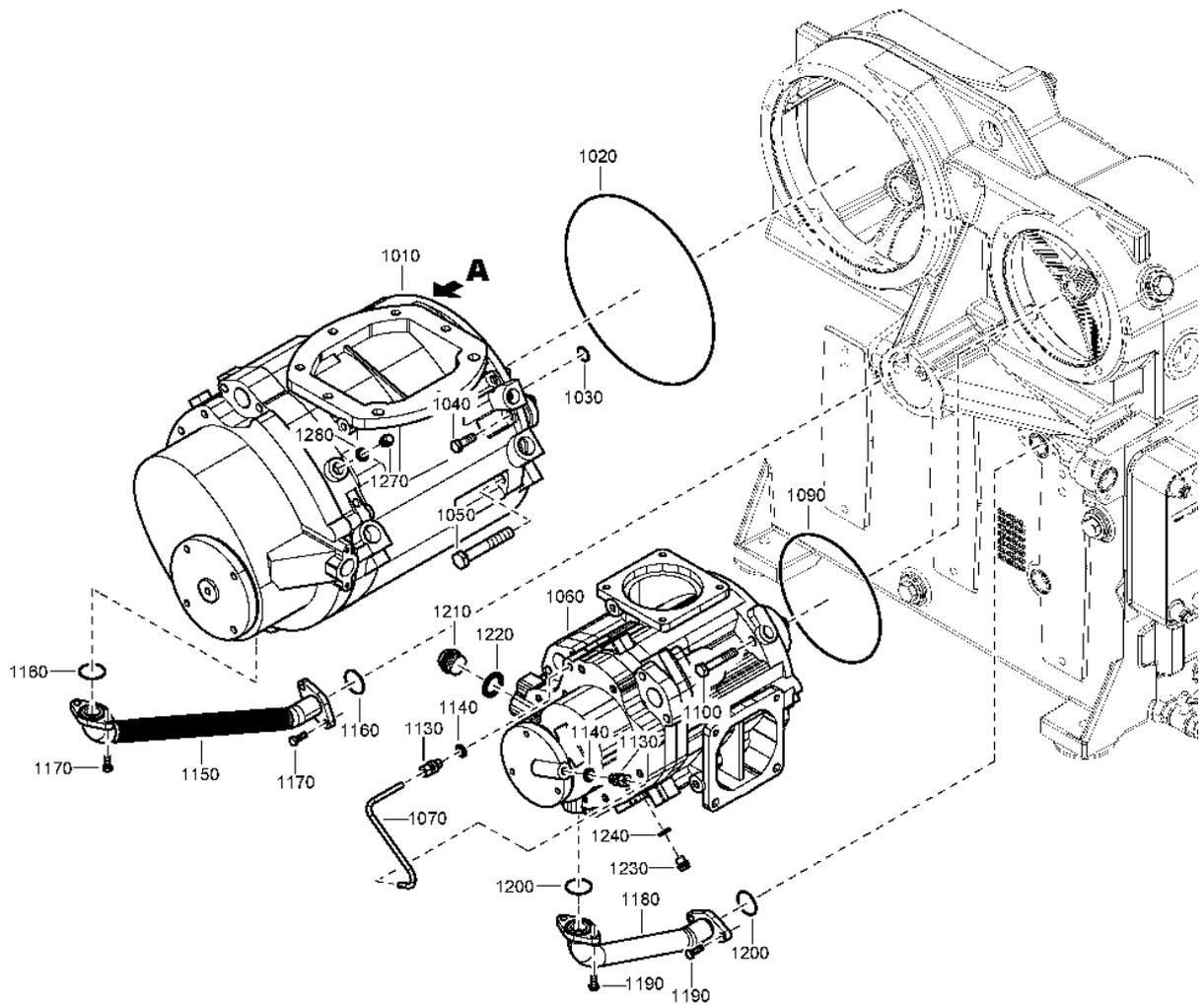
2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD

	Qty	Name
•	1	O-RING
•	1	PARALLEL KEY
•	3	BOLT



1625 0133 21-22-23-24-26-2251 8506 90-91-92-93-95_02

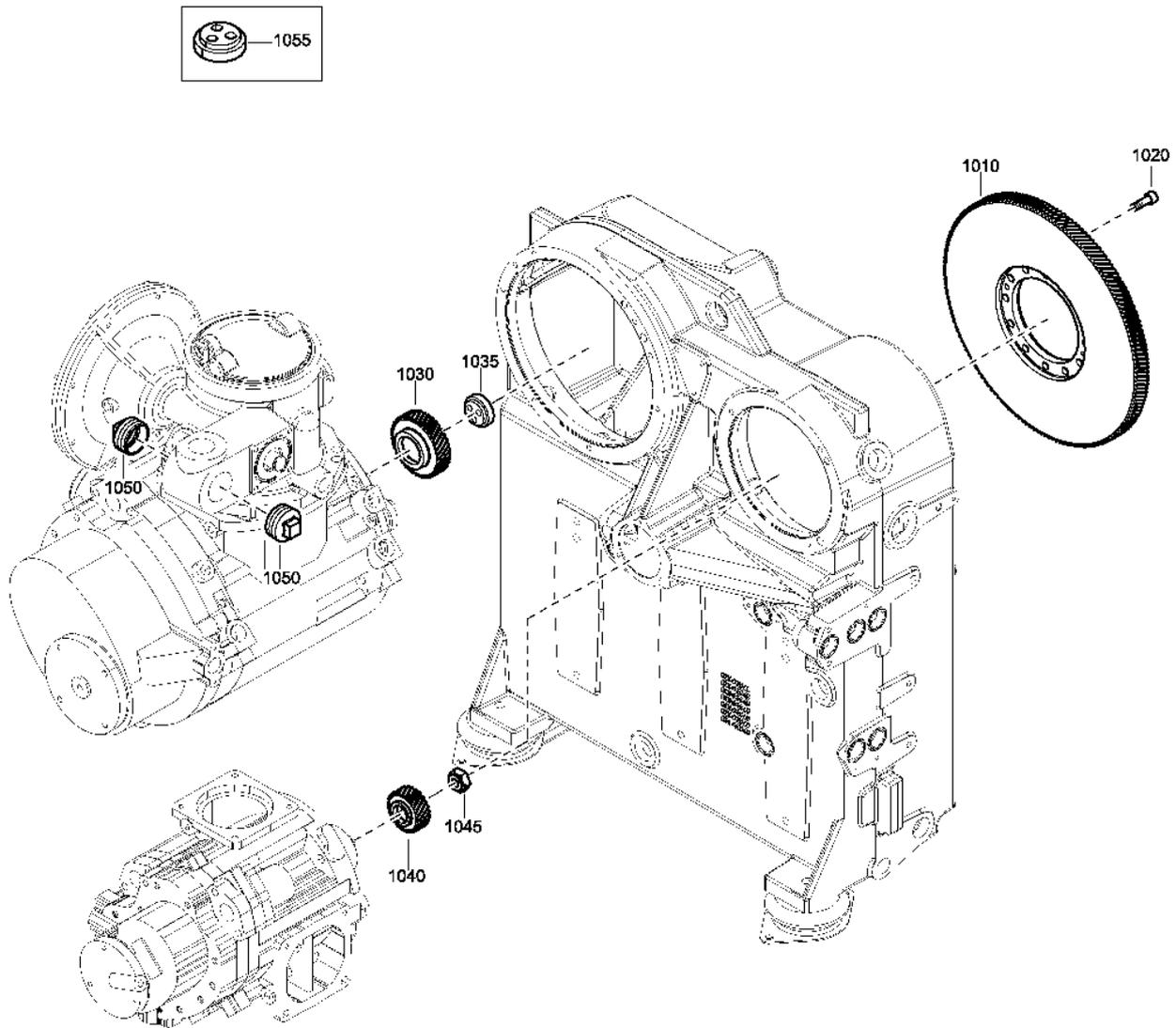
Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1616 6425 02	1	GEAR CASING
1010	0101 1951 50	2	PIN
1015	0686 3716 09	4	PLUG
1020	0686 3716 09	2	PLUG
1025	0661 1000 31	4	SEAL WASHER
	🔄 Substituted by:	0661 1000 45	- WASHER CHANNEL (quantity: 1)
1030	0661 1000 31	2	SEAL WASHER
	🔄 Substituted by:	0661 1000 45	- WASHER CHANNEL (quantity: 1)
1035	0686 4230 07	1	PLUG
1040		1	SEAL WASHER
	🧰 Service kits:	2906 0796 00	- ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT



2251 8505 90_03

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1616 5904 81	1	SERVICE STAGE - O.F.S. M-21
1020	0663 2103 24	1	O-RING
1030		1	O-RING
	Service kits:	2906 0796 00	ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
1040	0147 1402 03	3	BOLT M12*35 FZB
1050	0147 1962 34	4	HEXAGON BOLT
	Substituted by:	0147 1107 54	SCREW (quantity: 1)
1060	1616 7472 81	1	SERVICE STAGE O.F.S. I-41
1070	1621 0387 00	1	PIPE
1080	1621 0386 00	2	SEAL DISC
	Substituted by:	1830 0586 57	PLUG SEAL (quantity: 1)
1090		1	O-RING
	Service kits:	2906 0796 00	ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
1100	0147 1408 03	2	BOLT M12*65 FZB
1110	0147 1402 03	2	BOLT M12*35 FZB
1120		1	O-RING
	Service kits:	2906 0796 00	ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
1130	0580 0400 03	2	STR. COUPLING
1140	0661 1000 25	2	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	Substituted by:	0661 1000 38	SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
1150	1621 6561 00	1	HOSE ASSEMBLY
1160		2	O-RING
	Service kits:	2906 0796 00	ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
1170	0147 1323 03	4	BOLT M8*20 FZB
1180	1621 2012 00	1	HOSE ASSEMBLY
1190	0147 1323 03	4	BOLT M8*20 FZB
1200		2	O-RING
	Service kits:	2906 0796 00	ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
1210	0686 3716 07	1	PLUG 1
1220	0661 1000 30	1	SEAL WASHER
	Substituted by:	0661 1000 44	SEAL WASHER DOWTY 1" (quantity: 1)
1230	0686 3716 01	2	PLUG 1/4 A A
1240	0661 1000 25	2	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	Substituted by:	0661 1000 38	SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
1250	0686 3716 07	1	PLUG 1
1260	0661 1000 30	1	SEAL WASHER
	Substituted by:	0661 1000 44	SEAL WASHER DOWTY 1" (quantity: 1)
1270	0686 3716 01	2	PLUG 1/4 A A
1280	0661 1000 25	2	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	Substituted by:	0661 1000 38	SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)

4 - Gears - ZR160/ZR200 7.5Bar or ZR160/ZR250 8.6/10Bar 50Hz or ZR200/ZR275 7/10.4/8.6Bar 60Hz

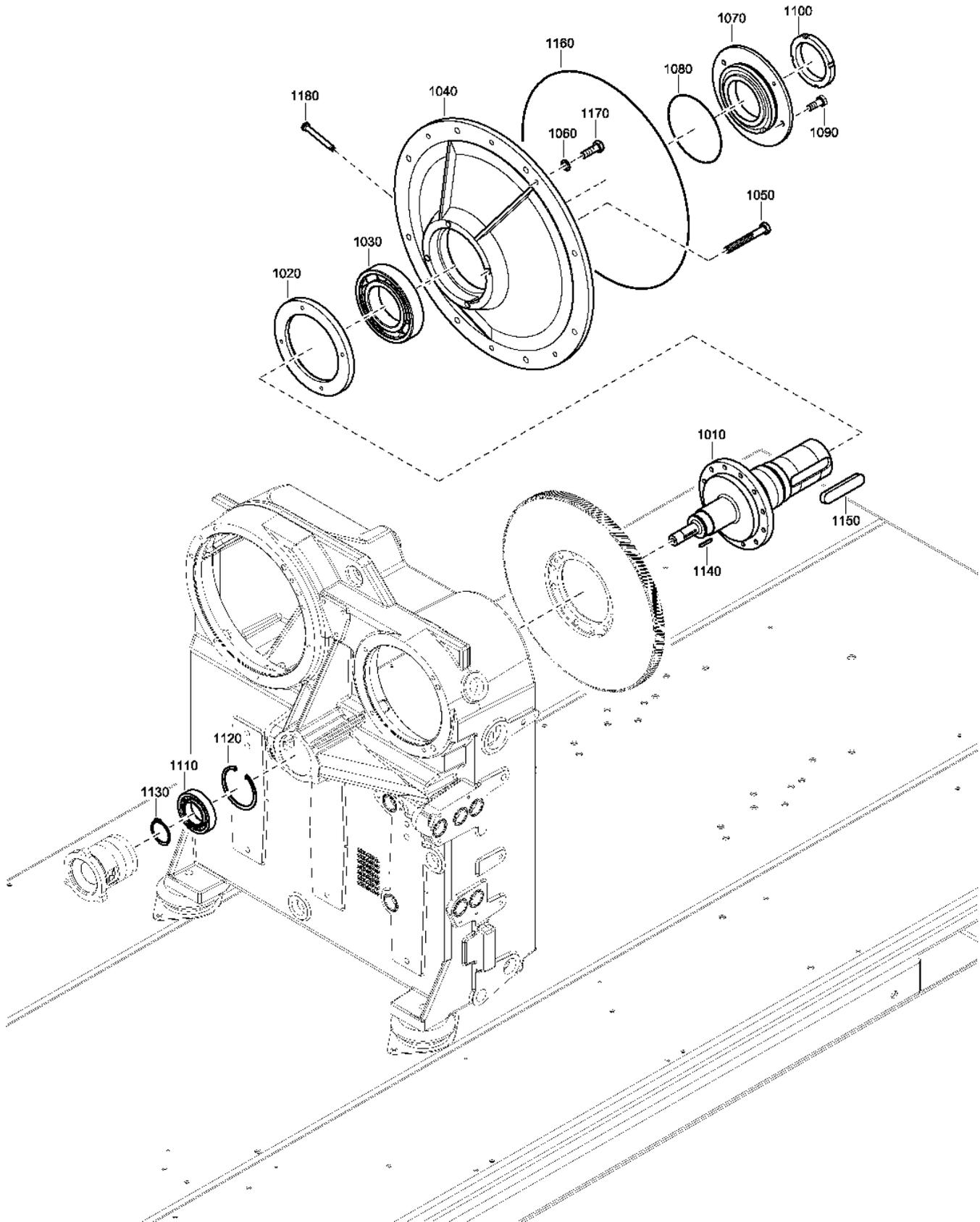


2251 8517 90-91-92-93-2251 8518 90-91-92-93-2251 8519 91-92-93-2251 8520 92-93-99_02

4 - Gears - ZR160/ZR200 7.5Bar or ZR160/ZR250 8.6/10Bar 50Hz or ZR200/ZR275
7/10.4/8.6Bar 60Hz

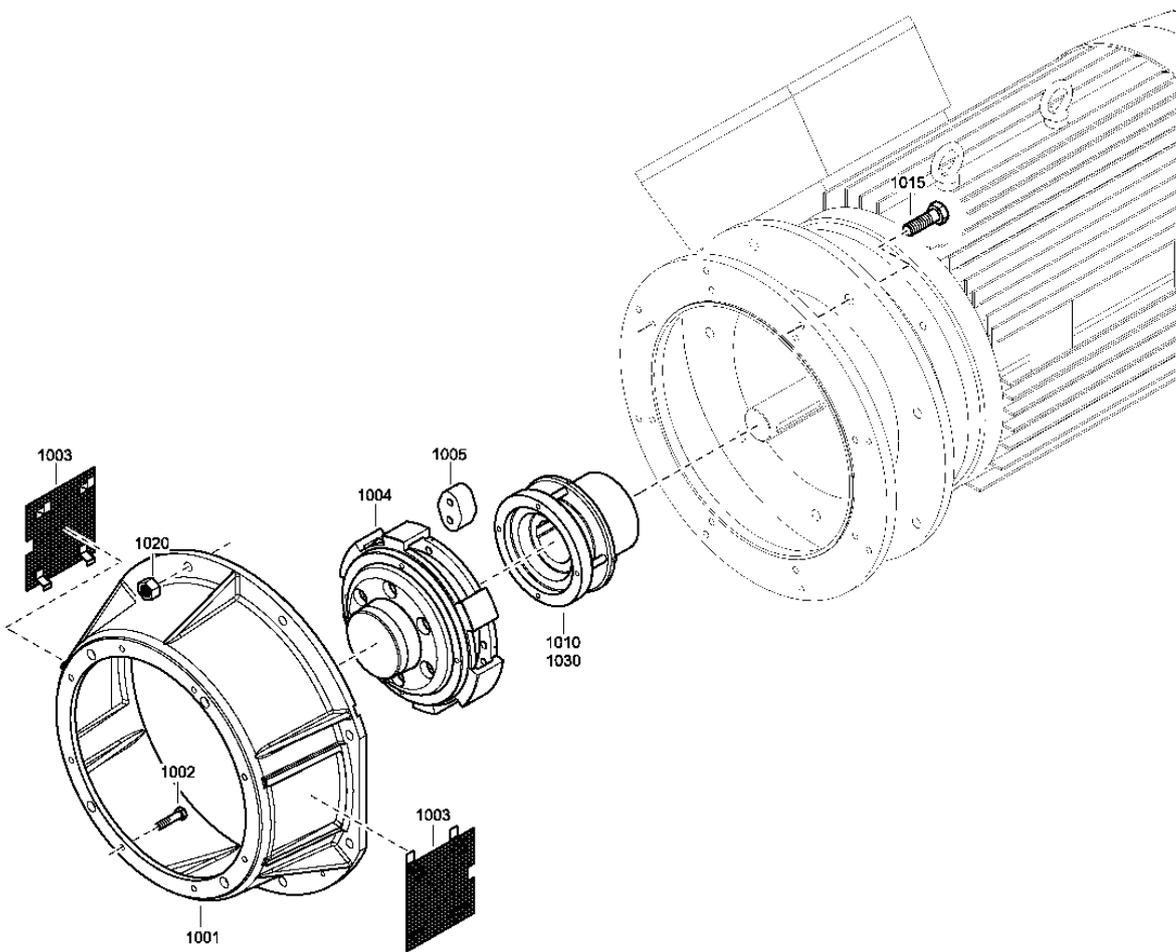


Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1616 6206 11	1	GEAR WHEEL
1020	0211 1402 00	12	HEX. SOCK. SCREW
1030	1616 6221 02	1	GEAR WHEEL
1035	1616 6275 00	1	WASHER
1040	1616 6220 02	1	GEAR WHEEL
1045	1616 6274 00	1	WASHER
1050	0686 3115 46	2	PLUG
	↻ Substituted by:		0686 3115 03 - PLUG (quantity: 1)



2251 7301 60_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1616 6200 00	1	DRIVE SHAFT
1020	1616 6201 00	1	RETAINER
1030		1	BALL BEARING
	 Service kits:	2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARG KIT
1040	1616 6427 00	1	BEARING HOUSING
1050	0147 1369 03	4	HEXAGON BOLT
1060		4	SEAL WASHER
	 Service kits:	2906 0419 00	- DRIVE SHAFT SEAL KIT
		2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARG KIT
1070		1	SEAL ARR
	 Service kits:	2906 0419 00	- DRIVE SHAFT SEAL KIT
1080		1	O-RING
	 Service kits:	2906 0419 00	- DRIVE SHAFT SEAL KIT
		2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARG KIT
1090	0147 1962 29	2	HEXAGON BOLT M10X25
	 Substituted by:	0147 1107 51	- SCREW (quantity: 1)
1100	0295 3120 00	1	LOCKNUT
1110		1	ROLLER BEARING
	 Service kits:	2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARG KIT
1120		1	CIRCLIPS 100
	 Service kits:	2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARG KIT
1130		1	EXT. CIRCLIP
	 Service kits:	2906 0414 00	- DRIVE SHAFT BEARG KIT
1140		1	KEY
	 Service kits:	2906 0373 00	- OIL PUMP KIT
1150		1	PARALLEL KEY
	 Service kits:	2906 0820 00	- OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1160		1	O-RING
	 Service kits:	2906 0820 00	- OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1170	0147 1363 03	4	BOLT M10*30 FZB
1180	1619 6032 01	1	NIPPLE

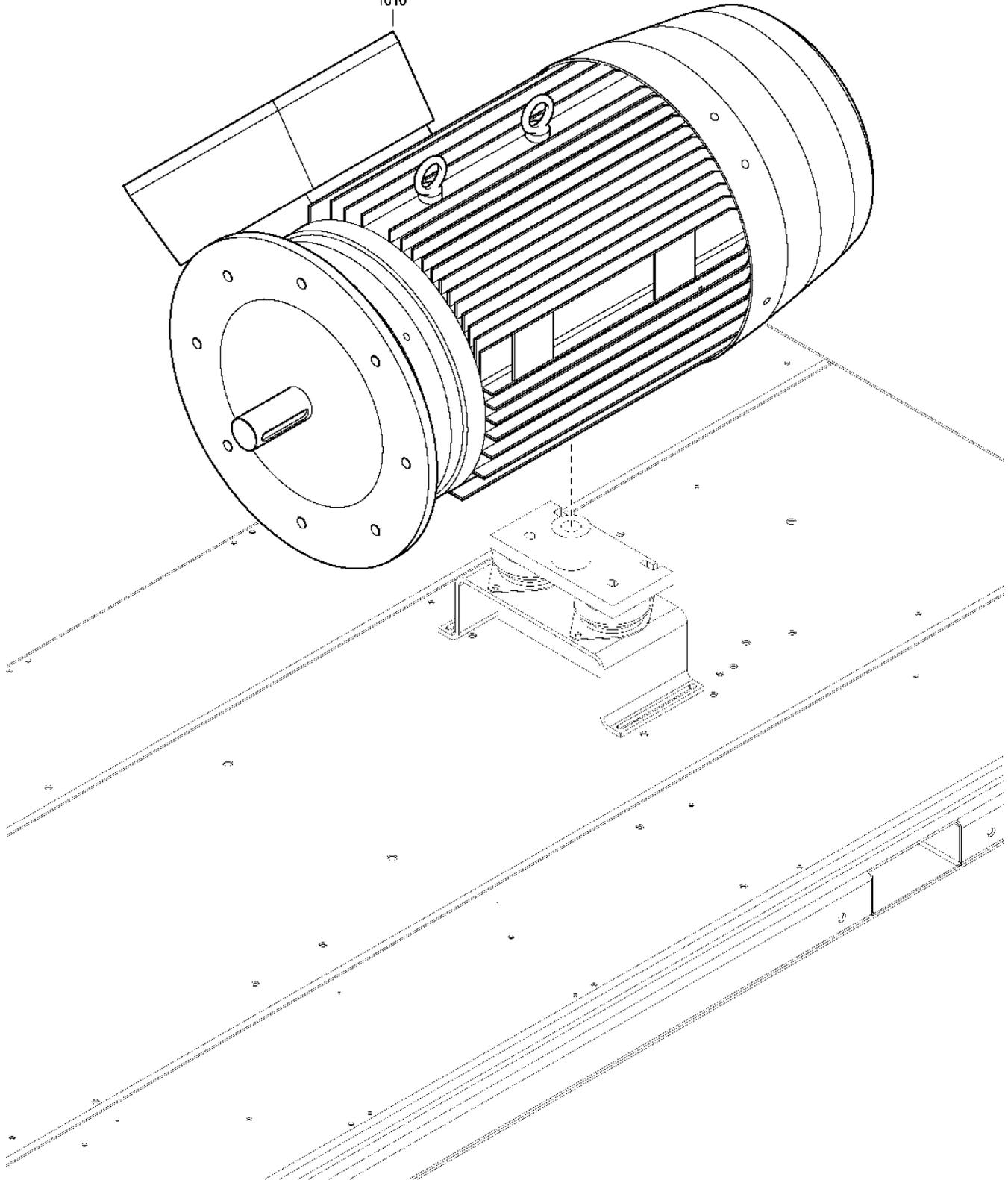


2251 7345 91-97_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1001	1621 3729 00	1	COUPLING HOUSING
1002	0147 1405 03	8	HEX. HEAD SCREW M12 X 50
1003	1621 1673 00	2	GUARD
1004	1621 1534 02	1	COUPLING HALF
	• 1621 1503 02	1	COUPLING HALF
	⌚ Substituted by:	1621 1534 02 - COUPLING HALF (quantity: 1)	
	• 1619 6469 00	4	FIXING BOLT
	⌚ Substituted by:	1619 6475 00 - BOLT HEXAGON M14 (quantity: 1)	
	• 1619 6468 00	4	SCREW M6*25
1005	1619 6467 04	1	SET RUBBERS
	• 1619 6467 00	4	FLEXIBLE ELEMENT
	⌚ Substituted by:	1619 6467 08 - SET RUBBERS (8 PCS) (quantity: 1)	
1015	0147 1555 03	8	BOLT M20*70
1020	0266 2116 00	8	HEXAGON NUT M20
1030	1621 1535 04	1	COUPLING HALF
	• 1619 6469 00	4	FIXING BOLT
	⌚ Substituted by:	1619 6475 00 - BOLT HEXAGON M14 (quantity: 1)	
	• 1619 6470 00	4	SCREW M6*12
	• 1621 1506 04	1	COUPLING HALF

Not Illustrated			
Ref	Part Number	Designation	Qty
2005	1614 9971 13	Cable Lug	6
2010	1614 9971 16	Cable Lug	2

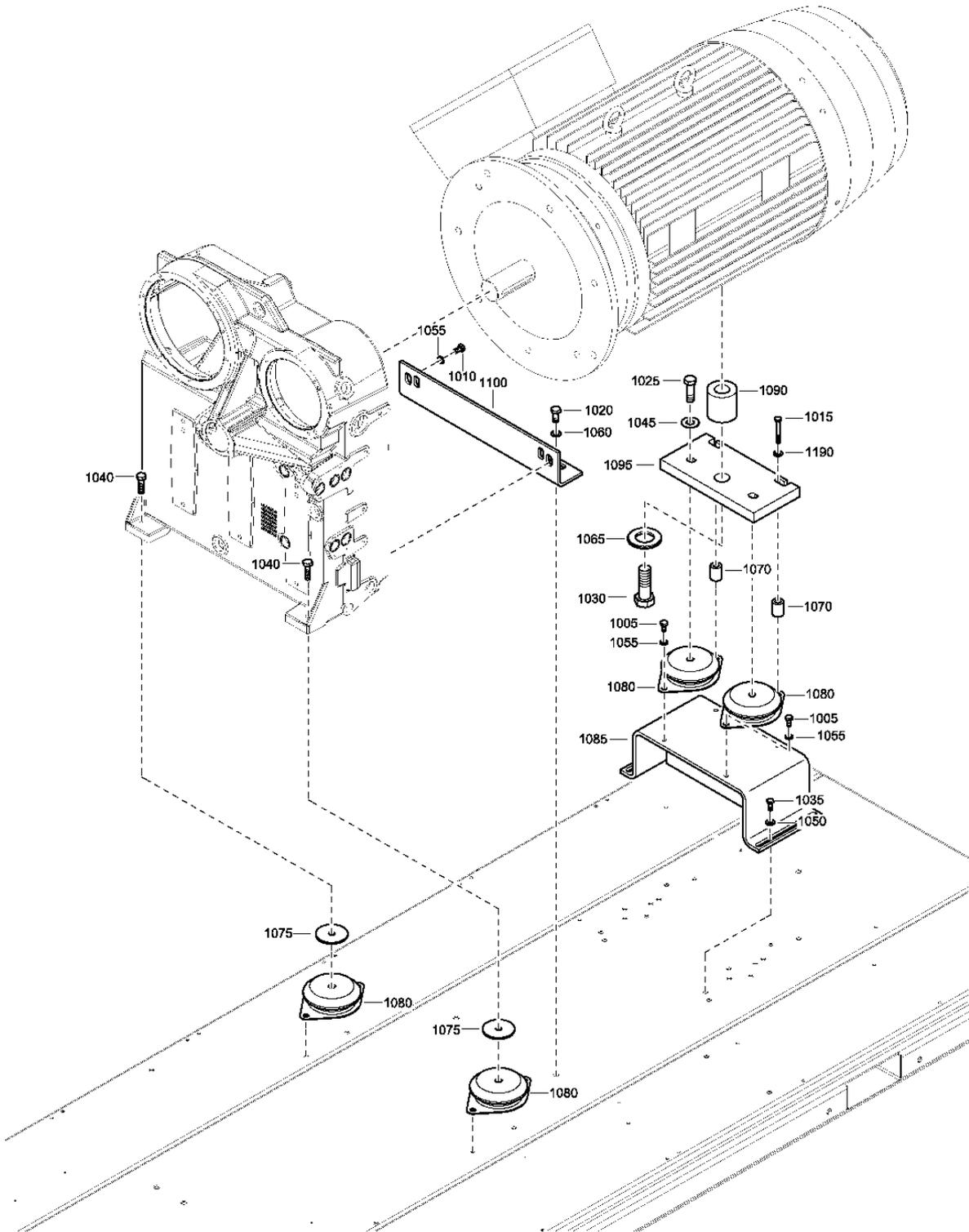
1100
1070
1060
1035
1030
1020
1015
1010



1625 0006 85-1625 0007 61_01

6.2 - Motor

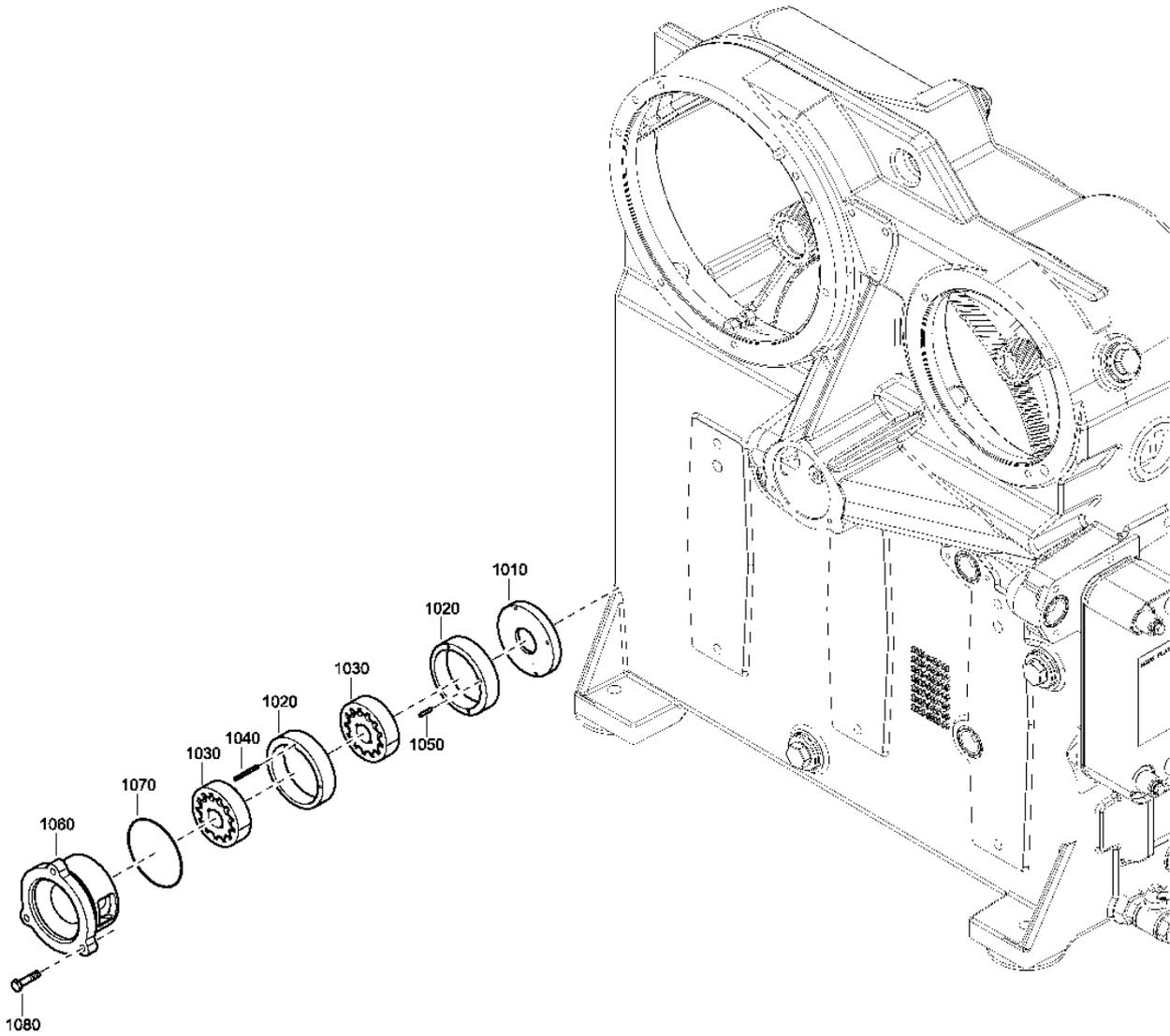
Ref	Part Number	Qty	Name
1100	1092 0952 04	1	MOTOR
	↻ Substituted by:	1092 0952 20 - MOTOR (quantity: 1)	
2005	1614 9971 04	6	CABLE LUG
2010	1614 9971 18	2	CABLE LUG



2251 8510 92_01

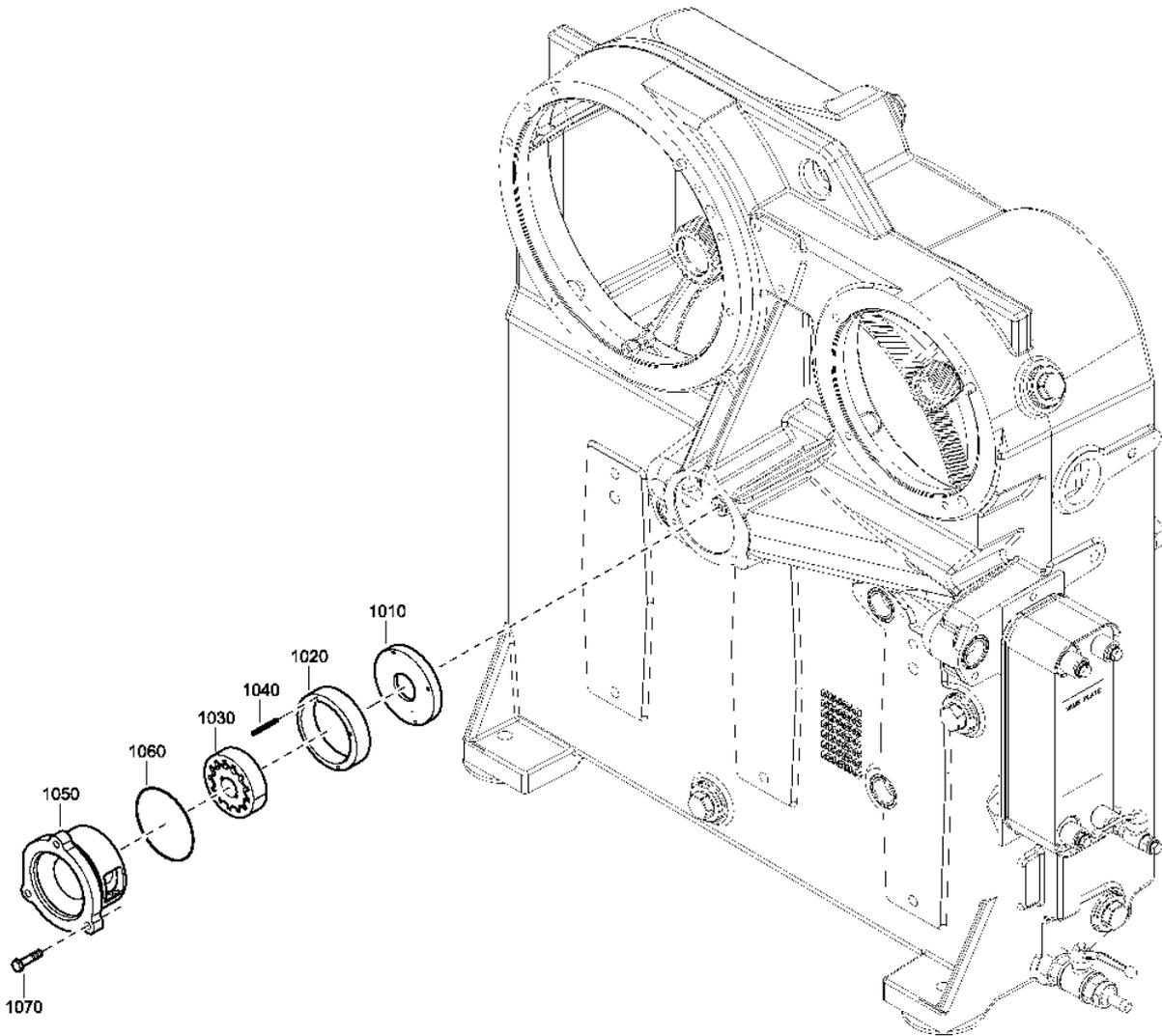
6.3 - Motor Supports - Low Voltage Motor - ZT250/275 380V

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1005	0147 1398 03	4	HEX. HEAD SCREW M12 X 20	
1010	0147 1400 03	4	HEX. HEAD SCREW M12 X 25	
1015	0147 1413 03	2	HEXAGON BOLT	
	● Remarks:		For Transport only	
1020	0147 1475 03	4	HEXAGON BOLT	
1025	0147-1962-35	2	SCREW M16*50	
	↻ Substituted by:		0147 1107 68 - SCREW (quantity: 1)	
1030	0147 1960 96	1	HEXAGON BOLT	
1035	0147-1962-30	4	HEXAGON BOLT M12X30	
	↻ Substituted by:		0147 1107 63 - SCREW (quantity: 1)	
1040	0147-1962-36	2	SCREW M16*55	
	↻ Substituted by:		0147 1107 56 - SCREW (quantity: 1)	
1045	0300 0274 53	2	WASHER	
1050	0300 0274 92	4	WASHER	
1055	0301 2358 00	8	PLAIN WASHER(A) 13 X 24 X 2.5	
1060	0301 2378 00	4	PLAIN WASHER(A) 17 X 30 X 3	
1065	0301 2434 00	1	WASHER	
1070	1202 6668 11	2	SPACER	
	● Remarks:		For Transport only	
1075	1614 6600 00	2	DISC	
1080	1619 5318 01	4	RUBBER BUFFER	
1085	1621 2959 00	1	PLATE	
1090	1621 3146 06	1	SPACER	
1095	1621 4891 00	1	PLATE	
1100	1621 3333 00	1	BRACKET	
1190	0301 2371 00	2	PLAIN WASHER	
	● Remarks:		For Transport only	



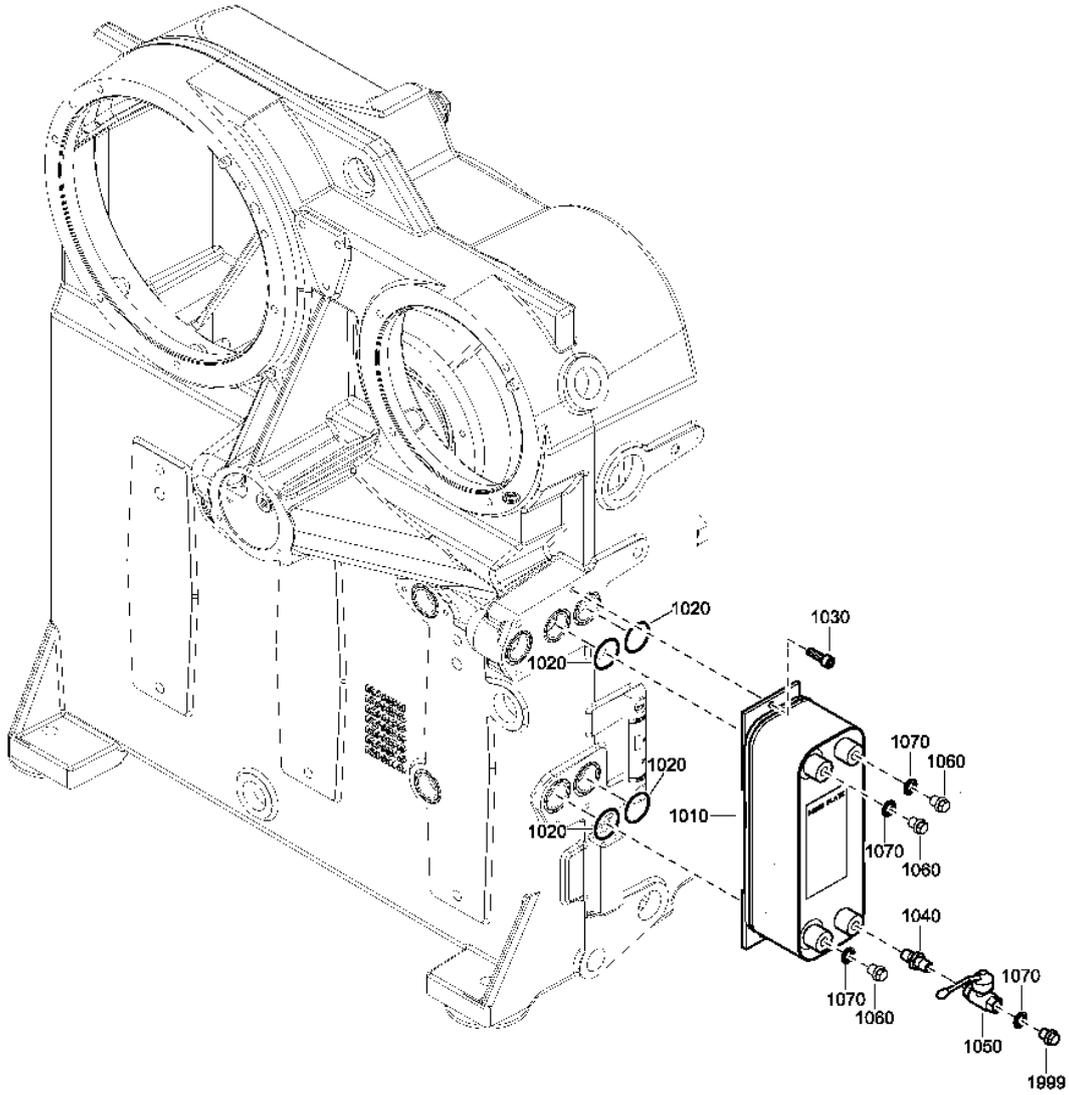
2251 7317 90_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1010		1	DISTANCE RING
	 Service kits:	2906 0373 00 - OIL PUMP KIT	
1020		2	ECCENTRIC RING
	 Service kits:	2906 0373 00 - OIL PUMP KIT	
1030		2	PUMP ELEMENT
	 Service kits:	2906 0373 00 - OIL PUMP KIT	
1040		1	PIN
	 Service kits:	2906 0373 00 - OIL PUMP KIT	
1050		1	PIN
	 Service kits:	2906 0373 00 - OIL PUMP KIT	
1060	1616 6461 00	1	PUMP COVER
1070		1	O-RING ID94.5*3
	 Service kits:	2906 0373 00 - OIL PUMP KIT	
1080	0147 1327 03	3	HEX. HEAD SCREW M8 X 35



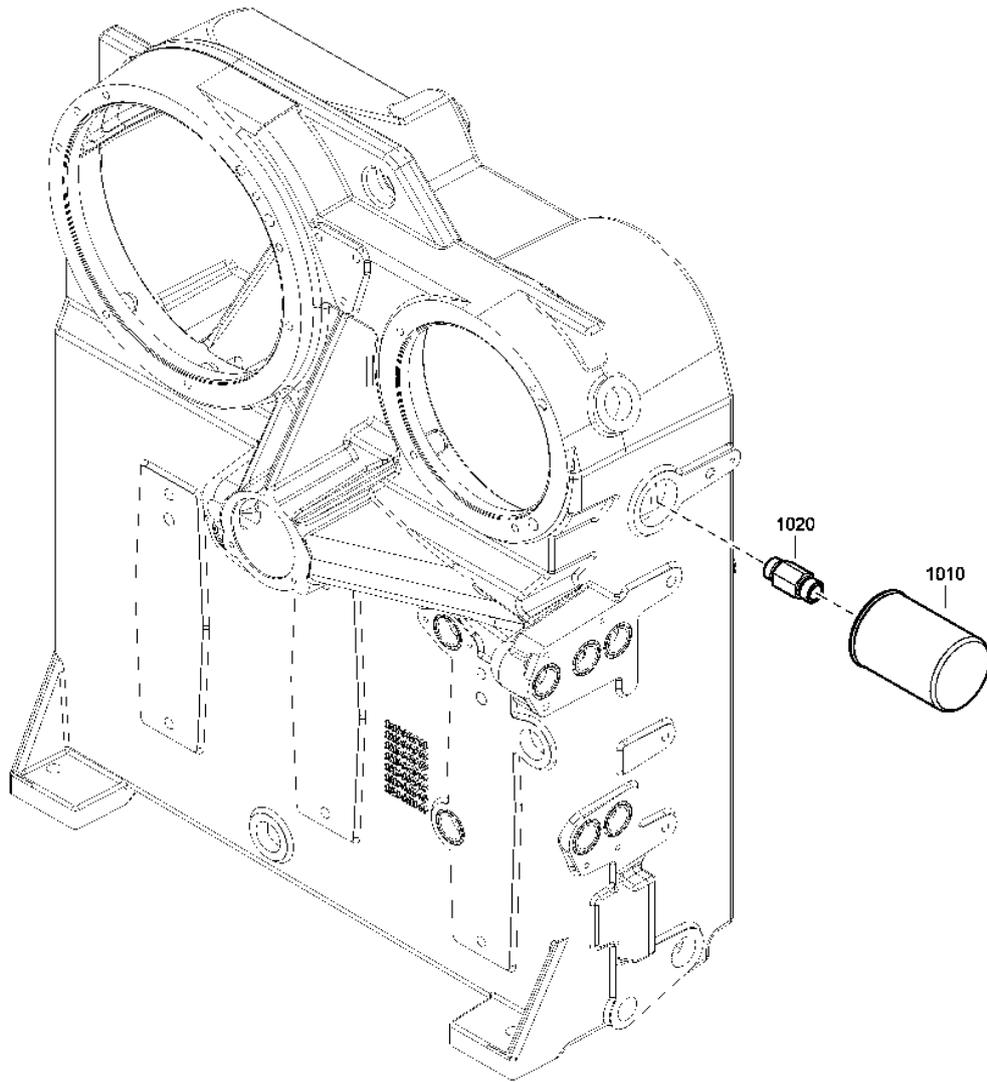
2251 7317 92_01

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



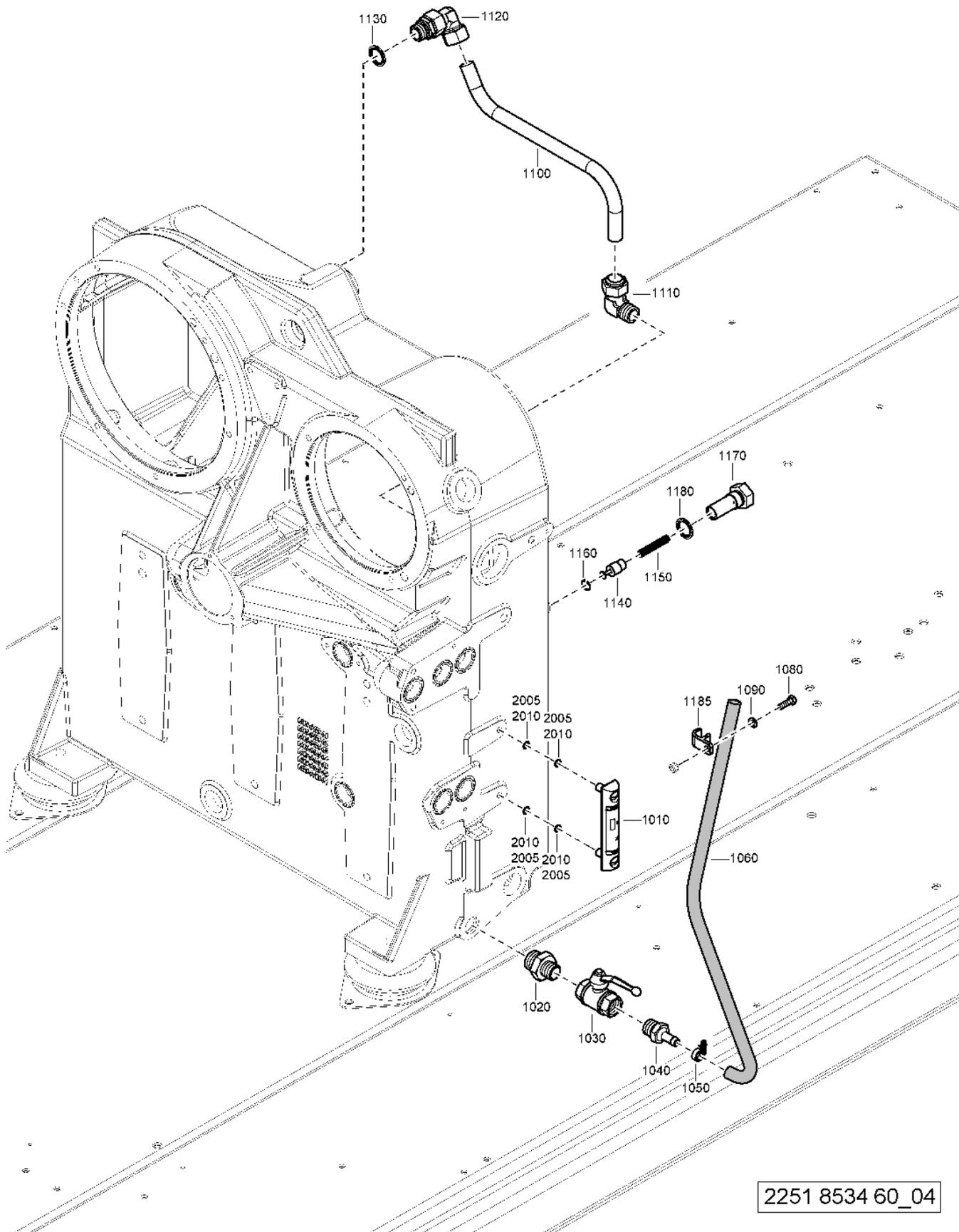
2251 8431 92_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 4014 03	1	OIL COOLER
	☞ Substituted by:		1623 7121 00 - COOLER (quantity: 1) 0211 1325 03 - HEX. SOCK. SCREW (quantity: 3) 0686 3716 04 - PLUG (quantity: 4) 0661 1000 38 - SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
1020	0663 2107 81	4	O-RING
1030	0147 1323 03	3	BOLT M8*20 FZB
1040	0603 4102 03	1	NIPPLE
1050	1092 0017 43	1	BALL VALVE
1060	0686 3716 01	3	PLUG 1/4 A A
1070	0661 1000 25	4	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	☞ Substituted by:		0661 1000 38 - SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
1999	0686 4202 00	1	HEXAGON PLUG



2251 7253 90_01

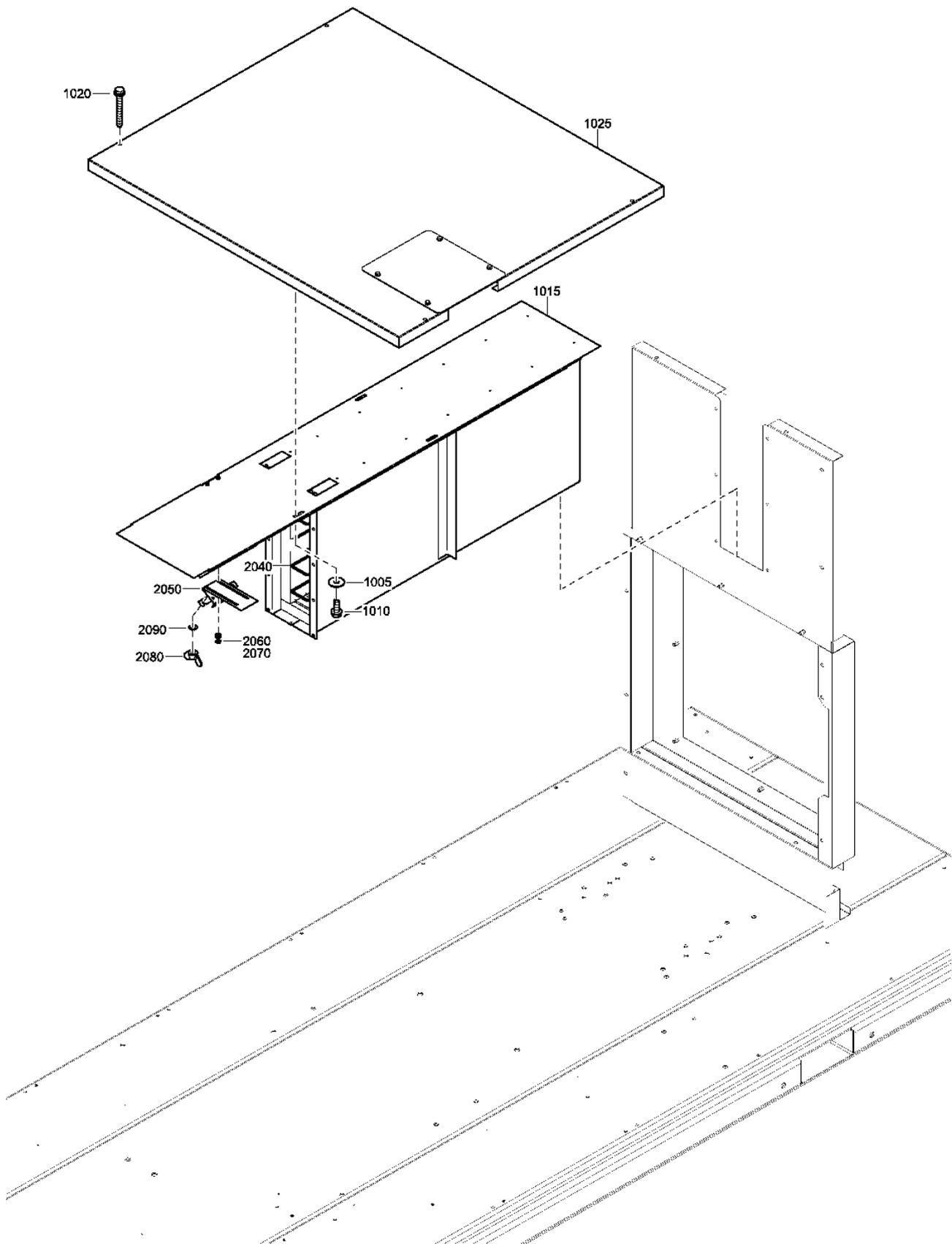
Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1614 8747 00	1	OIL FILTER
	 Substituted by:		1614 8747 99 - OIL FILTER SERVICE (quantity: 1)
1010		1	OIL FILTER SERVICE
	 Service kits:		2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT 2906 0739 00 - ZR/ZT 110-315 4000H MAINT KIT
1020	1621 4024 00	1	NIPPLE



2251 8534 60_04

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1616 5537 00	1	LEVEL INDICATOR
2010	• 0663 2104 37	4	O-RING
1020	0603 5115 03	1	HEXAGON NIPPLE
1030	1092 0376 00	1	BALL VALVE G3/4
1040	0571 0020 17	1	HOSE NIPPLE
1050	0347 6105 00	1	CLAMP
1060	0075 4005 51	AR	HOSE
1080	0147 1325 03	1	HEX. HEAD SCREW M8X25
1090	0301 2335 00	1	PLAIN WASHER(A) 8.4 X 16 X 1.6
1100	1621 3116 00	1	PIPE
1110	0581 2024 34	1	MALE COUPLING
1120	0580 2501 42	1	ELBOW
1130	0661 1000 29	1	SEAL WASHER
1140		1	VALVE
	 Service kits:	2906 0820 00	- OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1150		1	SPRING
	 Service kits:	2906 0820 00	- OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1160		1	CIRCLIP
	 Service kits:	2906 0820 00	- OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1170	1623 0705 00	1	PLUG
1180	0661 1000 29	1	SEAL WASHER

8.1 - Air Inlet - CHINA/ML 10/7.5/8.6Bar 50Hz with 3.3/6KV or ASME/ML10.4/7/8.6Bar 60Hz



2251 8537 91_01

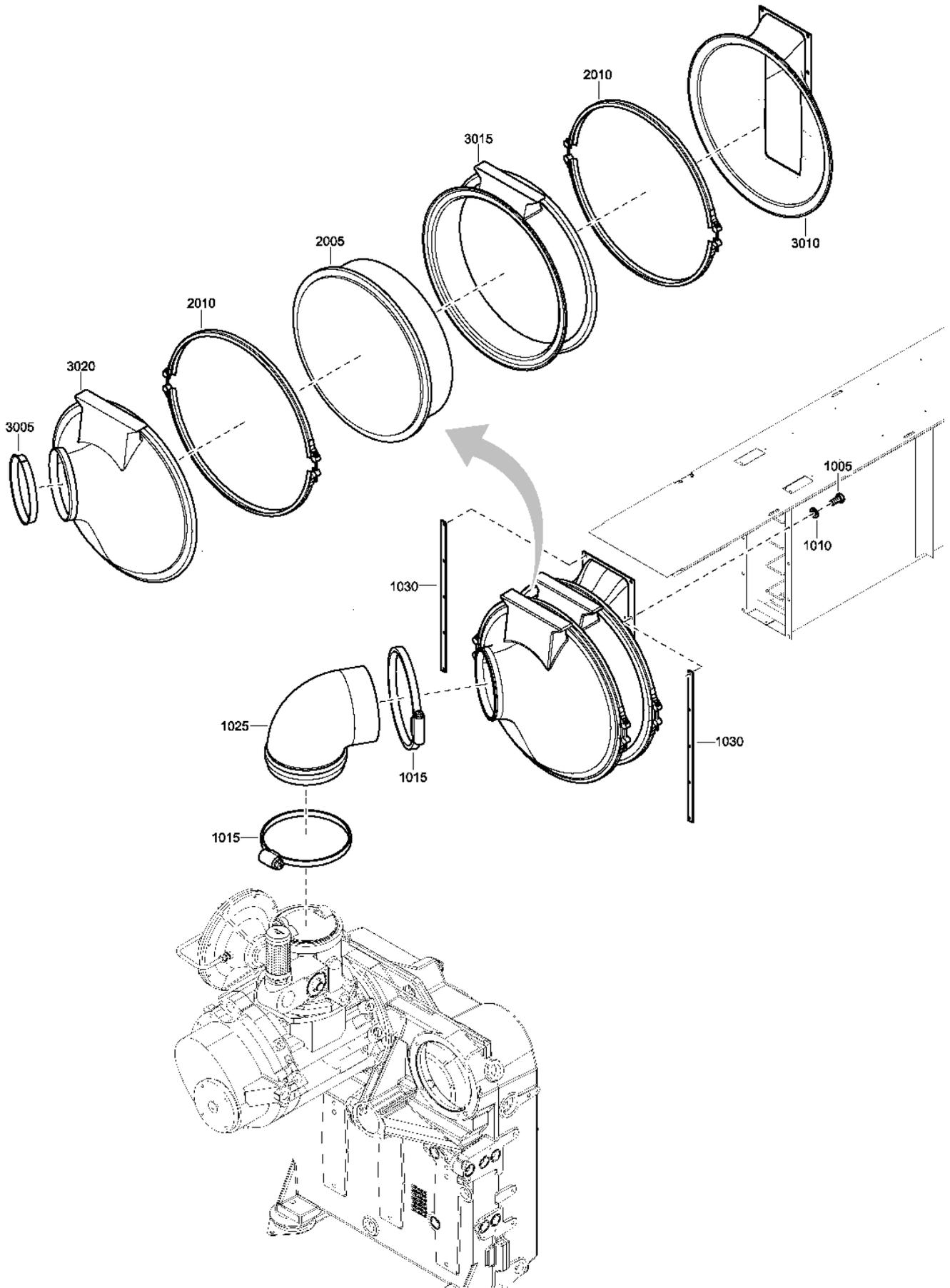
8.1 - Air Inlet - CHINA/ML 10/7.5/8.6Bar 50Hz with 3.3/6KV or ASME/ML10.4/7/8.6Bar 60Hz



Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1005	0300 8019 00	3	PLAIN WASHER D8*25 FZB	
1010	1619 2766 00	3	SCR.BOLT M8X20	
1015	1621 6995 80	1	SILENCER	
	•	2	SILENCING FOAM	1)
	•	2	SILENCING FOAM	1)
2040	• 1621 7023 00	1	HOLDER DOCUMENT	
2050	• 1621 2554 00	1	BRACKET	
2060	• 0147 1249 03	2	HEX. HEAD SCREW M6 X 25	
2070	• 0291 1128 15	2	NUT	
2080	• 0296 1110 03	2	WING NUT	
	↳ Substituted by:	0296 1110 02	WING NUT-M8 (quantity: 1)	
2090	• 0333 3227 00	2	LOCK WASHER	
1020	1619 2766 02	6	SCR.BOLT M8X70	
1025	1621 5904 80	1	ROOF	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
	•	1	SILENCING FOAM	1)
	• 1621 5906 00	1	PLATE COVER	
	• 1619 2766 00	4	SCR.BOLT M8X20	

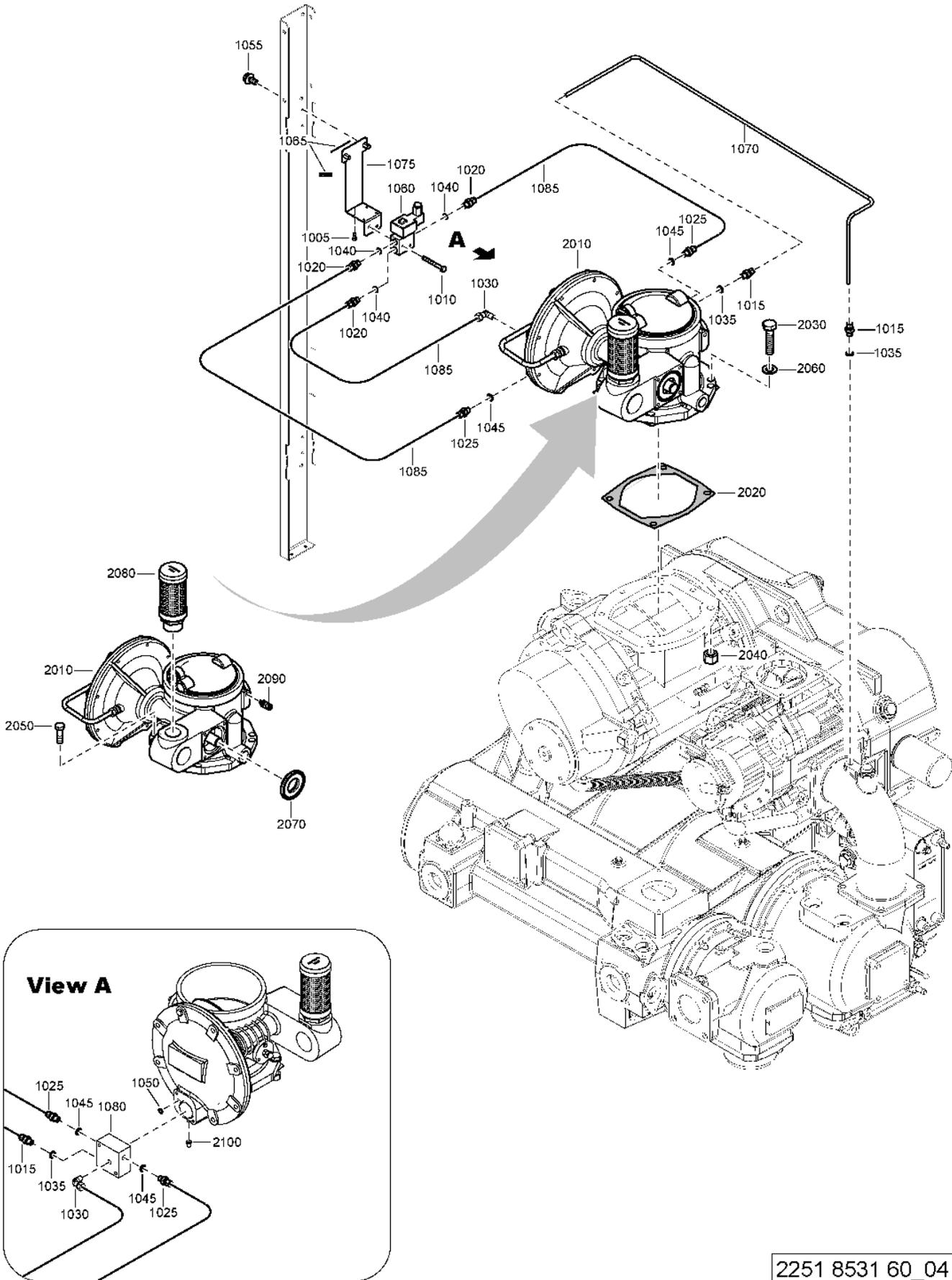
Remarks:

1) Foam: 0395 6001 68 (AR) 40 x 2040 x 1650 (self-adhesive)



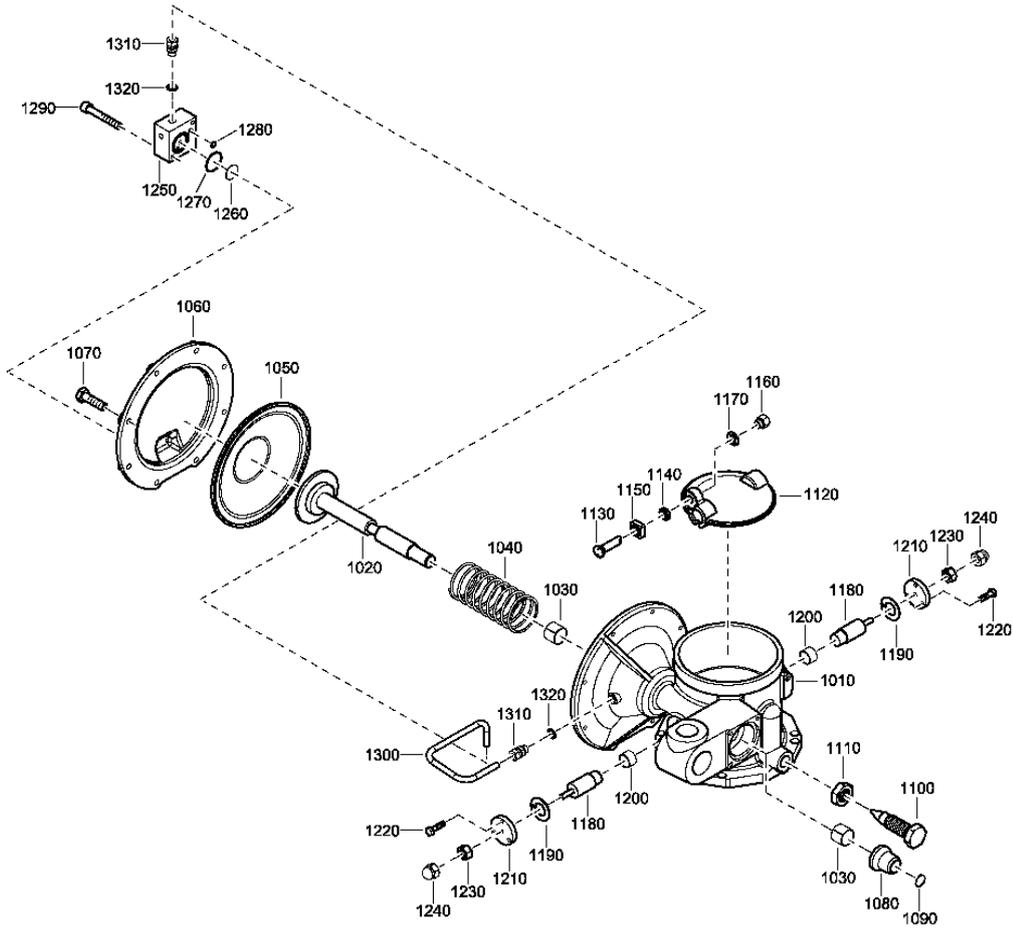
2251 8532 60_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	0147 1322 03	10	HEX. HEAD SCREW M8 X 16
1010	0301 2335 00	10	PLAIN WASHER(A) 8.4 X 16 X 1.6
1015		2	HOSE CLIP
	🧰 Service kits:		2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1025		1	HOSE
	🧰 Service kits:		2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1030	1621 5384 00	2	PLATE
	1621 5387 81	1	FILTER
2005	•	1	FILTER ELEMENT
	🧰 Service kits:		2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
2010	• 1621 2245 00	2	CLAMP
	• 1621 5387 80	1	HOUSING
	🔄 Substituted by:		1621 5387 81 - FILTER (quantity: 1)
3005	•• 1621 4883 00	1	RING
3010	•• 1621 5386 00	1	MANIFOLD
3015	•• 1621 5387 00	1	HOUSING
3020	•• 1621 5388 00	1	OUTLET



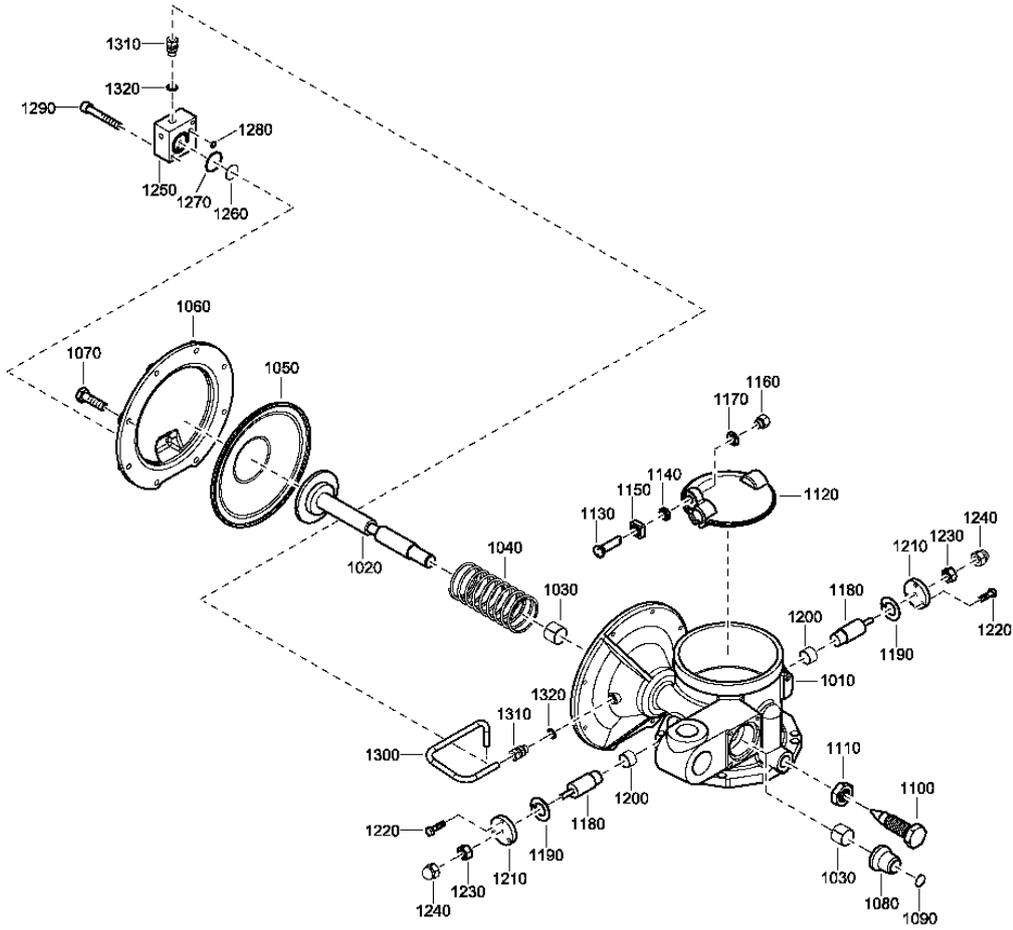
2251 8531 60_04

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1005	0147 1170 03	4	BOLT	
1010	0147 1213 03	4	HEX.HEAD SCREW	
1015	0580 0013 32	2	COUPLING	
1020	0580 0013 32	3	COUPLING	
1025	0580 0013 32	2	COUPLING	
1030	0580 2404 00	1	PIPE COUPLING R1/4-8	
1035	0653 1070 00	2	GASKET 14 X 18 X 1.5	
1040	0653 1070 00	3	GASKET 14 X 18 X 1.5	
1045	0653 1070 00	2	GASKET 14 X 18 X 1.5	
1050		3	O-RING	
	 Service kits:		2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD	
1055	1079 1472 05	2	HEXAGON BOLT	
1060	1089 0590 21	1	SOLENOID VALVE	
1065	1619 5188 00	AR	SEAL	
1070	1621 3752 00	1	PIPE	
1075	1623 1333 00	1	SUPPORT	
1080	1621 5285 00	1	MANIFOLD	
1085	1623 6353 14	3	FLEXIBLE	
		1	VALVES ON ELEMENT	
2010	• 1621 3305 83	1	VALVE	
	 Remarks:		For details, See chapter "Air Inlet Valve Components"	
2020	•	1	GASKET	
	 Service kits:		2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD	
2030	• 0147 1482 03	2	HEXAGON BOLT M16*65	
2040	• 0266 2114 00	2	HEXAGON NUT M16	
2050	• 0147 1962 35	2	SCREW M16*50	
	 Substituted by:		0147 1107 68 - SCREW (quantity: 1)	
2060	• 0301 2378 00	4	PLAIN WASHER(A) 17 X 30 X 3	
2070	•	1	VALVE SEAT	
	 Service kits:		2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD	
2080	•	1	MUFFLER	
	 Substituted by:		1830 0204 79 - MUFFLER (quantity: 1)	
	 Service kits:		2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD	
2090	• 1089 9625 36	1	PRESS. TRANSDUCER	
	 Substituted by:		1089 9625 18 - PRESSURE SENSOR 172MBAR (quantity: 1)	
2100	•	1	FILTER PLUG	
	 Service kits:		2906 0730 00 - AIR/OIL FILTER KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD	



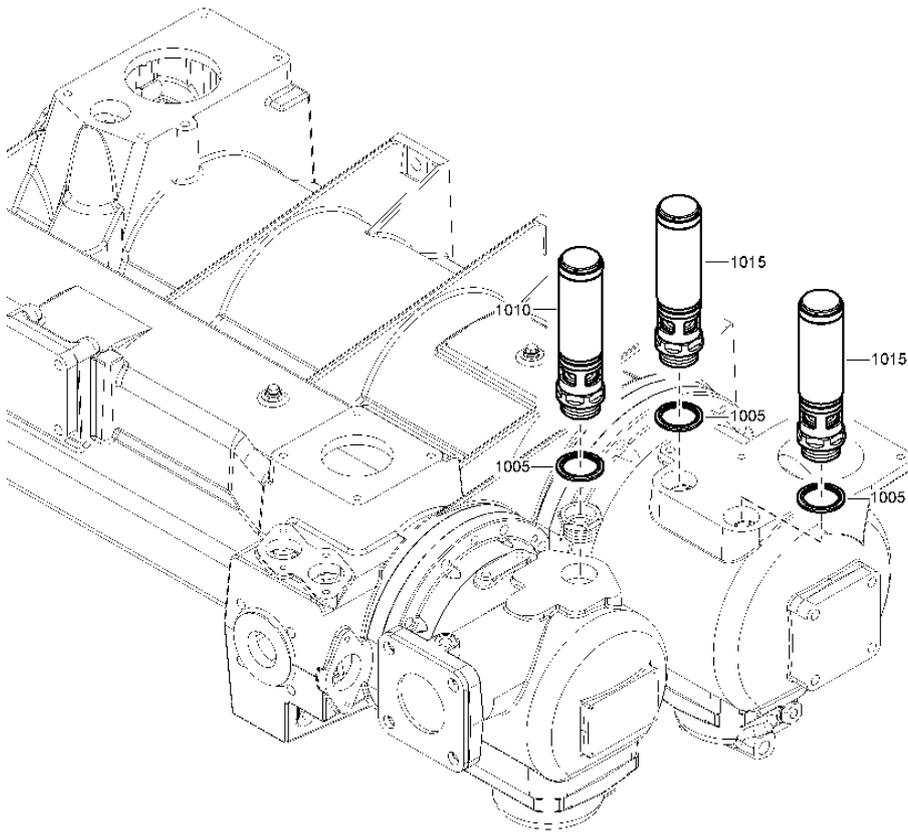
1621 3305 83_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 3305 07	1	VALVE HOUSING
1020		1	PISTON
	 Service kits:		2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1030	0500-4510-03	2	PLAIN BEARING
	 Substituted by:		1619 1847 00 - BRG (quantity: 1)
1040		1	SPRING
	 Service kits:		2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1050		1	DIAPHRAGM
	 Service kits:		2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT 2906 0814 00 - 8000H MAINTENANCE KIT 2906 0800 00 - ZR160-315VSD 8000H MAINT-KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1060	1621 3504 00	1	VALVE COVER
1070	0147 1364 03	8	SCREW VITE TE M10X35 8.8
1080		1	VALVE-HP INLOAD
	 Service kits:		2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1090		1	EXT.CIRCLIP
	 Service kits:		2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1100	1621 3820 00	1	BOLT
1110	0261 1099 29	1	NUT
1120	1621 3760 00	1	VALVE
1130		1	SHAFT DRIVE
	 Service kits:		2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT 2906 0814 00 - 8000H MAINTENANCE KIT 2906 0800 00 - ZR160-315VSD 8000H MAINT-KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1140		1	RING
	 Service kits:		2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT 2906 0814 00 - 8000H MAINTENANCE KIT 2906 0800 00 - ZR160-315VSD 8000H MAINT-KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1150		1	BEARING BLOC
	 Service kits:		2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT 2906 0814 00 - 8000H MAINTENANCE KIT 2906 0800 00 - ZR160-315VSD 8000H MAINT-KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1160		1	LOCKNUT
	 Service kits:		2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT 2906 0814 00 - 8000H MAINTENANCE KIT 2906 0800 00 - ZR160-315VSD 8000H MAINT-KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1170		1	WASHER



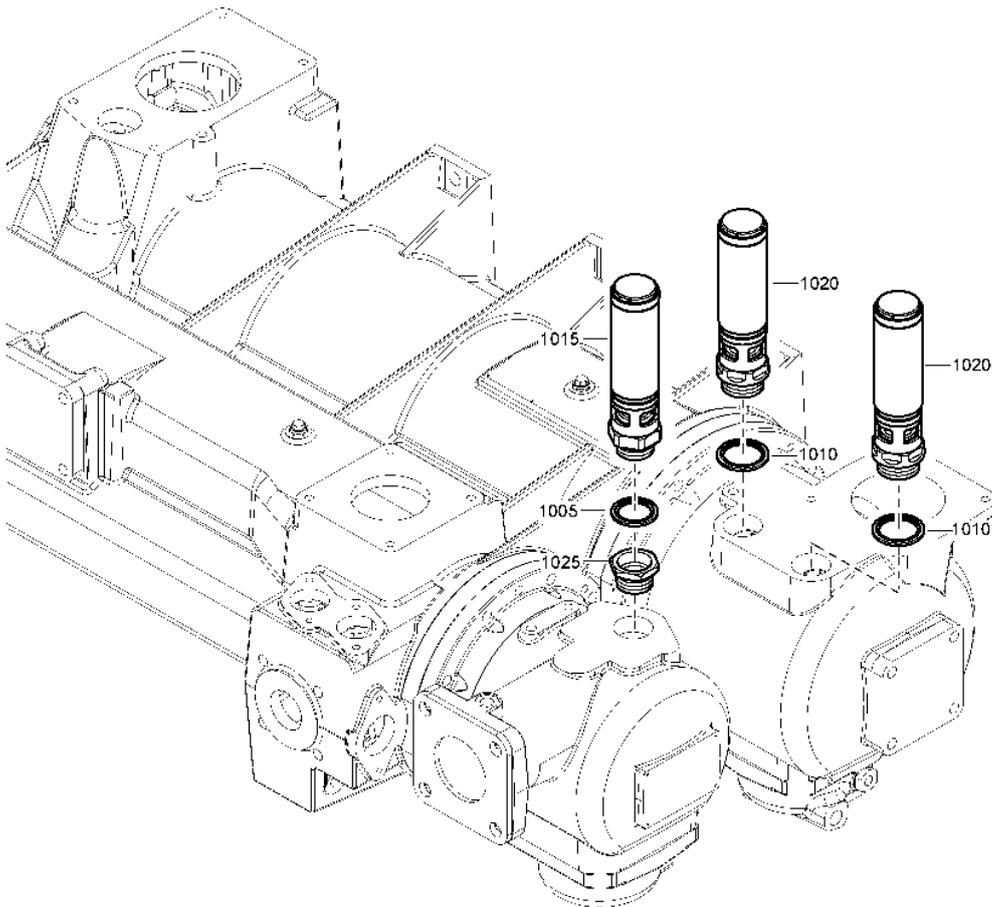
1621 3305 83_01

Ref	Part Number	Qty	Name
	 Service kits:		2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT 2906 0814 00 - 8000H MAINTENANCE KIT 2906 0800 00 - ZR160-315VSD 8000H MAINT-KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1180		2	PIVOT
	 Service kits:		2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD 2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT
1190		2	WASHER
	 Service kits:		2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1200		2	SLEEVE
	 Service kits:		2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD 2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT
1210	1621 0039 00	2	FLANGE
1220	0147 1247 03	6	HEX. HEAD SCREW M6 X 20
1230	0266 2111 00	2	NUT HEXAGON
1240	0277 1311 00	2	CAP NUT
1250	1621 4290 00	1	MANIFOLD
1260		1	MEMBRANE
	 Service kits:		2906 0814 00 - 8000H MAINTENANCE KIT 2906 0800 00 - ZR160-315VSD 8000H MAINT-KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD 2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT
1270		1	O-RING
	 Service kits:		2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT 2906 0814 00 - 8000H MAINTENANCE KIT 2906 0800 00 - ZR160-315VSD 8000H MAINT-KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1280		1	O-RING
	 Service kits:		2906 0829 00 - MAINTENACE KIT 16000H 2906 0510 00 - INLET VALVE OVERHUAL KIT 2906 0815 00 - 16000H MAINT KIT 2906 0830 00 - ZR200-315VSD+IMD600 16000H KIT 2906 0814 00 - 8000H MAINTENANCE KIT 2906 0800 00 - ZR160-315VSD 8000H MAINT-KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1290	0211 1963 78	2	HEX. SOCK. SCREW
1300	1621 3753 00	1	PIPE
1310	0580 0014 47	2	PIPE COUPLING
1320	0661 1000 26	2	SEAL WASHER
	 Substituted by:		0661 1000 40 - SEAL WASHER DOWTY 3/8" (quantity: 1)



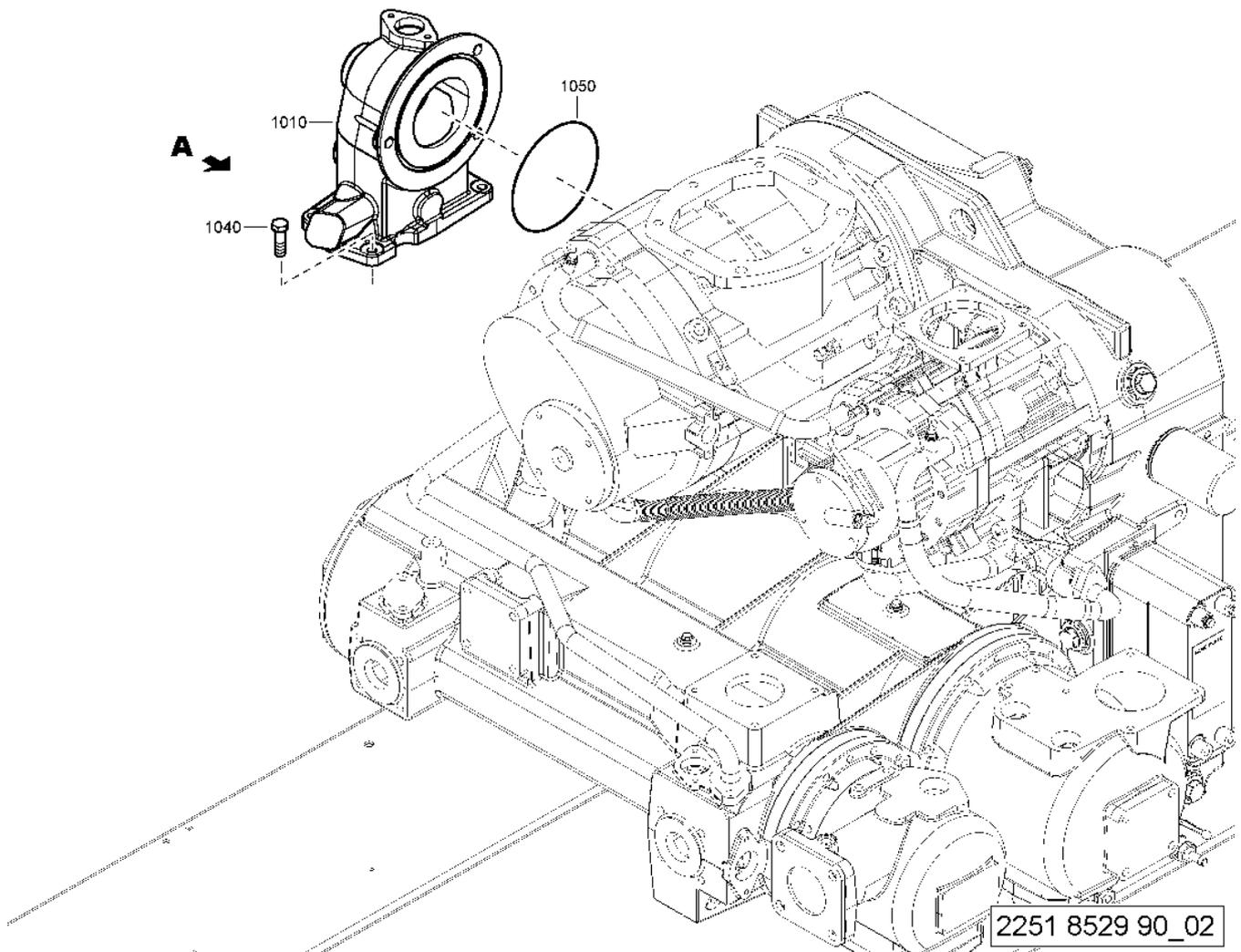
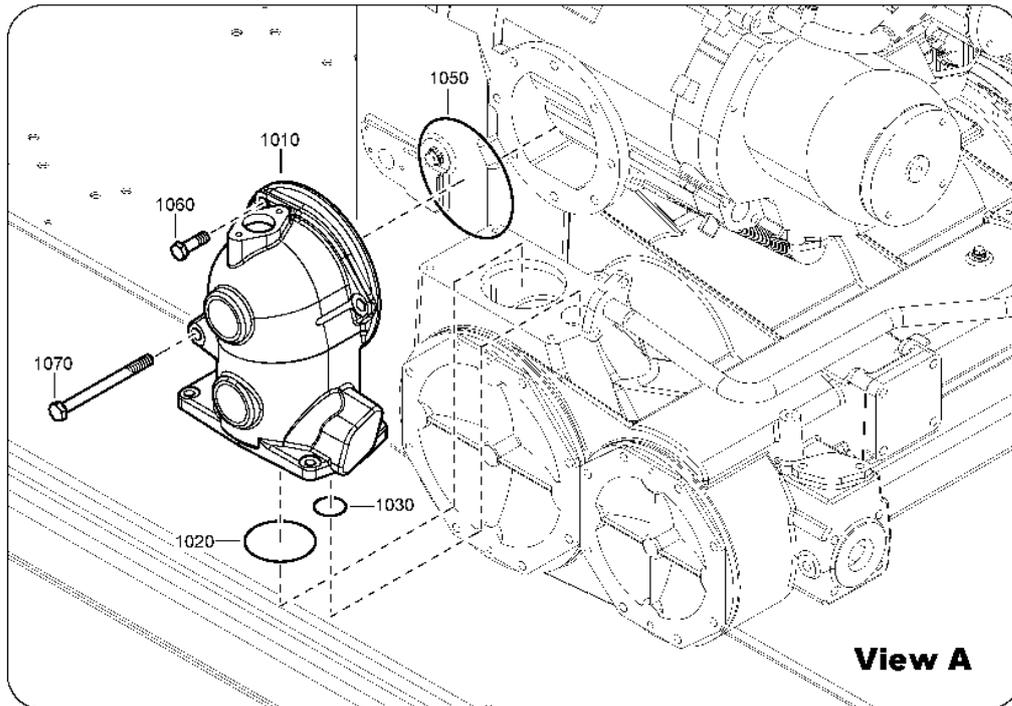
2251 7356 92-1625 0227 89-91-94_03

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------

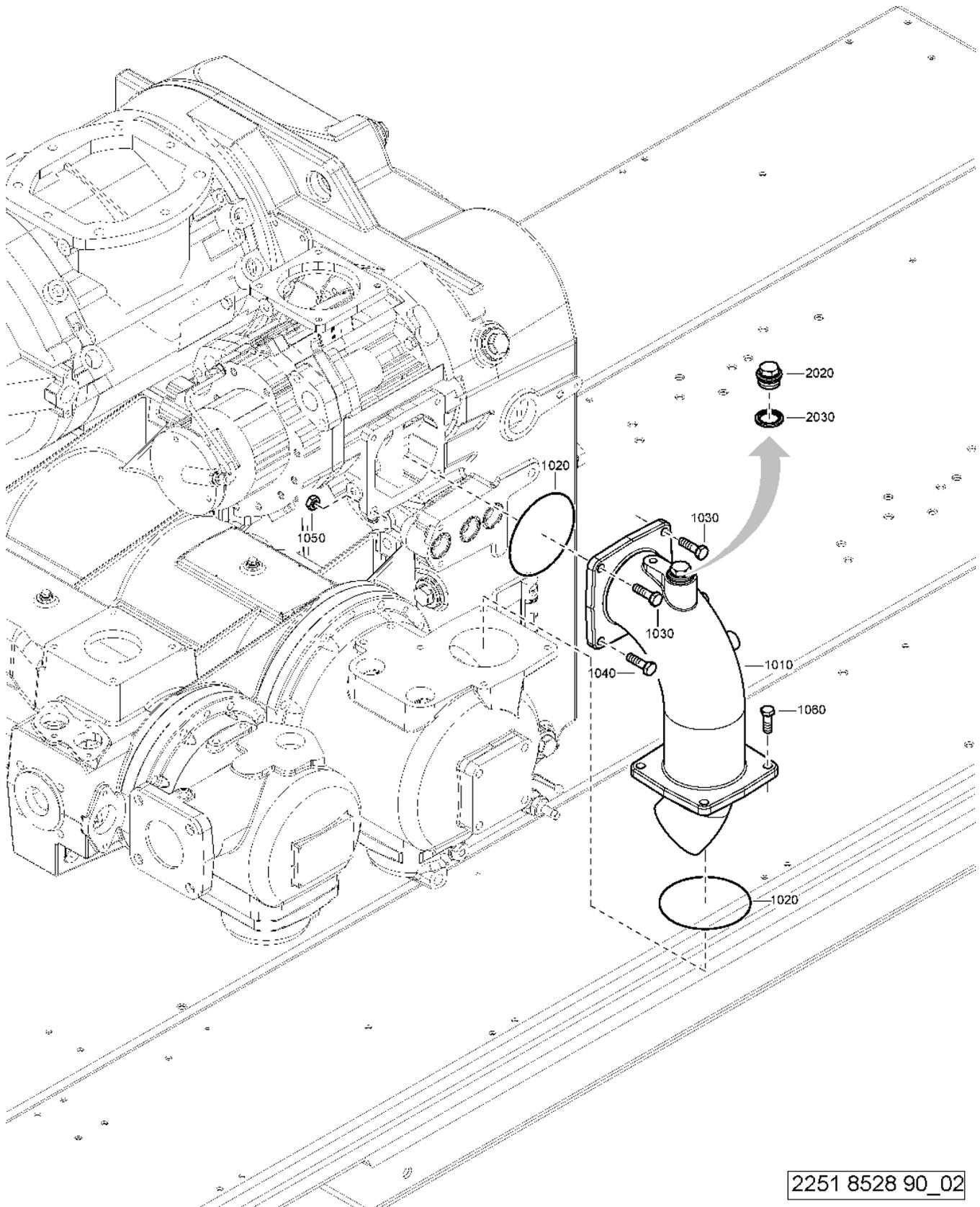


2251 7356 94_03

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	0661 1000 31	1	SEAL WASHER
	↻ Substituted by:		0661 1000 45 - WASHER CHANNEL (quantity: 1)
1010	0661 1000 32	2	SEAL WASHER
	↻ Substituted by:		0661 1000 46 - SEAL WASHER (quantity: 1)
1015	0830 1008 13	1	SAFETY VALVE
	↻ Substituted by:		0830 1011 23 - SAFETY VALVE (quantity: 1)
1020	0830 1008 23	2	SAFETY VALVE
	↻ Substituted by:		0830 1011 31 - SAFETY VALVE (quantity: 1)
1025	0605 8400 19	1	BUSHING

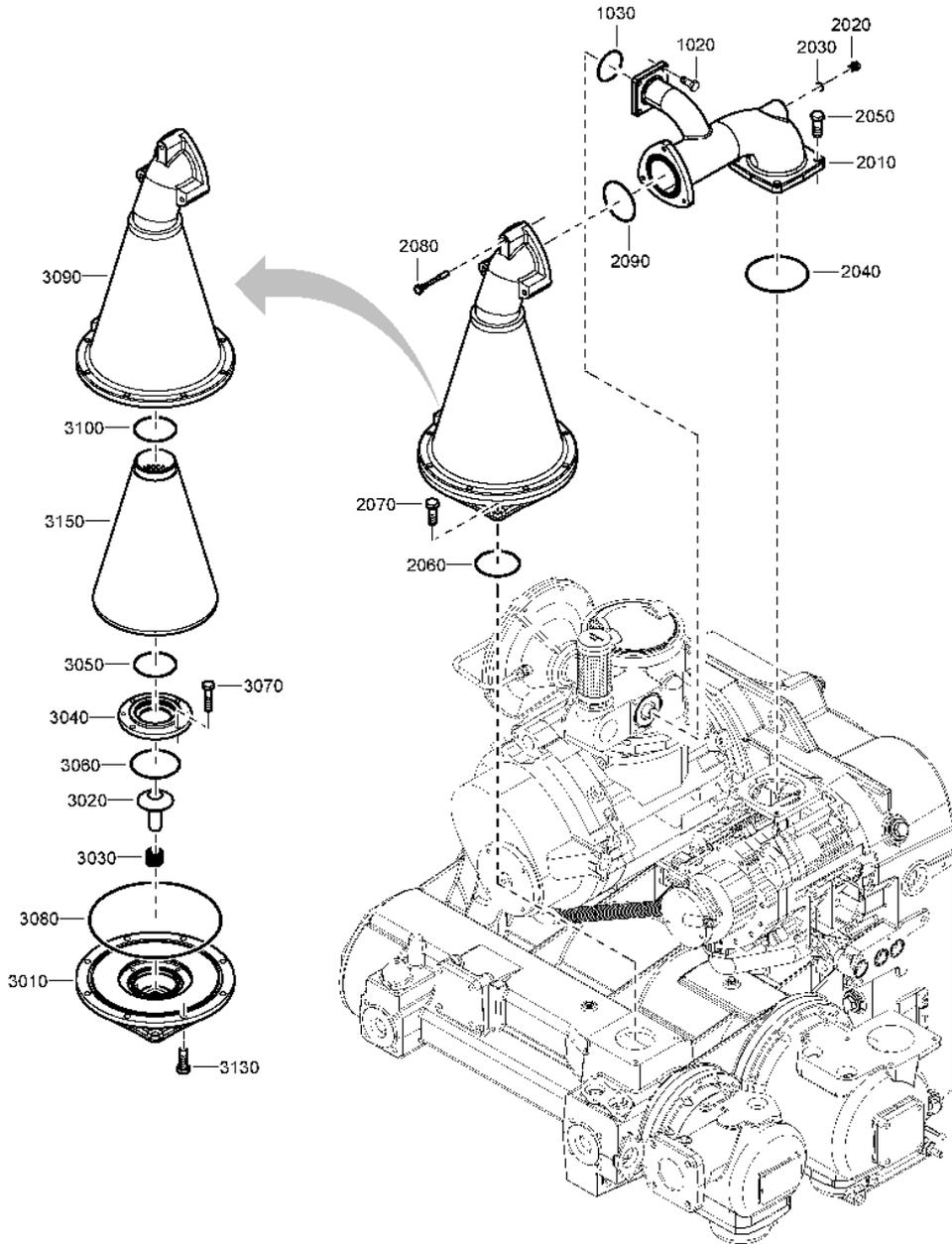


Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 3109 11	1	PIPE
	🔄 Substituted by:	1635 5465 11	PIPE (quantity: 1)
1020		1	O-RING
	🛠 Service kits:	2906 0797 00	ZR250-315VSD COOLER KIT
1030		1	O-RING
	🛠 Service kits:	2906 0797 00	ZR250-315VSD COOLER KIT
1040	0147 1962 31	4	HEXAGON BOLT M12X40
	🔄 Substituted by:	0147 1107 65	SCREW (quantity: 1)
1050		1	O-RING
	🛠 Service kits:	2906 0797 00	ZR250-315VSD COOLER KIT
1060	0147 1962 35	2	SCREW M16*50
	🔄 Substituted by:	0147 1107 68	SCREW (quantity: 1)
1070	0147 1499 03	1	HEXAGON BOLT



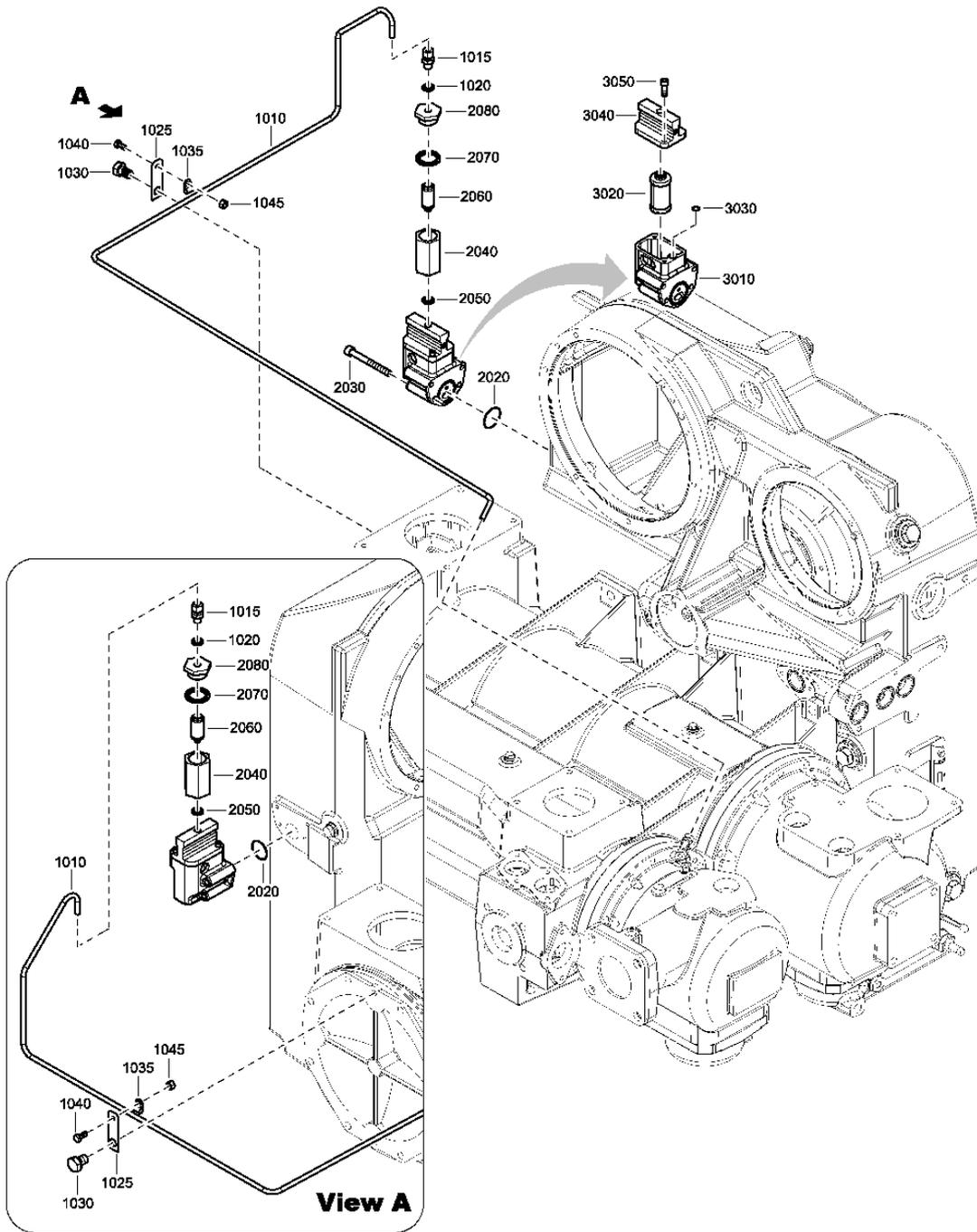
2251 8528 90_02

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 4054 80	1	PIPE
	🔄 Substituted by:		1621 4054 00 - PIPE (quantity: 1) 0686 3716 07 - PLUG 1 (quantity: 1) 0661 1000 44 - SEAL WASHER DOWTY 1" (quantity: 1)
2020	• 0686 3716 07	1	PLUG 1
2030	• 0661 1000 30	1	SEAL WASHER
	🔄 Substituted by:		0661 1000 44 - SEAL WASHER DOWTY 1" (quantity: 1)
1020		2	O-RING
	🛠 Service kits:		2906 0796 00 - ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
1030	0147 1402 03	2	BOLT M12*35 FZB
1040	0147 1962 32	2	HEXAGON BOLT M12X45
	🔄 Substituted by:		0147 1107 52 - SCREW (quantity: 1)
1050	0266 2112 00	2	HEXAGON NUT
1060	0147 1402 03	4	BOLT M12*35 FZB



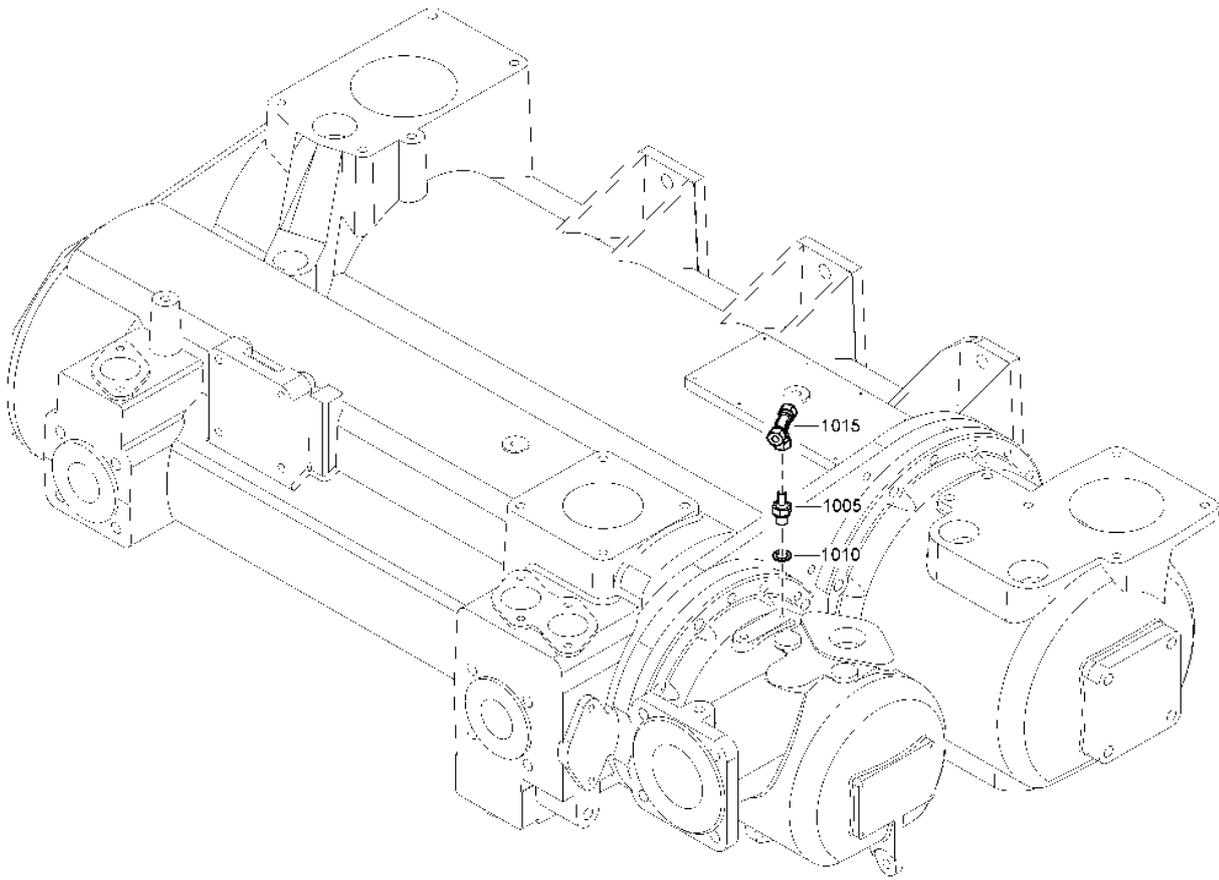
2251 8540 90-92_02

Ref	Part Number	Qty	Name
1020	0147-1962-29	4	HEXAGON BOLT M10X25
	☞ Substituted by:	0147 1107 51	- SCREW (quantity: 1)
1030		1	O-RING
	🛠 Service kits:	2906 0796 00	- ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
2020	0686 3716 01	1	PLUG 1/4 A A
2030	0653 1070 00	1	GASKET 14 X 18 X 1.5
2040		1	O-RING
	🛠 Service kits:	2906 0796 00	- ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
2050	0147 1402 03	4	BOLT M12*35 FZB
2060		1	O-RING
	🛠 Service kits:	2906 0796 00	- ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
		2906 0390 00	- KIT VALVE CHECK
2070	0147 1402 03	4	BOLT M12*35 FZB
2080		3	HEXAGON BOLT
	🛠 Service kits:	2906 0425 00	- DISCH.SILENCER KIT
2090		1	O-RING
	🛠 Service kits:	2906 0390 00	- KIT VALVE CHECK
		2906 0425 00	- DISCH.SILENCER KIT
	1621 3198 80	1	SILENCER
3010	• 1621-3199-80	1	CHECK VALVE
	☞ Substituted by:	1621 3199 83	- HOUSING (quantity: 1)
3040	•	1	VALVE SEAT
	🛠 Service kits:	2906 0390 00	- KIT VALVE CHECK
3050	•	1	O-RING
	🛠 Service kits:	2906 0390 00	- KIT VALVE CHECK
		2906 0425 00	- DISCH.SILENCER KIT
3060	•	1	O-RING
	🛠 Service kits:	2906 0390 00	- KIT VALVE CHECK
3070	• 0147 1962 68	4	SCREW
3080	•	1	O-RING
	🛠 Service kits:	2906 0390 00	- KIT VALVE CHECK
		2906 0425 00	- DISCH.SILENCER KIT
3090	• 1621 3198 11	1	SILENCER
3100	•	1	O-RING
	🛠 Service kits:	2906 0390 00	- KIT VALVE CHECK
		2906 0425 00	- DISCH.SILENCER KIT
3130	• 0147 1402 03	8	BOLT M12*35 FZB
3150	•	1	INSULATION
	🛠 Service kits:	2906 0425 00	- DISCH.SILENCER KIT



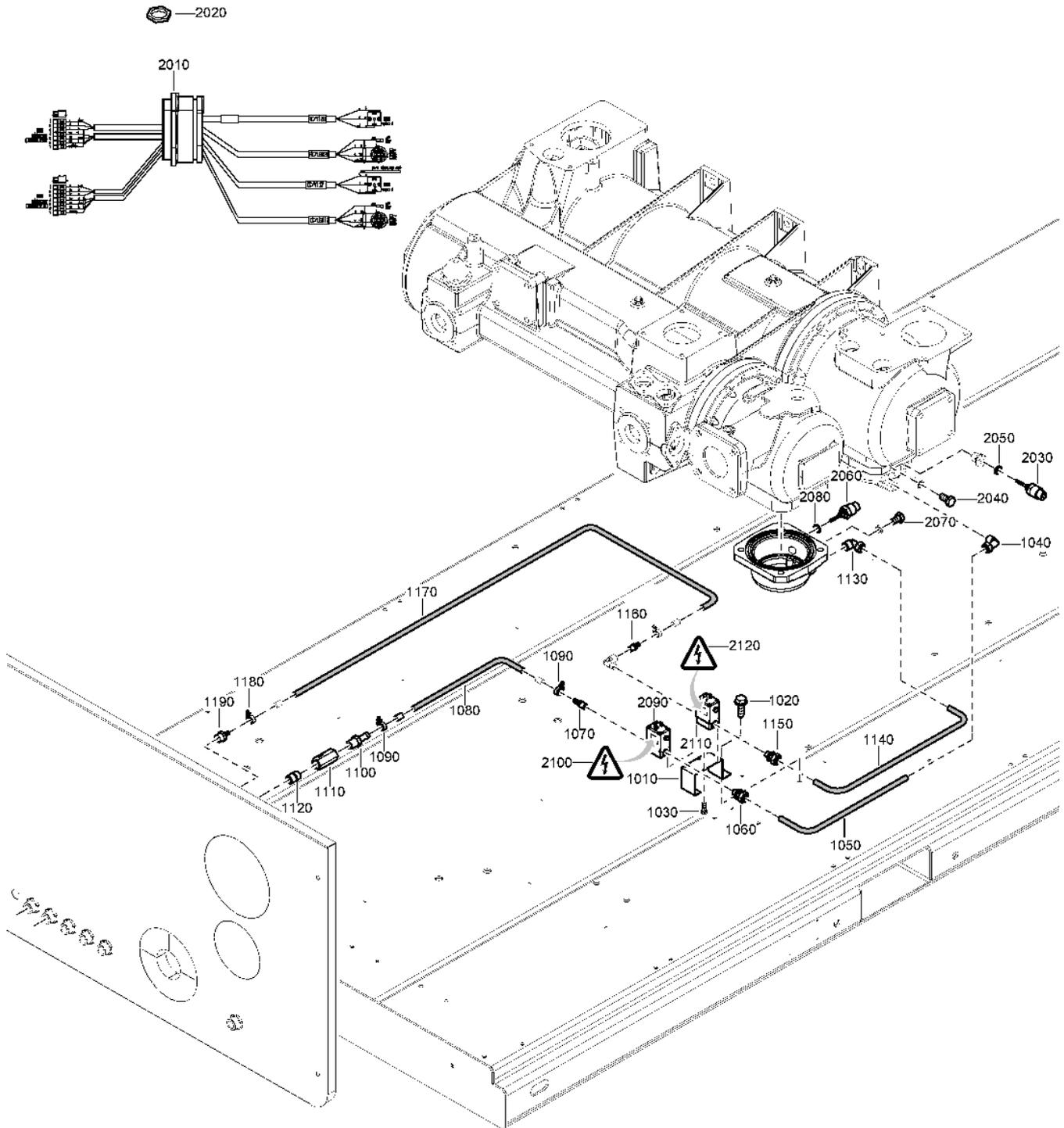
2251 8523 90_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 7445 00	1	PIPE
1015	0580 0400 03	1	STR. COUPLING
1020	0661 1000 25	1	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	☞ Substituted by:	0661 1000 38	- SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
1025	1621 3189 00	1	BRACKET
1030	0147 1397 03	1	HEXAGON BOLT
1035	1613 0801 05	1	CLAMP
1040	0147 1244 03	1	BOLT M6*12 FZB
1045	0266 2108 00	1	NUT HEXAGON
2020	0663 2107 81	1	O-RING
2030	0211 1335 03	4	CAP SCREW
2040	1614 8671 00	1	HOUSING
2050	0661 1000 25	1	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	☞ Substituted by:	0661 1000 38	- SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
2060		1	FILTER ELEMENT
	☞ Service kits:	2906 0730 00	- AIR/OIL FILTER KIT
2070	0661 1000 30	1	SEAL WASHER
	☞ Substituted by:	0661 1000 44	- SEAL WASHER DOWTY 1" (quantity: 1)
2080	1614 8672 00	1	PLUG
	1621 1865 80	1	HOUSING
	☞ Substituted by:	0211 1247 03	- HEX. SOCK. SCREW (quantity: 2)
		0663 2107 84	- O-RING (quantity: 1)
		1614 8222 00	- COVER (quantity: 1)
		1621 1865 00	- HOUSING (quantity: 1)
		2901 1974 00	- FILTER KIT PD6 (quantity: 1)
3010	•	1	HOUSING
3030	•	1	O-RING
	☞ Service kits:	2906 0730 00	- AIR/OIL FILTER KIT
3040	• 1614 8222 00	1	COVER
3050	• 0211 1247 03	2	HEX. SOCK. SCREW



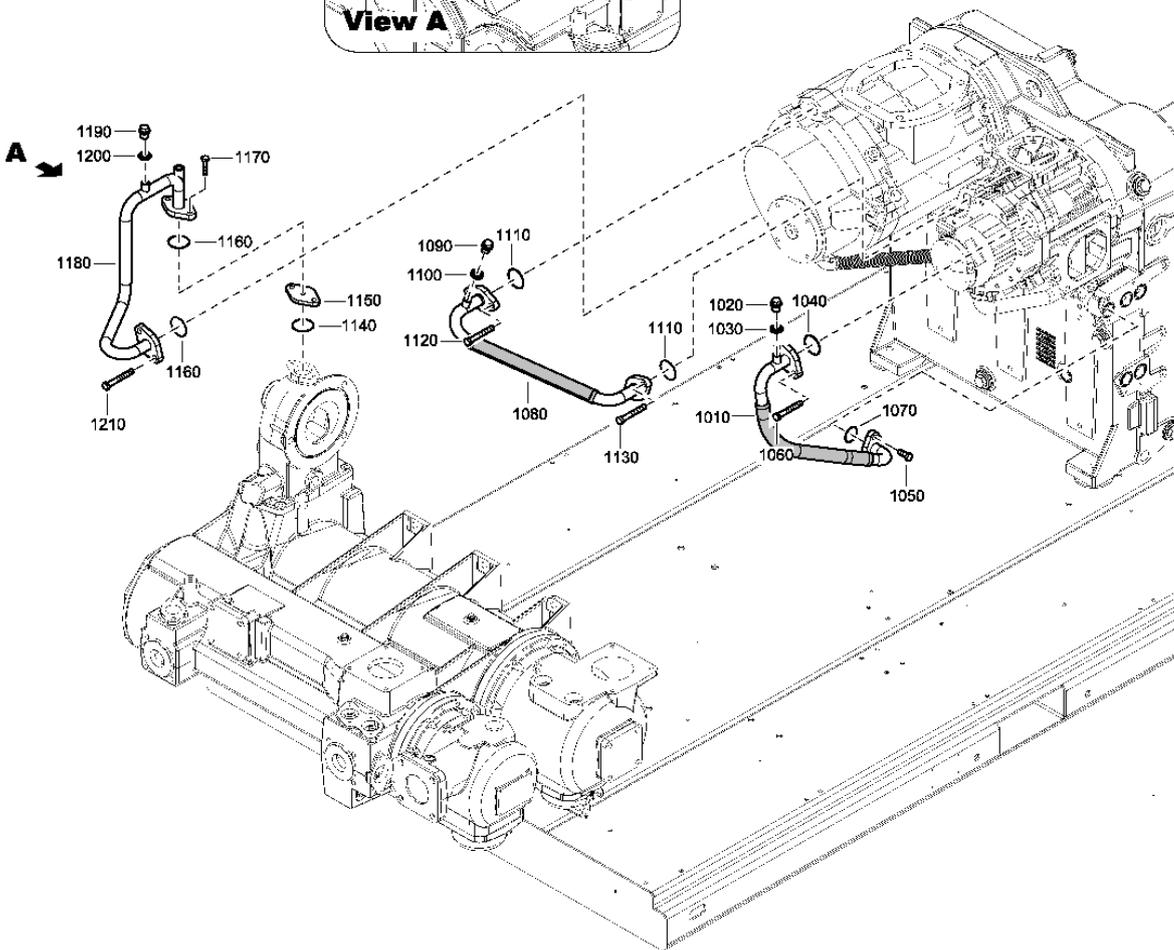
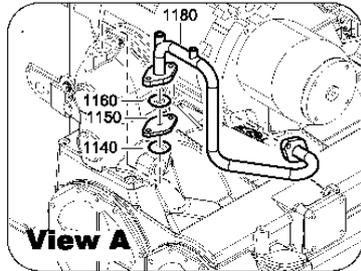
2251 8584 94_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	0580 0506 00	1	FITTING
1010	0661 1000 25	1	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	 Substituted by:	0661 1000 38	- SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
1015	0580 4804 00	1	PIPE COUPLING



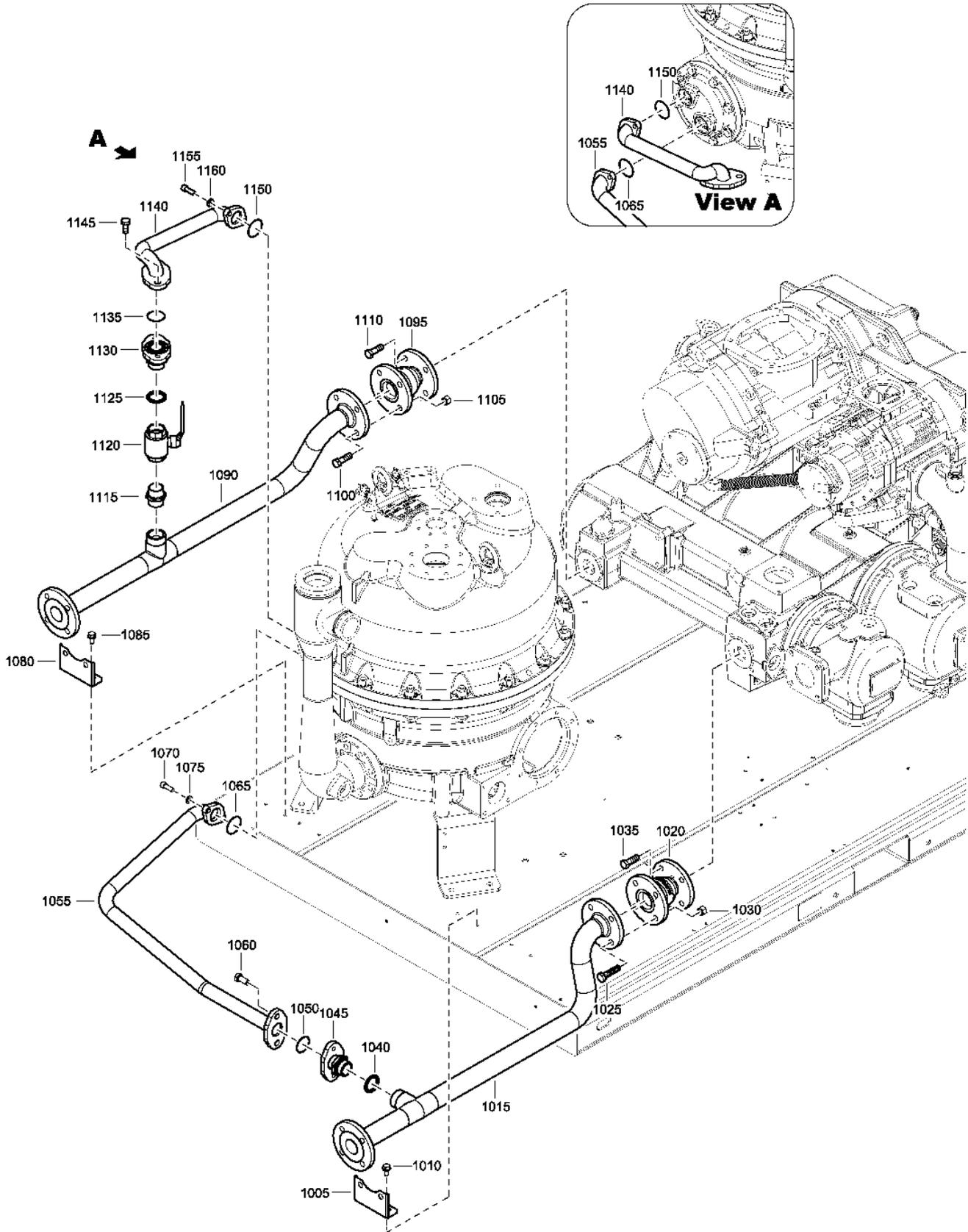
2000 0227 66-2251 8530 94_02

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 5106 00	1	SUPPORT
1020	1619 2766 00	1	SCR.BOLT M8X20
1030	0147 1170 03	4	BOLT
1040	0581 1200 29	1	PIPE COUPLING
1050	0070 6002 06	AR	PLASTIC TUBE D12 BLACK
1060	0581 0001 51	1	PIPE COUPLING STRAIGHT
1070	0571 0020 64	1	HOSE NIPPLE
1080	0075 4005 51	AR	HOSE
1090	0347 6105 00	2	CLAMP
1100	9000 0243 00	1	NIPPLE
1110		1	VALVE
	 Service kits:		2906 0739 00 - ZR/ZT 110-315 4000H MAINT KIT 2906 0820 00 - OVERHAUL KIT WIHTOUT IMD
1120	1503 2564 04	1	NIPPLE
1130	0581 1200 29	1	PIPE COUPLING
1140	0070 6002 06	AR	PLASTIC TUBE D12 BLACK
1150	0581 0001 51	1	PIPE COUPLING STRAIGHT
1160	0571 0020 23	1	HOSE NIPPLE
1170	0075 4005 56	AR	HOSE
1180	0347 6103 00	2	HOSE CLAMP
1190	0571 0020 38	1	HOSE NIPPLE
2010	1621 6935 01	1	WIRING
2020	1092 0001 16	1	POLYAMIDE LOCK NUT
2040	0147 1320 03	1	HEXAGON BOLT
2050	0661 1000 25	1	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	 Substituted by:		0661 1000 38 - SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
2070	0147 1320 03	1	HEXAGON BOLT
2080	0661 1000 25	1	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	 Substituted by:		0661 1000 38 - SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
2090	1089 9439 23	1	VALVE
2100	1088 1001 01	1	WARNING MARK
2110	1089 9439 21	1	VALVE
2120	1088 1001 01	1	WARNING MARK



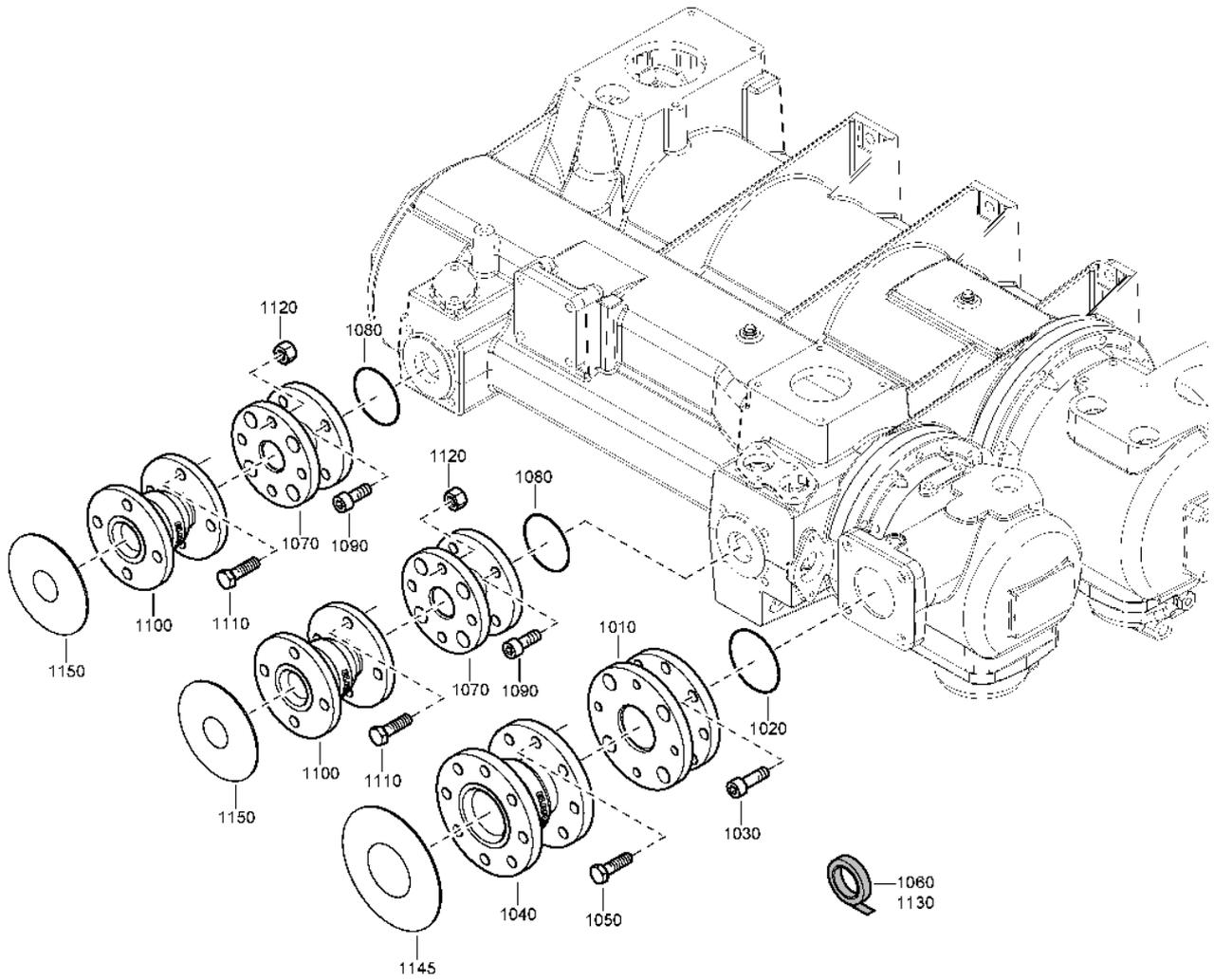
2251 7330 90_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 9553 00	1	PIPE
1020	0686 3716 44	1	PLUG
1030	0661-1000-25	1	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	☞ Substituted by:	0661 1000 38	- SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
1040		1	O-RING
	☞ Service kits:	2906 0796 00	- ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
1050	0147-1962-30	2	HEXAGON BOLT M12X30
	☞ Substituted by:	0147 1107 63	- SCREW (quantity: 1)
1060	0147 1412 03	2	HEXAGON BOLT
1070		1	O-RING
	☞ Service kits:	2906 0796 00	- ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
1080	1621 9554 00	1	PIPE
1090	0686 3716 44	1	PLUG
1100	0661-1000-25	1	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	☞ Substituted by:	0661 1000 38	- SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
1110		2	O-RING
	☞ Service kits:	2906 0796 00	- ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
1120	0147 1412 03	2	HEXAGON BOLT
1130	0147 1413 03	2	HEXAGON BOLT
1140		1	O-RING
	☞ Service kits:	2906 0796 00	- ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
1150	1621 3045 00	1	FLANGE
1160		2	O-RING
	☞ Service kits:	2906 0796 00	- ZR250-315VSD HP ELMT EXCH KIT
1170	0147 1365 03	2	HEXAGON BOLT
1180	1621-3815-00	1	PIPE
	☞ Substituted by:	1621 9402 00	- PIPE (quantity: 1)
1190	0686 3716 44	1	PLUG
1200	0661-1000-25	1	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2
	☞ Substituted by:	0661 1000 38	- SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)
1210	0147 1413 03	2	HEXAGON BOLT



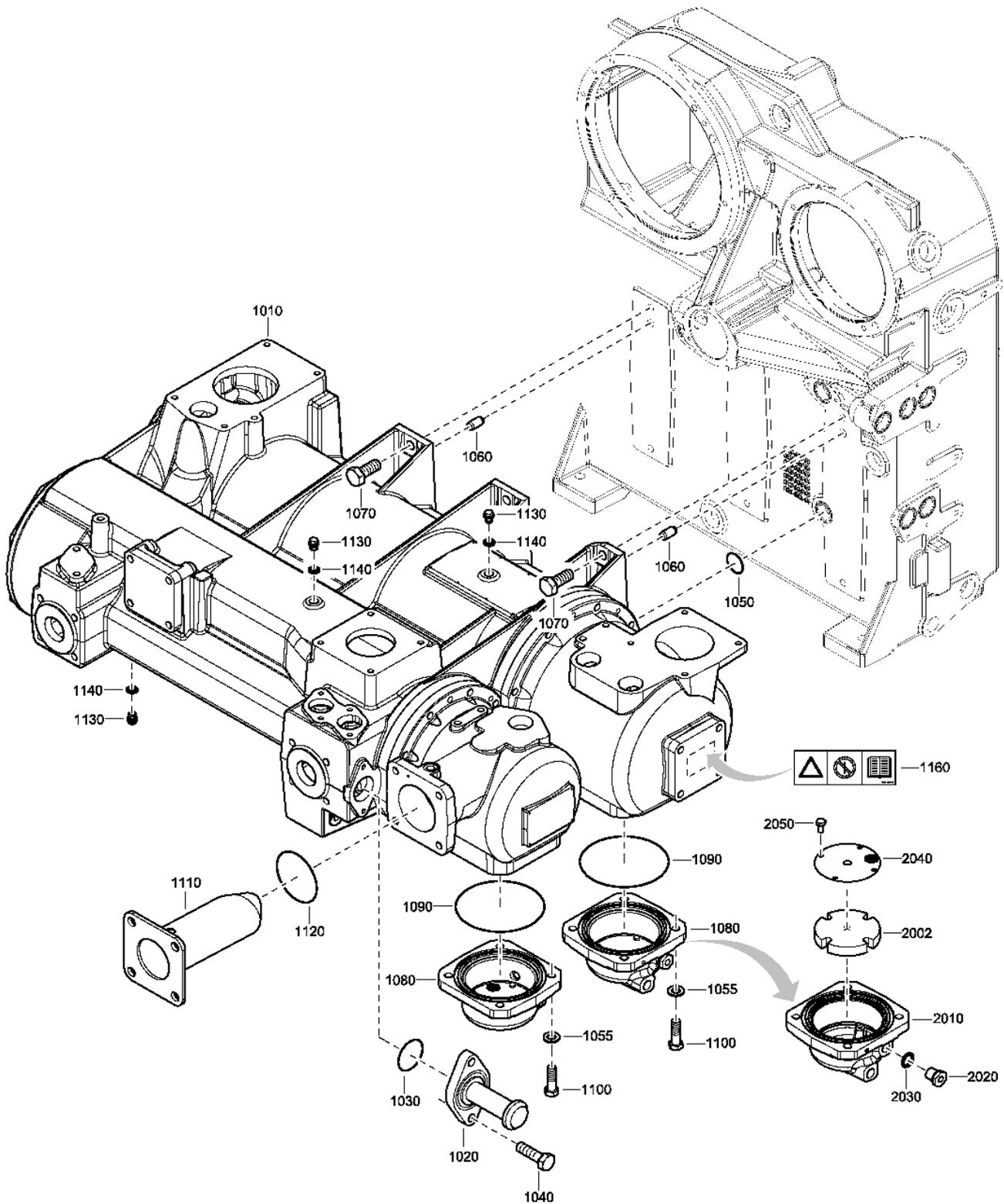
2251 8596 90_01

Ref	Part Number	Qty	Name
------------	--------------------	------------	-------------



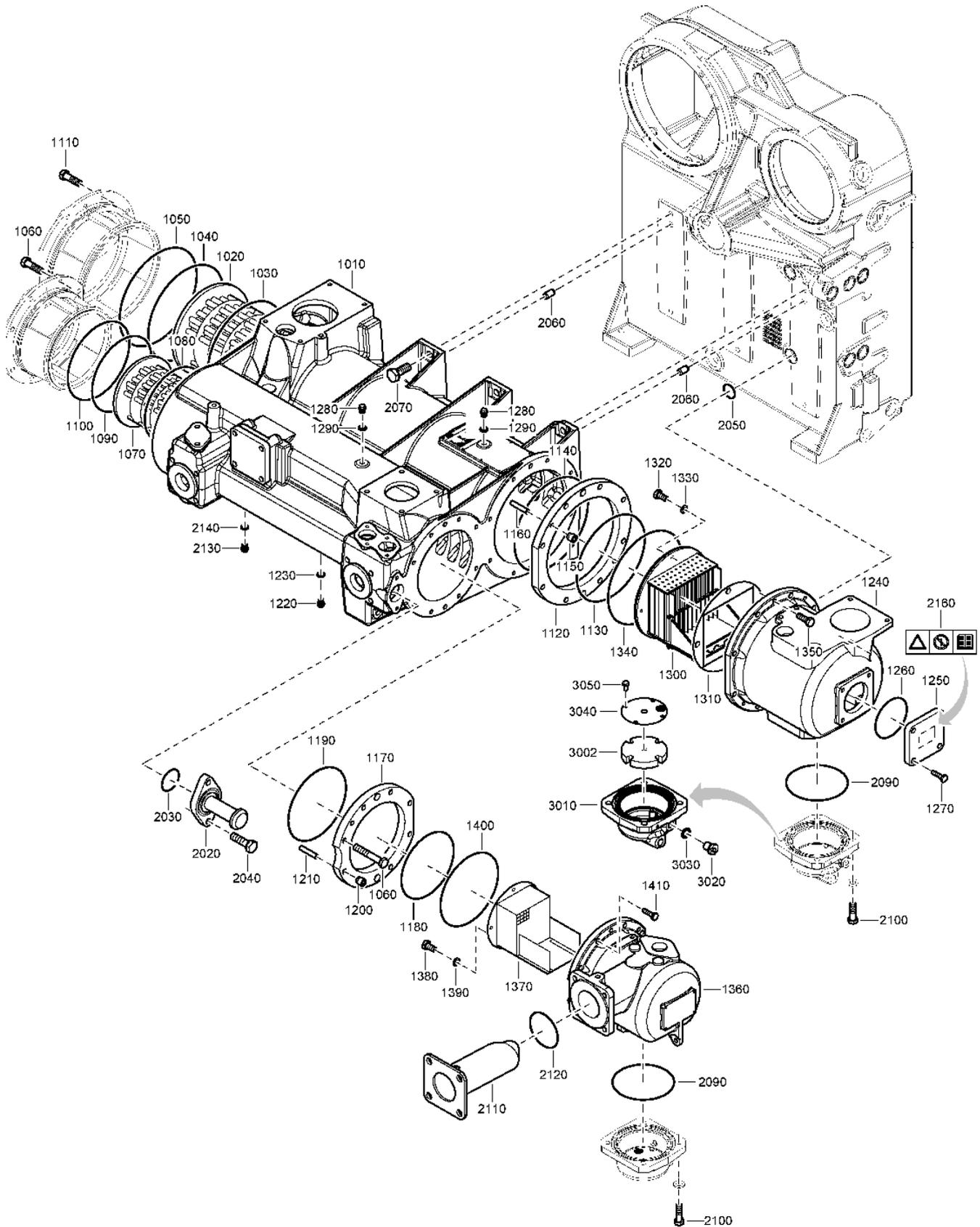
2251 8527 96-97_02

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 4480 00	1	PIPE
1020		1	O-RING
	 Service kits:	2906 0797 00	ZR250-315VSD COOLER KIT
1030	0211 1960 28	4	SCREW
1060	1092 0006 33	1	PROTECTIVE TAPE
1070	1621 4481 00	2	PIPE
1080		2	O-RING
	 Service kits:	2906 0797 00	ZR250-315VSD COOLER KIT
1090	0211 1960 28	8	SCREW
1110	0147 1480 03	8	HEXAGON BOLT
	 Substituted by:	0147 1481 03	HEX. HEAD SCREW M16 X 60 (quantity: 1)
1120	0266 2114 00	8	HEXAGON NUT M16
1130	1092 0006 32	2	PROTECTIVE TAPE



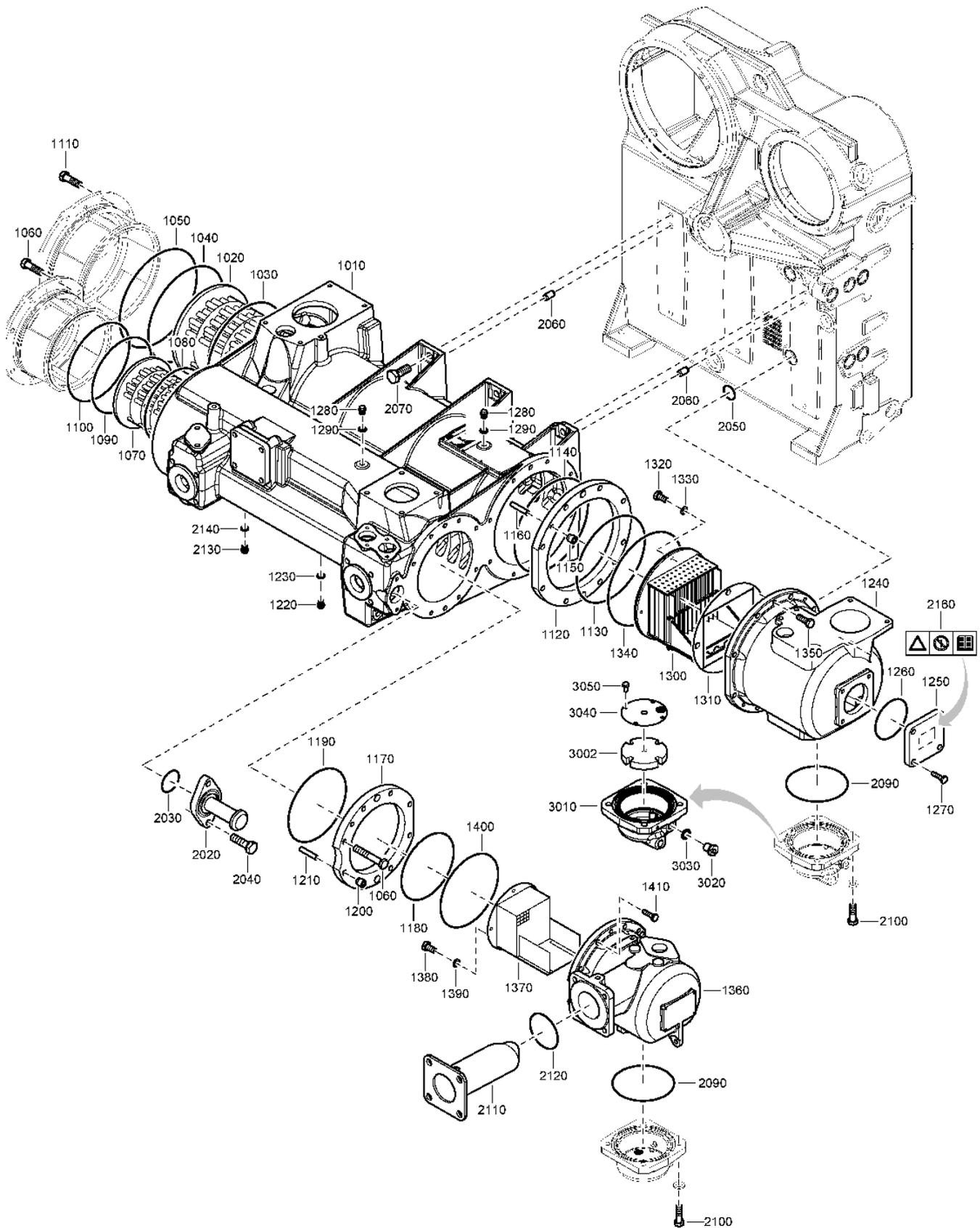
2251 8572 90-91_01

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1010	1621 3155 80	1	COOLERS	
	Remarks:	For details, See chapter "Cooler Assembly"		
1020	1621 3289 00	1	COVER	
1030		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0797 00 - ZR250-315VSD COOLER KIT		
1040	0147 1363 03	2	BOLT M10*30 FZB	
1050		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0797 00 - ZR250-315VSD COOLER KIT		
1060	0101 1951 52	2	PIN	
1070	0147 1477 03	6	HEX. HEAD SCREW M16 X 40	
1080		2	COVER	
1090		2	O-RING	
	Service kits:	2906 0797 00 - ZR250-315VSD COOLER KIT		
1100	0147 1962 31	8	HEXAGON BOLT M12X40	
	Substituted by:	0147 1107 65 - SCREW (quantity: 1)		
1110	1621 2769 00	1	PIPE	
1120		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0797 00 - ZR250-315VSD COOLER KIT		
1130		3	PLUG 1/4 A A	
	Service kits:	2906 0797 00 - ZR250-315VSD COOLER KIT		
1140	0661 1000 25	3	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2	
	Substituted by:	0661 1000 38 - SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)		
1160	1079 9905 49	1	LABEL	



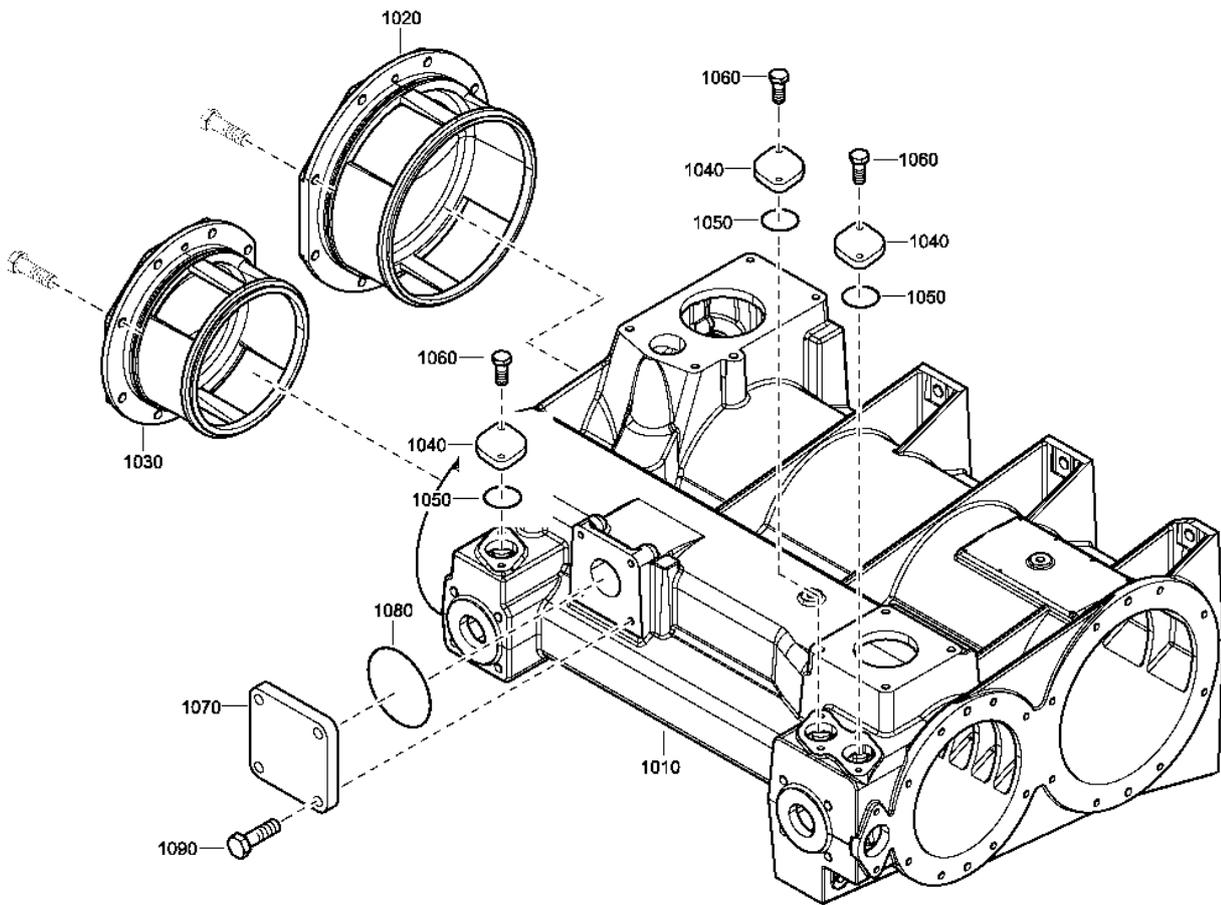
2251 8572 90_01

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1010	1621 3154 89	1	SHELL+ COVERS	
	Remarks:	For details, See chapter Cooler Shell+Cover		
1020	1621 7003 08	1	COOLER CORE	
1030		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0394 00 - IC SERVICE KIT		
1040		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0394 00 - IC SERVICE KIT		
1050		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0394 00 - IC SERVICE KIT		
1060	0147-1962-31	8	HEXAGON BOLT M12X40	
	Substituted by:	0147 1107 65 - SCREW (quantity: 1)		
1070	1621 7002 08	1	COOLER CORE	
1080		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0395 00 - AFTERCOOLER KIT		
1090		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0395 00 - AFTERCOOLER KIT		
1100		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0395 00 - AFTERCOOLER KIT		
1110	0147-1962-31	8	HEXAGON BOLT M12X40	
	Substituted by:	0147 1107 65 - SCREW (quantity: 1)		
1120	1621 4076 00	1	RING	
1130		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0394 00 - IC SERVICE KIT		
1140		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0394 00 - IC SERVICE KIT 2906 0395 00 - AFTERCOOLER KIT		
1150	1621 0528 00	2	RING	
1160	0101 1951 51	2	PIN	
1170	1621 4077 00	1	RING	
1180		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0395 00 - AFTERCOOLER KIT		
1190		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0395 00 - AFTERCOOLER KIT		
1200	1621 0528 00	2	RING	
1210	0101 1951 51	2	PIN	
1220		5	PLUG 1/4 A A	
	Service kits:	2906 0395 00 - AFTERCOOLER KIT		
1230	0661-1000-25	5	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2	
	Substituted by:	0661 1000 38 - SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)		
1240	1621 1397 02	1	WATER SEPARATOR	
1250	1621 3330 02	1	COVER	
1260	0663 2107 25	1	O-RING	
1270	0147-1962-31	4	HEXAGON BOLT M12X40	
	Substituted by:	0147 1107 65 - SCREW (quantity: 1)		
1280		2	PLUG 1/4 A A	
	Service kits:	2906 0394 00 - IC SERVICE KIT 2906 0395 00 - AFTERCOOLER KIT		
1290	0661-1000-25	2	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2	
	Substituted by:	0661 1000 38 - SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)		
1300	1621 5361 00	1	SEPARATOR WATER	
1310	1621 3527 00	1	GASKET	
1320	0147 1323 02	4	HEX. HEAD SCREW	
1330	0301 2135 01	1	WASHER	
1340		1	O-RING	
	Service kits:	2906 0394 00 - IC SERVICE KIT 2906 0395 00 - AFTERCOOLER KIT		
1350	0147-1962-33	8	HEXAGON BOLT M12X60	
	Substituted by:	0147 1107 53 - SCREW (quantity: 1)		



2251 8572 90_01

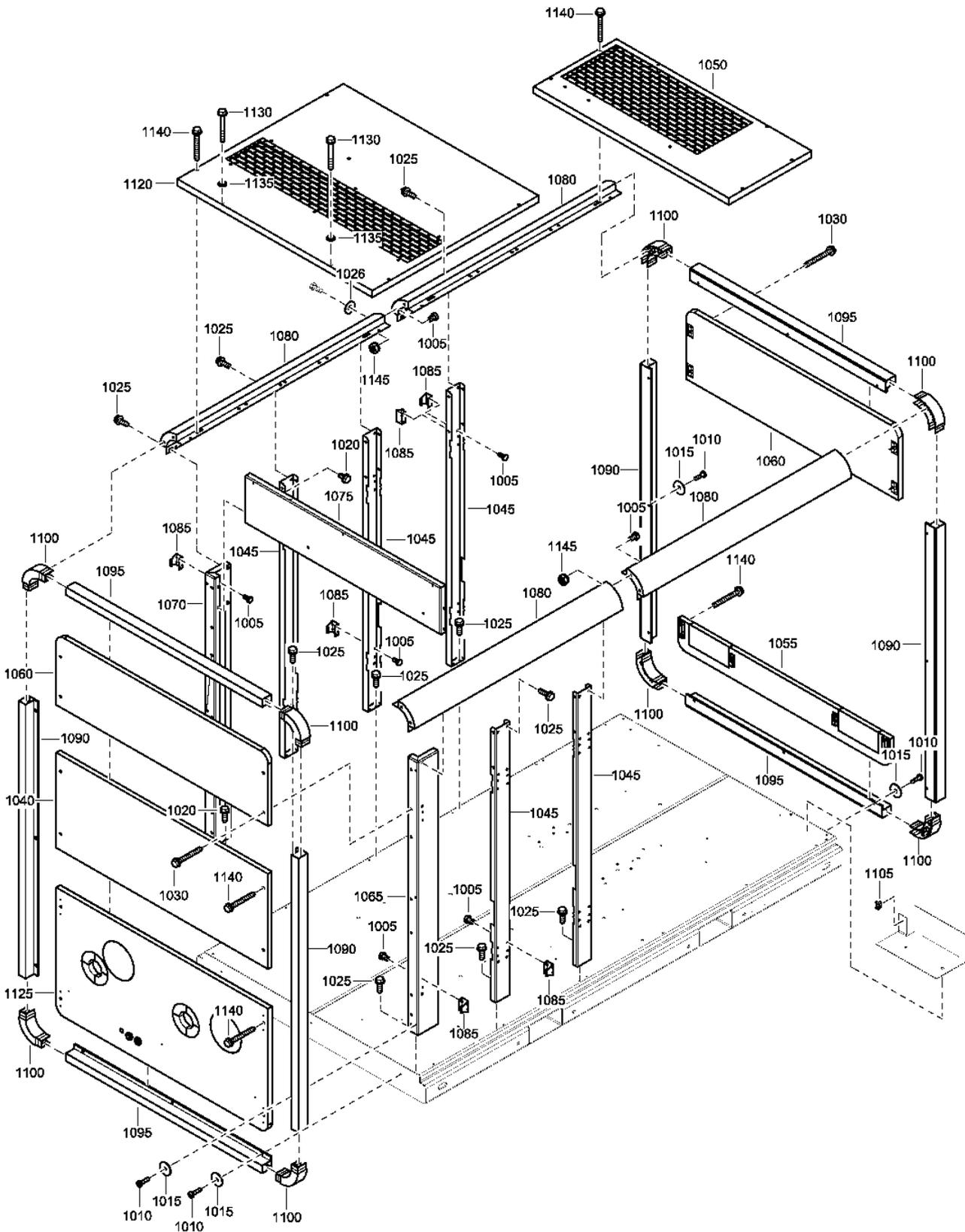
Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1360	1621 1435 02	1	WATER SEPARATOR	
1370	1621 3556 00	1	SEPARATOR WATER	
1380	0147 1960 58	4	HEXAGON BOLT	
1390	0301 2135 01	1	WASHER	
1400		1	O-RING	
	 Service kits:	2906 0395 00	- AFTERCOOLER KIT	
1410	0147 1962 33	8	HEXAGON BOLT M12X60	
	 Substituted by:	0147 1107 53	- SCREW (quantity: 1)	
2020	1621 3289 00	1	COVER	
2030	0663 2108 00	1	O-RING	
2040	0147 1363 03	2	BOLT M10*30 FZB	
2050	0663 2107 81	1	O-RING	
2060	0101 1951 52	2	PIN	
2070	0147 1477 03	6	HEX. HEAD SCREW M16 X 40	
2090	0663 2108 94	2	O-RING	
2100	0147 1962 31	8	HEXAGON BOLT M12X40	
	 Substituted by:	0147 1107 65	- SCREW (quantity: 1)	
2110	1621 2769 00	1	PIPE	
2120	0663 6147 00	1	O-RING	
2130		3	PLUG 1/4 A A	
	 Service kits:	2906 0394 00	- IC SERVICE KIT	
		2906 0395 00	- AFTERCOOLER KIT	
2140	0661 1000 25	3	SEAL WASHER 13.74 X 20.57 X 2	
	 Substituted by:	0661 1000 38	- SEAL WASHER DOWTY 1/4 (quantity: 1)	
2160	1079 9905 49	1	LABEL	
	1621 4396 80	2	COVER	



1621 3154 89_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621-3151-48	1	SHELL COOLER
	☞ Substituted by:	1621 3154 89 - SHELL+ COVERS (quantity: 1)	
1020	1621 3154 48	1	COVER COOLER
1030	1621 3155 48	1	COVER COOLER
1040	1621 3071 00	3	COVER
1050		3	O-RING
	🧰 Service kits:	2906 0797 00 - ZR250-315VSD COOLER KIT	
1060	0147-1962-29	6	HEXAGON BOLT M10X25
	☞ Substituted by:	0147 1107 51 - SCREW (quantity: 1)	
1070	1621-3059-00	1	COVER
	☞ Substituted by:	1621 9698 00 - COVER (quantity: 1)	
1080		1	O-RING
	🧰 Service kits:	2906 0797 00 - ZR250-315VSD COOLER KIT	
1090	0147 1402 03	4	BOLT M12*35 FZB

15.1 - Panels and Stays - Pack - ZR200/250/275 with DOL Starter (24/05/2007 - 18/11/2013)



2251 8525 90_01

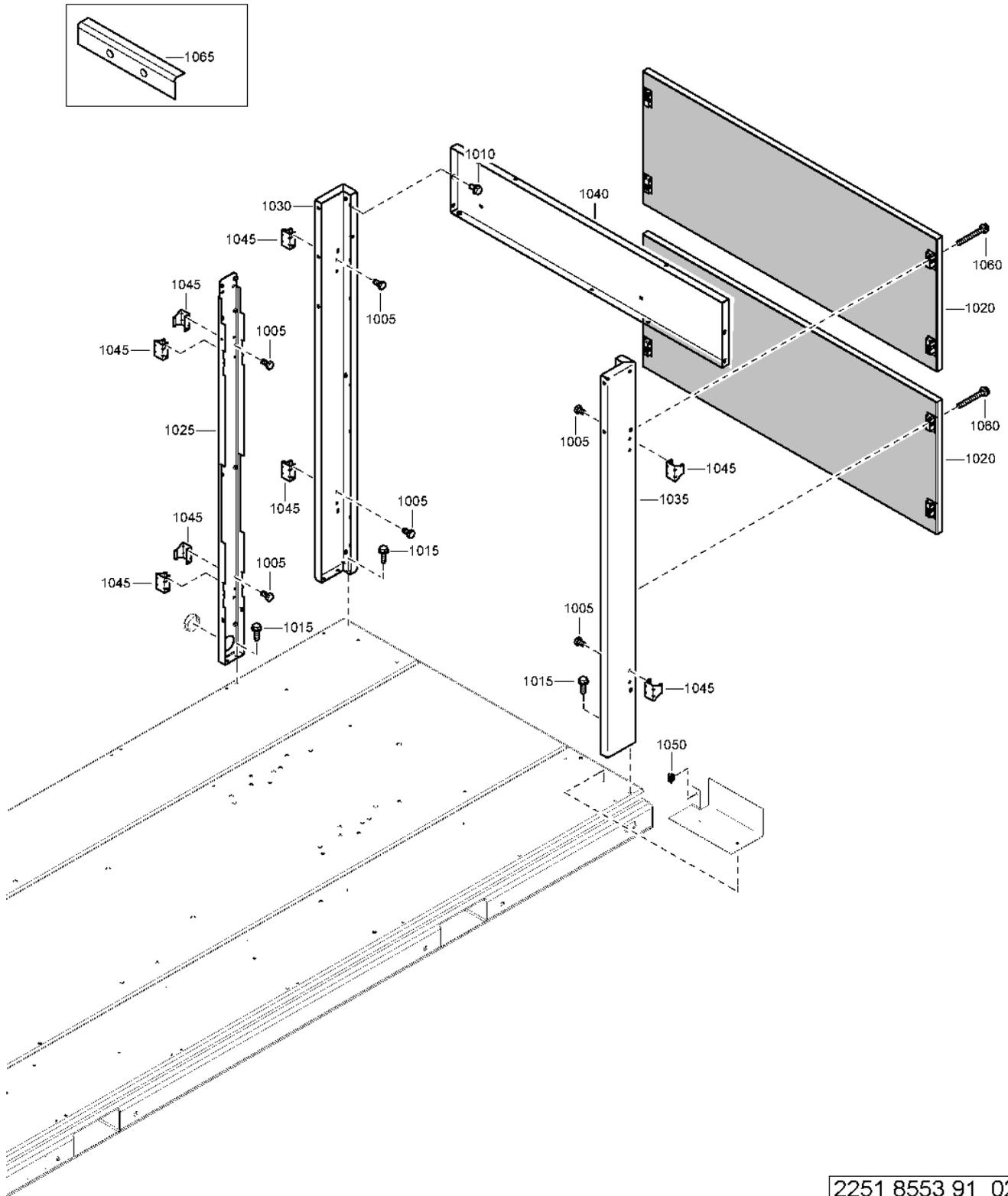
15.1 - Panels and Stays - Pack - ZR200/250/275 with DOL Starter (24/05/2007 - 18/11/2013)



Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1010	0226 0300 16	24	TAPPING SCREW	
1015	0300 0274 32	24	WASHER	
1026	0300 8019 00	8	PLAIN WASHER D8*25 FZB	
1030	1619 2766 02	8	SCR.BOLT M8X70	
		2	SILENCING FOAM	1)
1045	1621 2473 00	5	STAY	
1050	1621 2474 80	1	PANEL	
1075	1621 4472 00	1	PANEL	
1080	1621 2513 00	4	BEAM	
1085	1621 2538 00	8	HINGE	
1090	1621 5747 00	4	PROFILE	
1095	1621 5748 00	4	PROFILE	
1100	1621 2544 00	8	PROFILE	
1105	1621 2549 00	16	CLIP	
1120	1621 2855 80	1	ROOF	
	•	1	SILENCING FOAM	3)
	•	1	SILENCING FOAM	3)

Remarks:

1) Foam: 0395 6001 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive) 2) Foam: 0395 6001 59 (AR) 30 x 2040 x 1650 (self-adhesive) 3) Foam: 0395 6001 68 (AR) 40 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

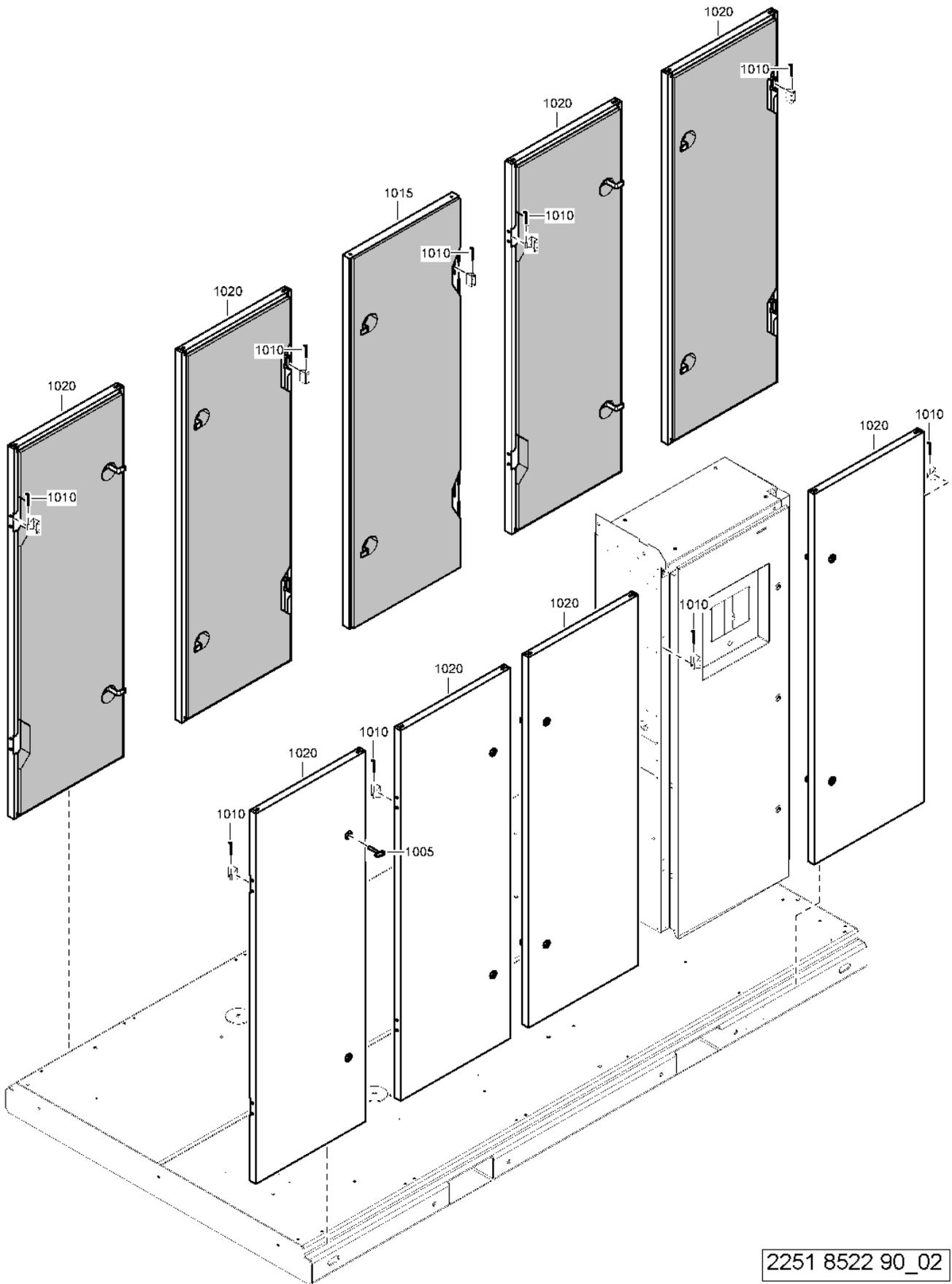


2251 8553 91_02

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	0147 1320 03	16	HEXAGON BOLT
1010	1079 1472 05	4	HEXAGON BOLT
1015	1619 2766 00	8	SCR.BOLT M8X20
1025	1621 2473 00	1	STAY
1040	1621 4472 00	1	PANEL
1045	1621 2538 00	8	HINGE
1050	1621 2549 00	16	CLIP

Remarks:

1) Foam: 0395 6001 67 (AR) 30 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

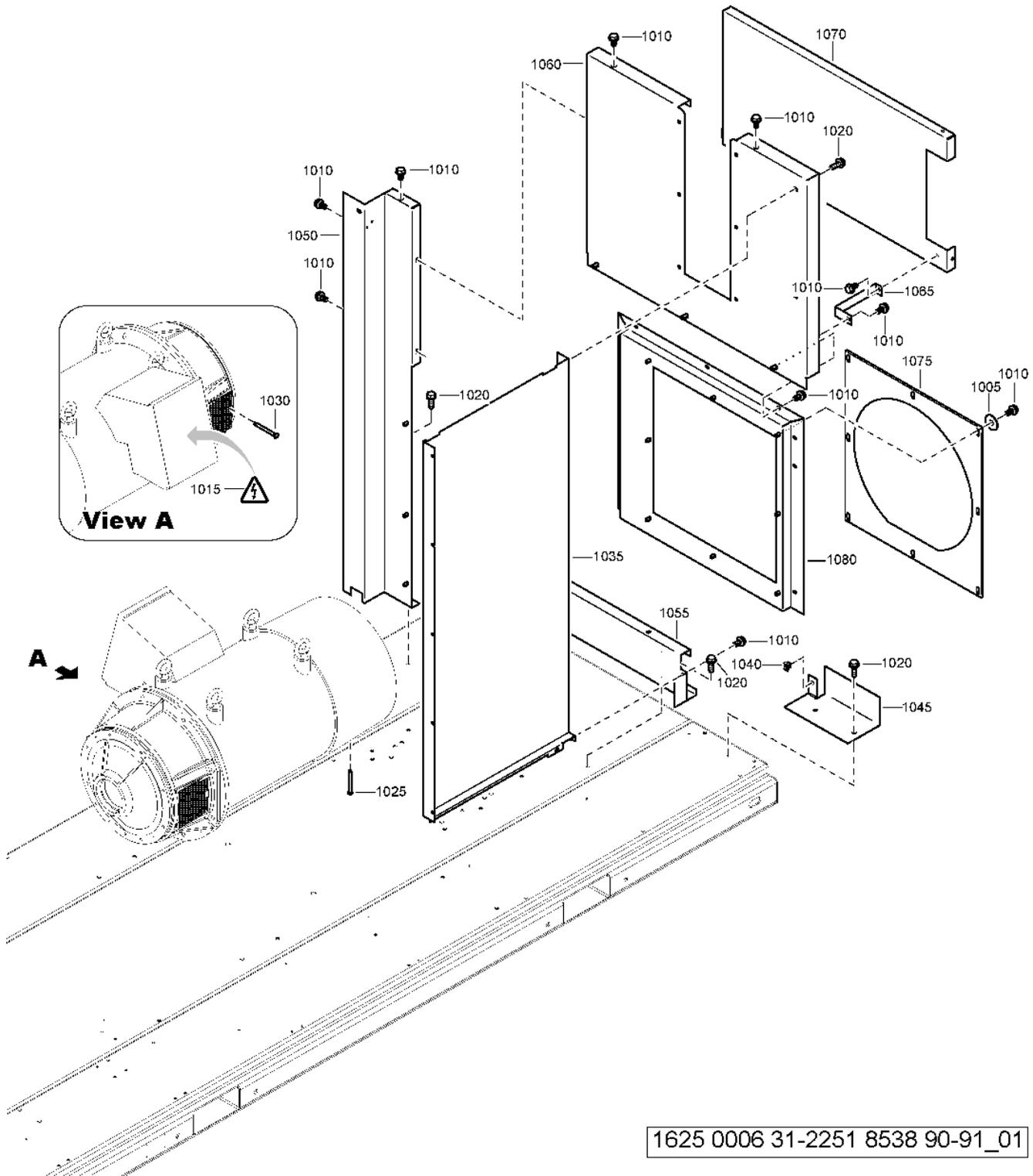


2251 8522 90_02

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1005	1089 9068 01	1	KEY	
1010	1621 0607 00	18	PIN	
1015	1621 4317 80	1	DOOR	
	↻ Substituted by:	1623 4495 80	DOOR (quantity: 1)	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
	• 2252 7237 00	2	DOOR LOCK	
	• 1079 9927 54	1	LABEL	
1020	1621 4656 81	8	DOOR	
	↻ Substituted by:	1623 4430 80	DOOR (quantity: 1)	
	•	6	SILENCING FOAM	1)
	• 2252 7237 00	12	DOOR LOCK	

Remarks:

1) Foam: 0395 6001 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive)



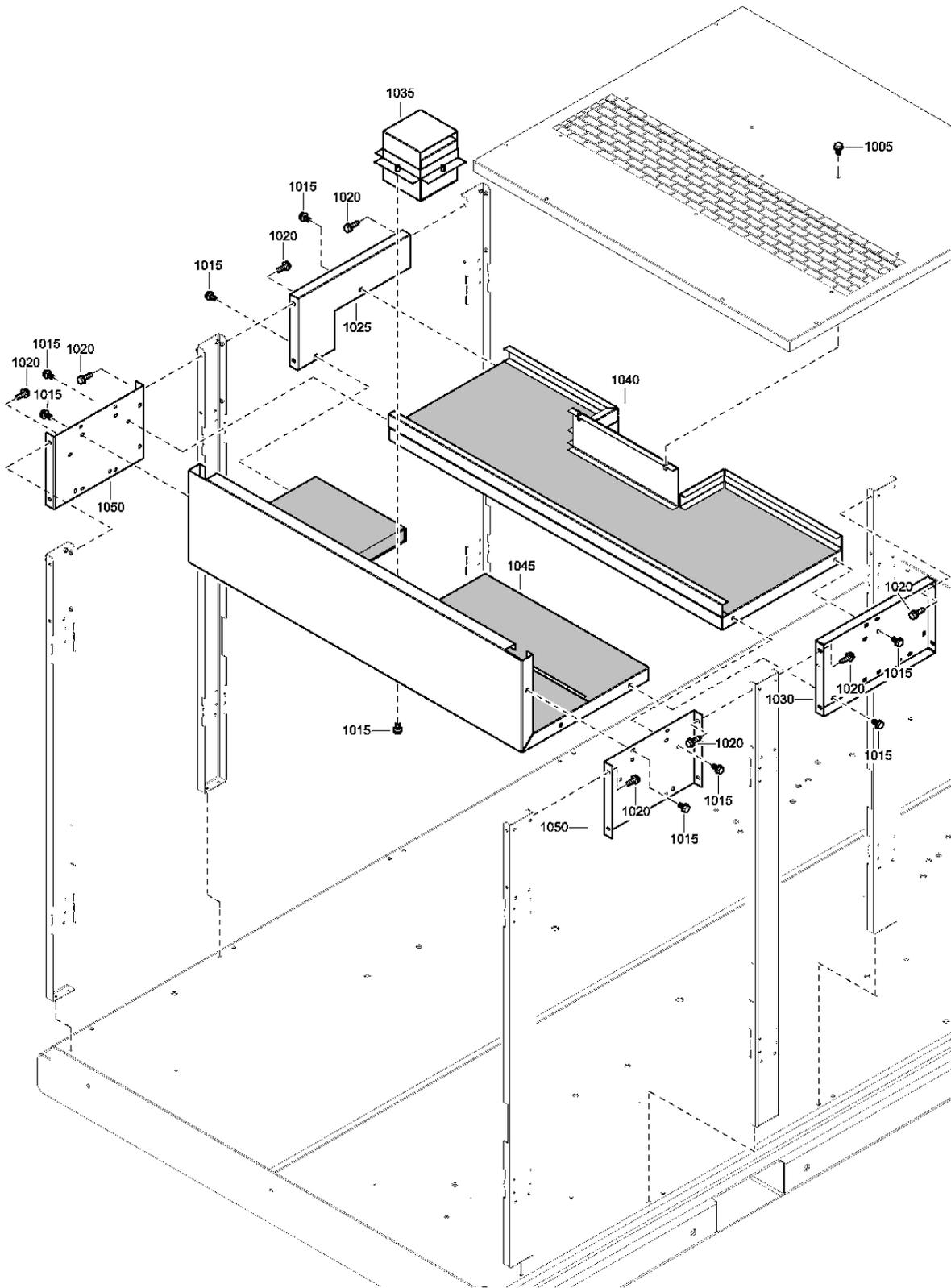
1625 0006 31-2251 8538 90-91_01

Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1005	0300 0274 94	8	WASHER	
1010	1079 1472 05	26	HEXAGON BOLT	
1015	1088 1001 04	1	WARNING LABEL	
1020	1619 2766 00	11	SCR.BOLT M8X20	
1035	1621 2500 00	1	PLATE BACK	
1040	1621 2549 00	1	CLIP	
1045	1621 2602 00	1	PLATE	
1050	1621 2817 80	1	PANEL	
	•	1	INSULATION	1)
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1055	1621 2819 80	1	PANEL	
	•	1	INSULATION SILENCING FOAM	1)
1060	1621 2821 80	1	PANEL	
	• 1202 6584 00	1.4	SEAL	
	• 1616 2987 00	6	PLUG	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1065	1621 2823 00	1	BRACKET	
1070	1621 4319 80	1	BAFFLE	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1075	1625 0006 30	1	PLATE	
	• 1619 2473 00	AR	SEAL	
	🔄 Substituted by:	2914 8000 06	- SEAL (quantity: 1)	
1080	1092 0003 91	1	BAFFLE	

Remarks:

1) Foam: 0395 6001 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

15.5 - Baffles - Pack with CHINA/ML 50HZ or with ASME/ML 60HZ or Full Feature with ML 50HZ



2251 8554 91_01

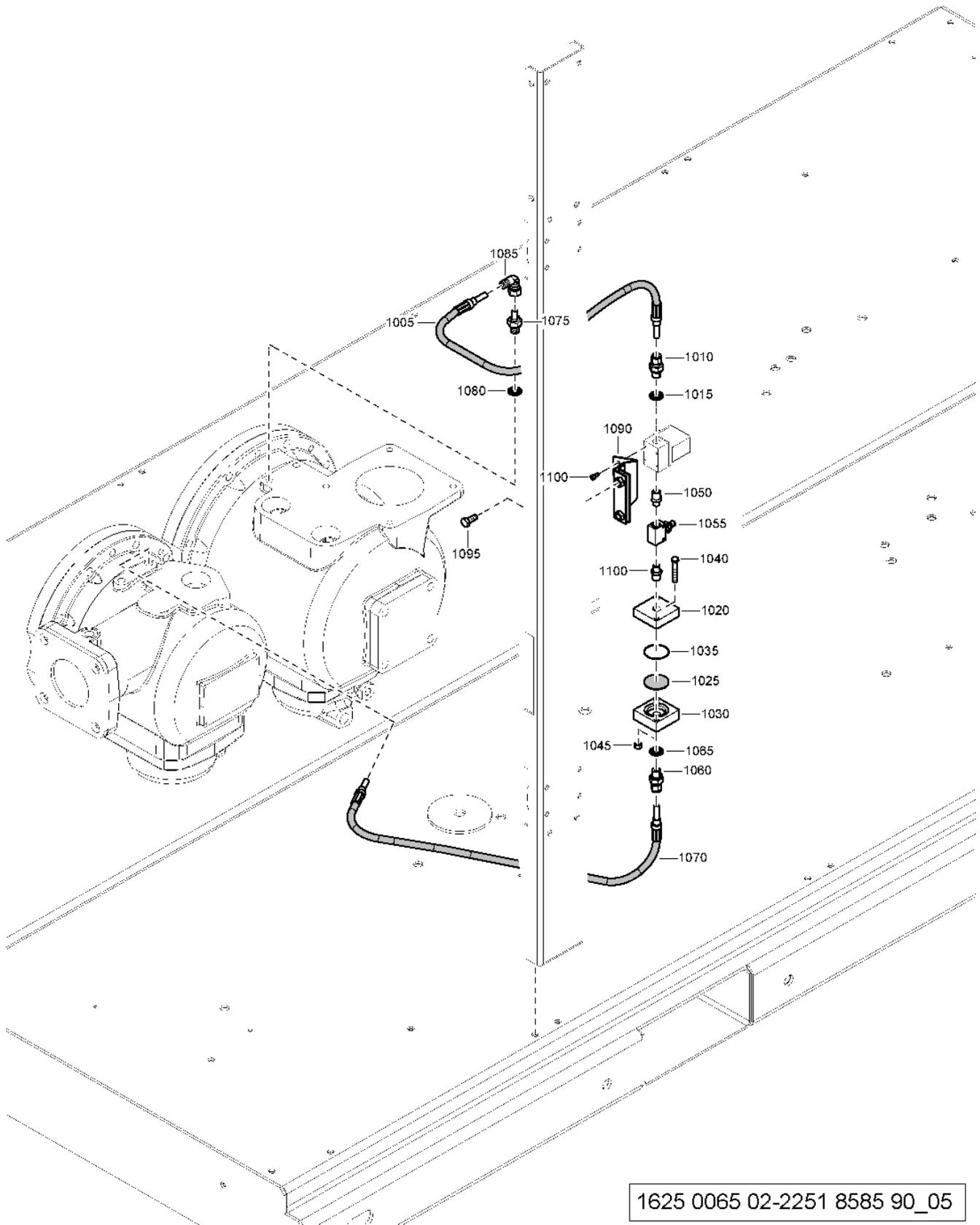
15.5 - Baffles - Pack with CHINA/ML 50HZ or with ASME/ML 60HZ or Full Feature with ML 50HZ



Ref	Part Number	Qty	Name	R.
1005	1619 2766 02	2	SCR.BOLT M8X70	
1015	1079 1472 05	13	HEXAGON BOLT	
1020	1619 2766 00	15	SCR.BOLT M8X20	
1025	1623 0919 00	1	PANEL	
1030	1621 5404 00	1	PLATE	
1035	1621 2885 00	1	SILENCER	
1040	1621 2892 80	1	BAFFLE	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1045	1621 2898 80	1	BAFFLE	
	•	1	SILENCING FOAM	1)
	•	1	SILENCING FOAM	1)
	•	1	SILENCING FOAM	1)
	•	1	SILENCING FOAM	1)
	•	1	SILENCING FOAM	1)
1050	1621 4487 00	2	PLATE	

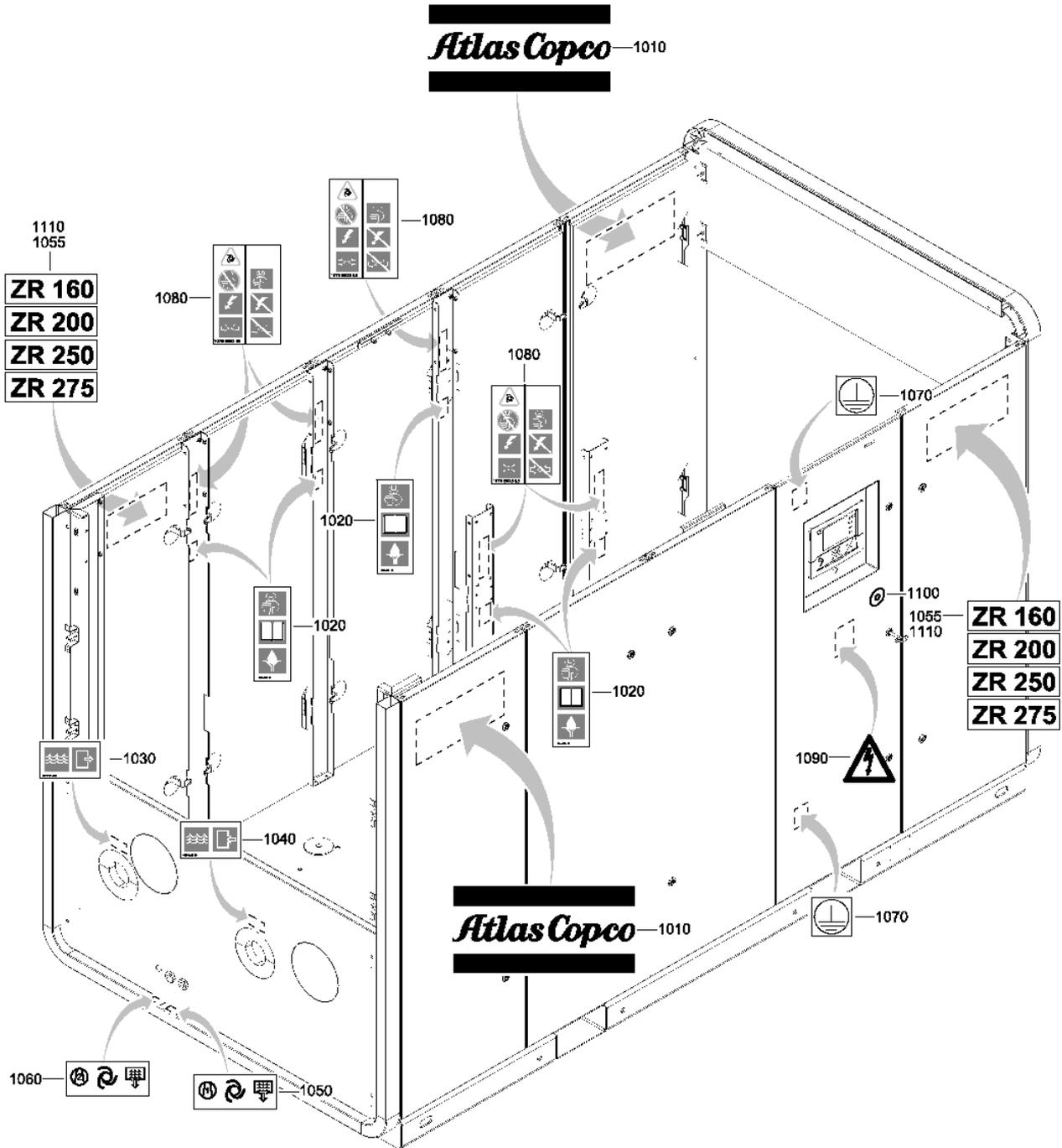
Remarks:

1) Foam: 0395 6001 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive)



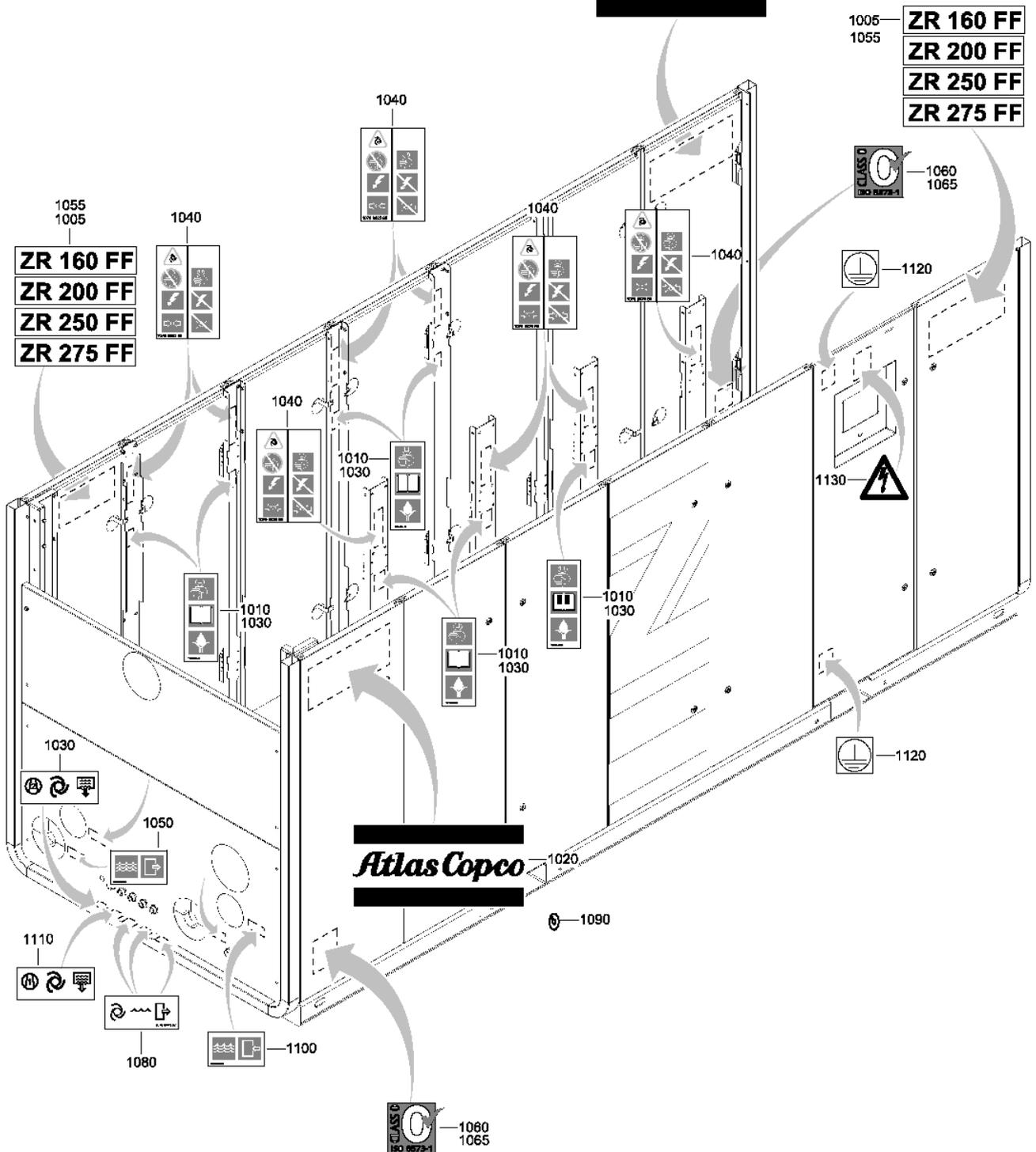
1625 0065 02-2251 8585 90_05

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



2251 8564 90 to 93_01

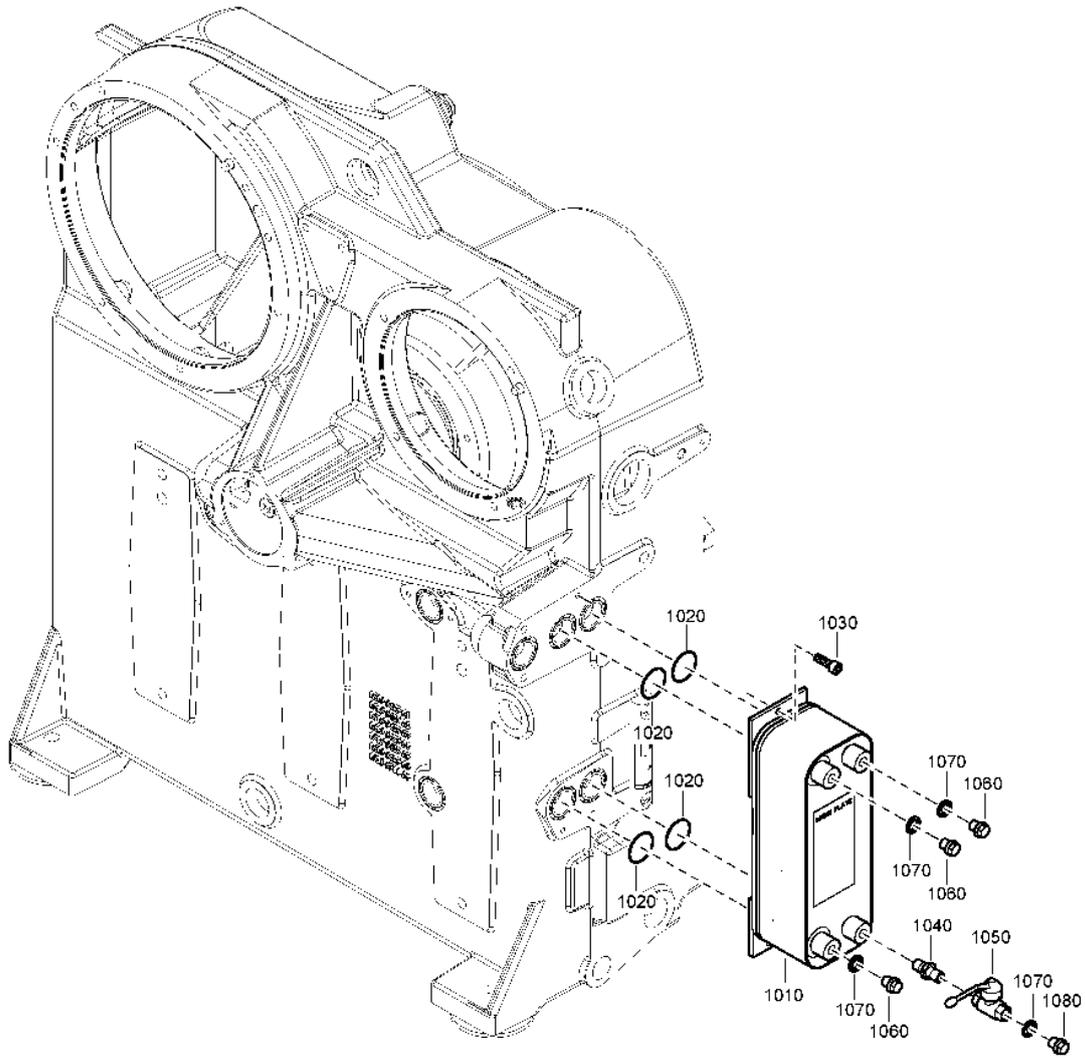
Ref	Part Number	Qty	Name
1010	0690 1140 01	2	HOUSE MARK
1020	1079 9901 29	5	LABEL
1030	1079 9913 69	1	LABEL WATER OUTLET
1040	1079 9913 79	1	LABEL WATER INLET
1050	1079 9922 35	1	DECAL
1060	1079 9922 36	1	DECAL
1070	1079 9923 72	2	LABEL
1080	1079 9923 88	6	LABEL
1090	1088 1001 04	1	WARNING LABEL
1100	1621 0478 00	1	LABEL
1110	1621 4226 03	2	LABEL



- 1005 — ZR 160 FF
- 1055 — ZR 200 FF
- ZR 250 FF
- ZR 275 FF

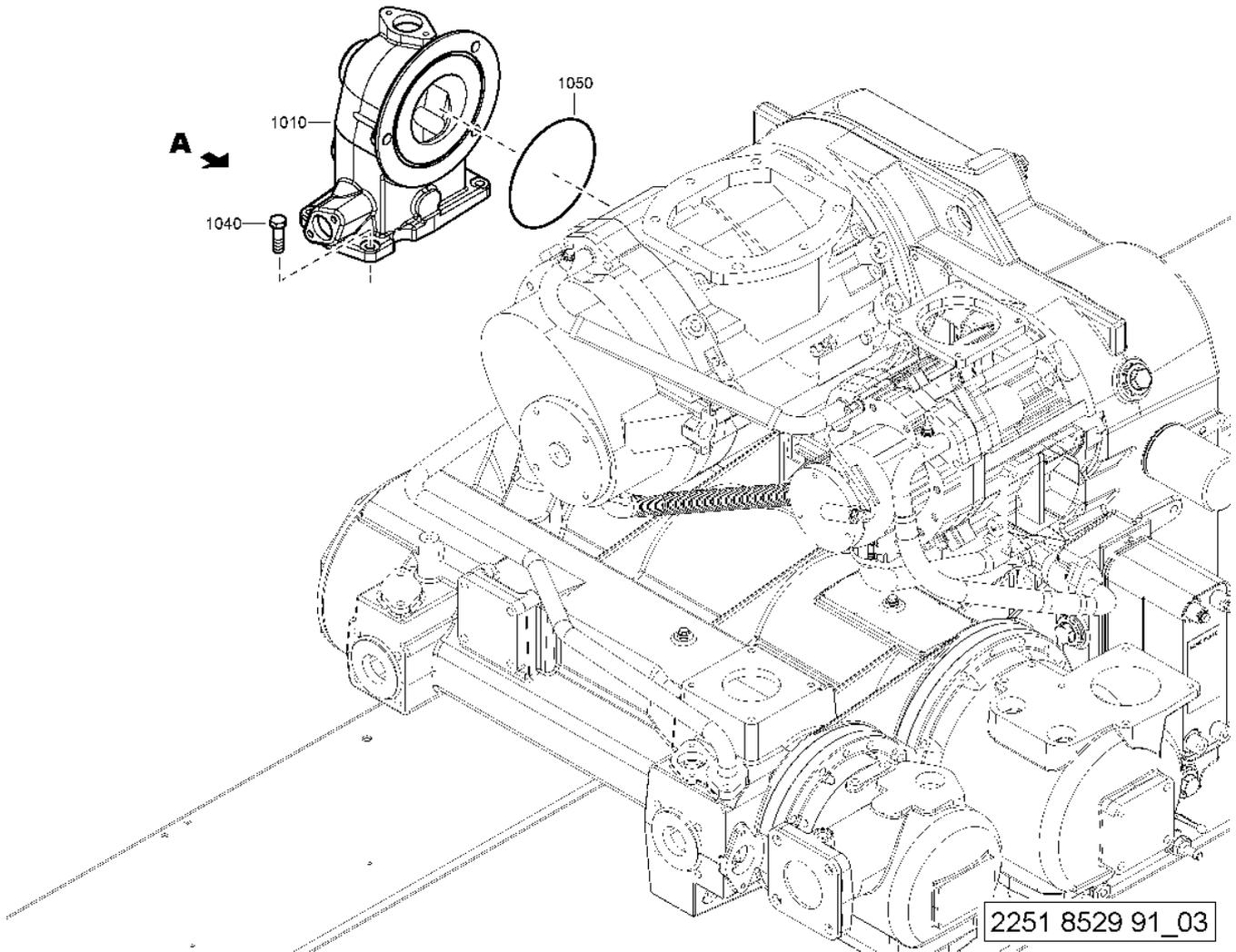
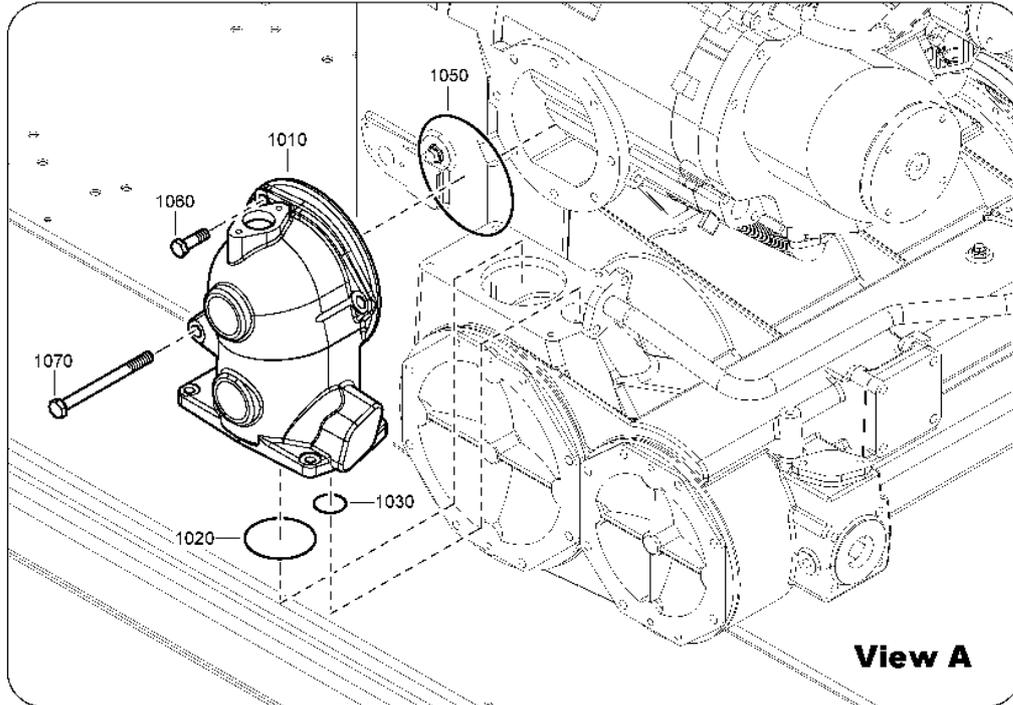
2251 8564 90 to 97_01

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------

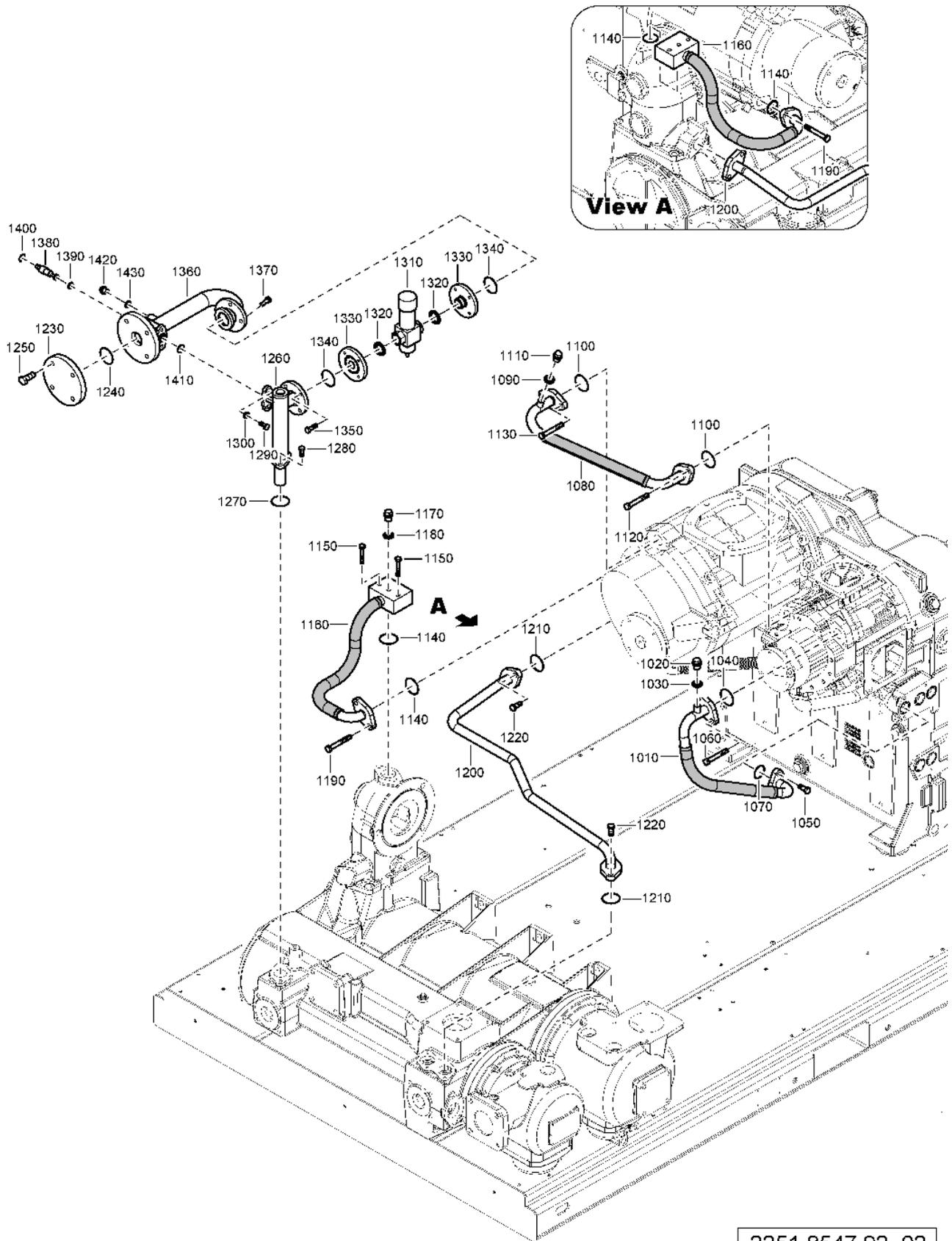


2251 8514 90_02

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------

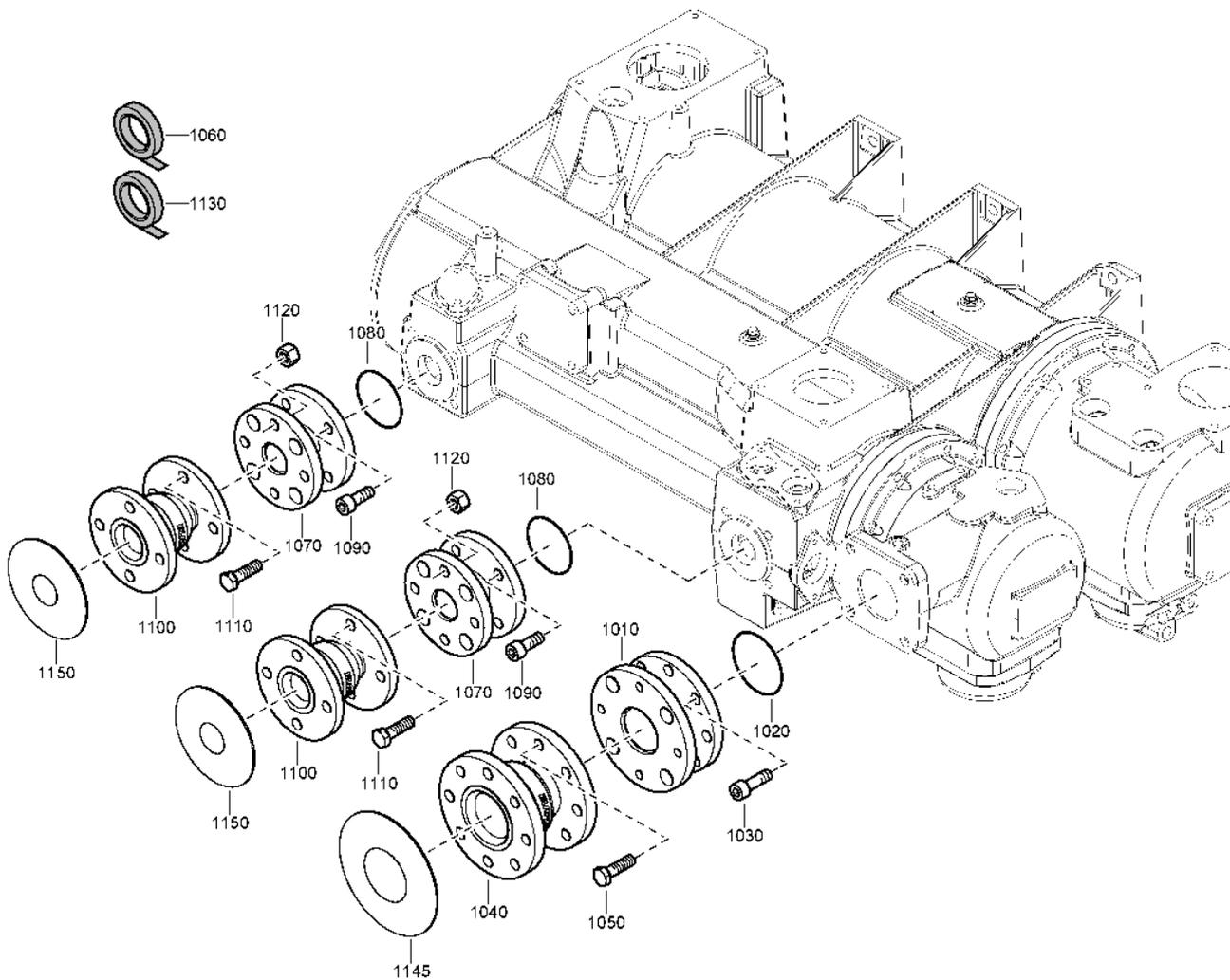


Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



2251 8547 92_02

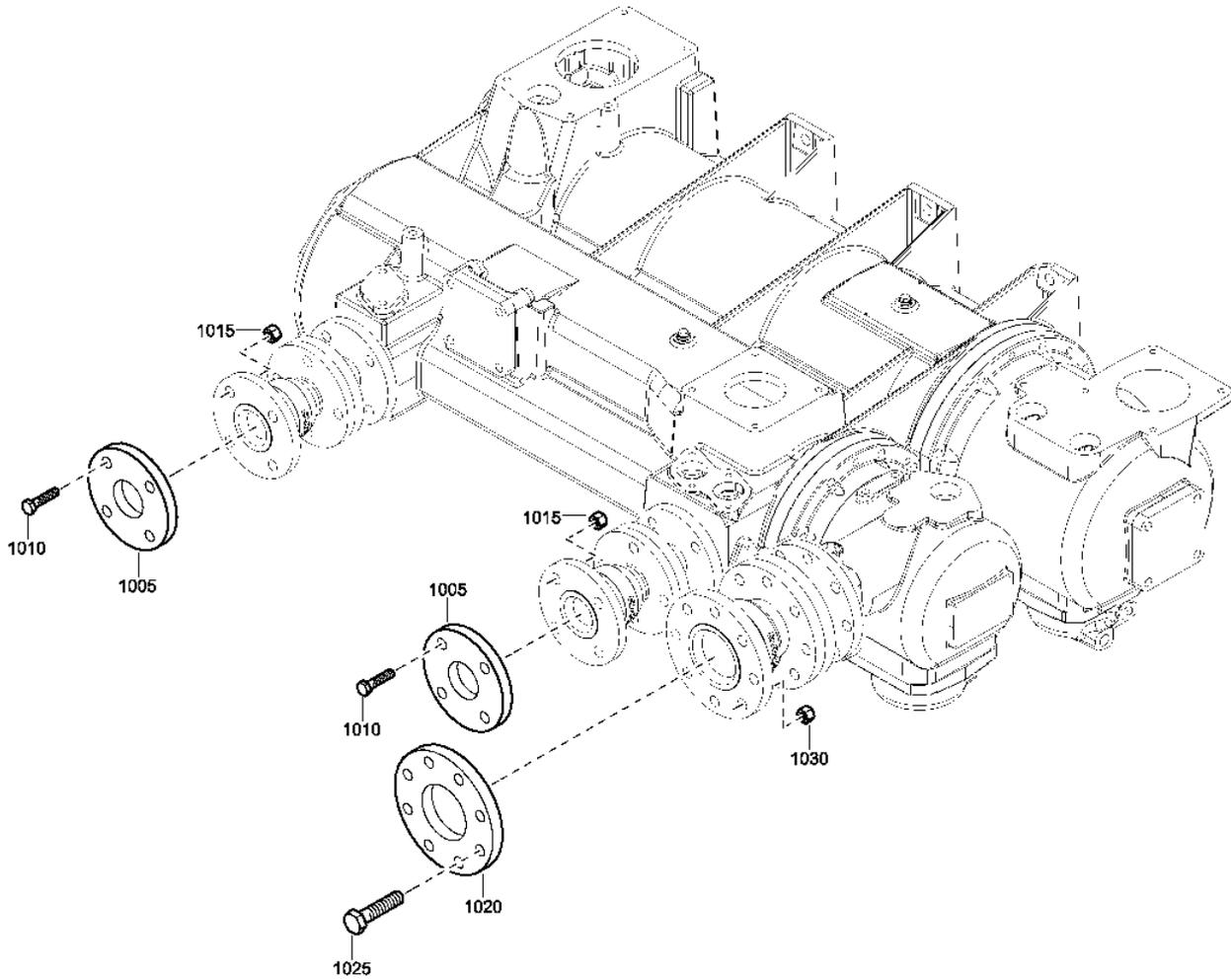
Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



1625 0002 35_02

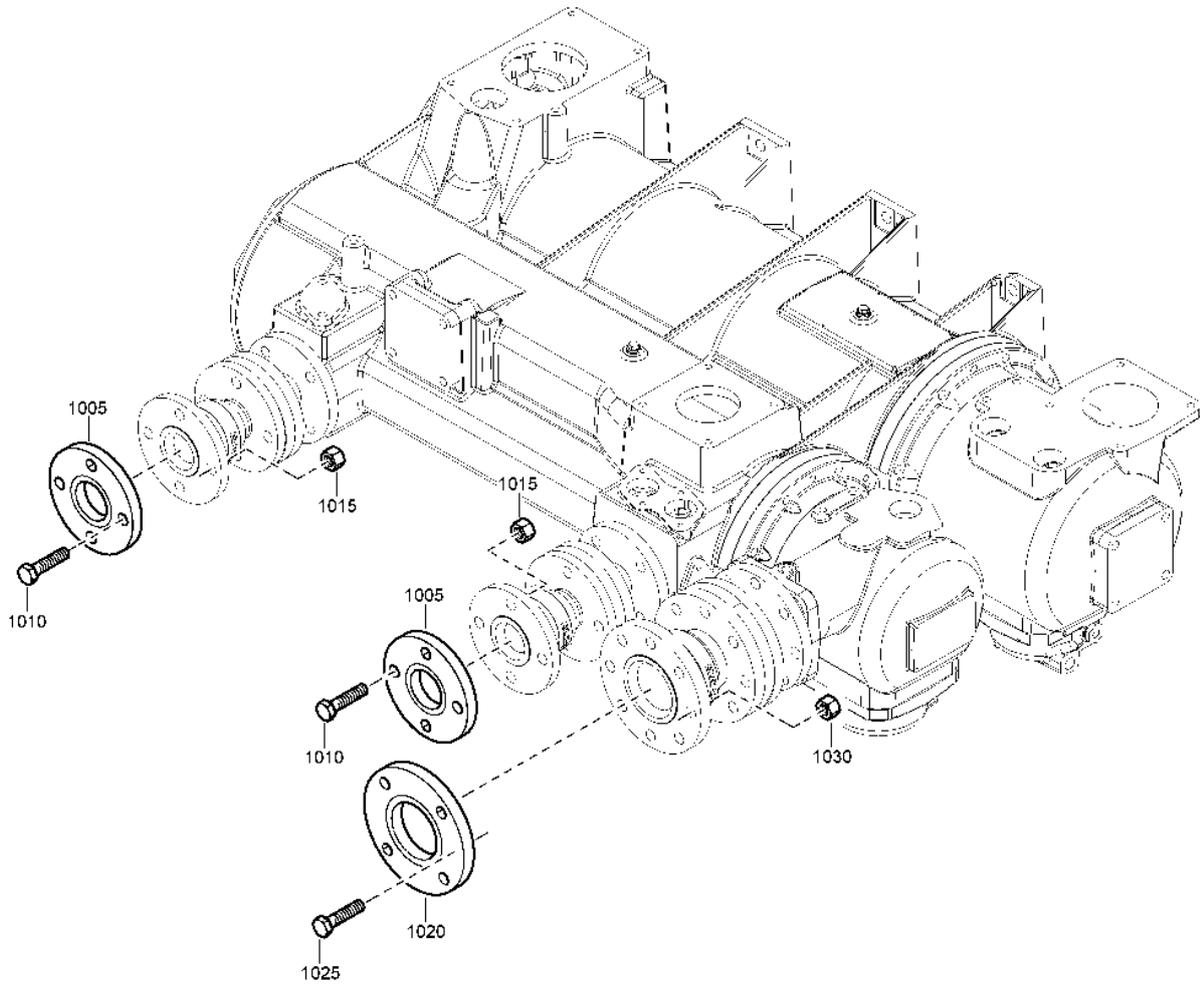


Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



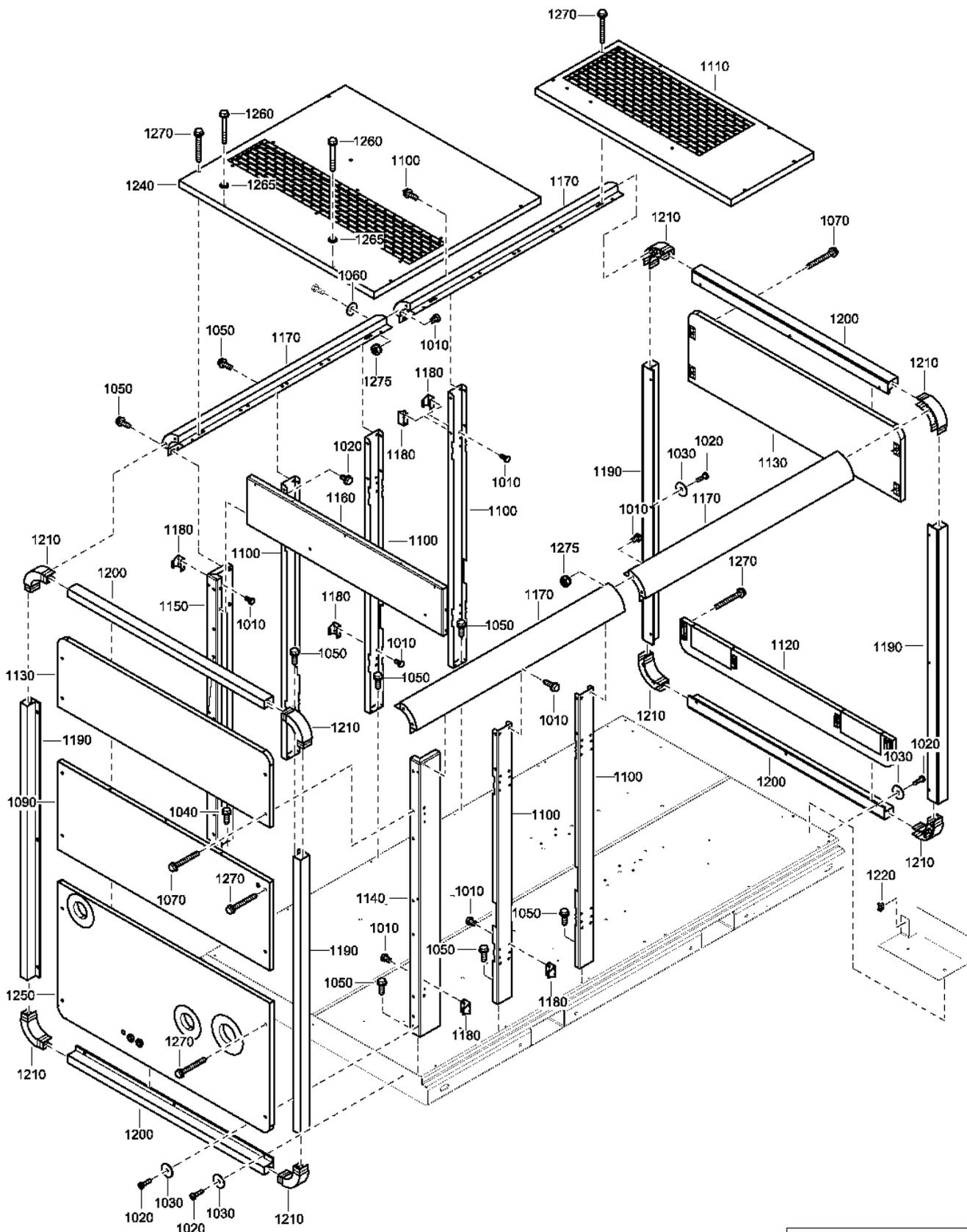
1625 0029 62_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	0632 1101 47	2	FLANGE TYPE A
1010	0147 1483 03	8	SCREW CAP
1015	0266 2114 00	8	HEXAGON NUT M16
1020	0632 1101 54	1	FLANGE
1025	0147 1483 03	8	SCREW CAP
1030	0266 2114 00	8	HEXAGON NUT M16



1625 0029 71-72_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	0632 1240 86	2	FLANGE
1010	0144 3454 03	8	SCR CAP HEX 5/8-11
1015	0268 3210 00	8	NUT HEX 5/8-11
1020	0632 1240 23	1	FLANGE ANSI D191
1025	0144 3454 03	8	SCR CAP HEX 5/8-11
1030	0268 3210 00	8	NUT HEX 5/8-11

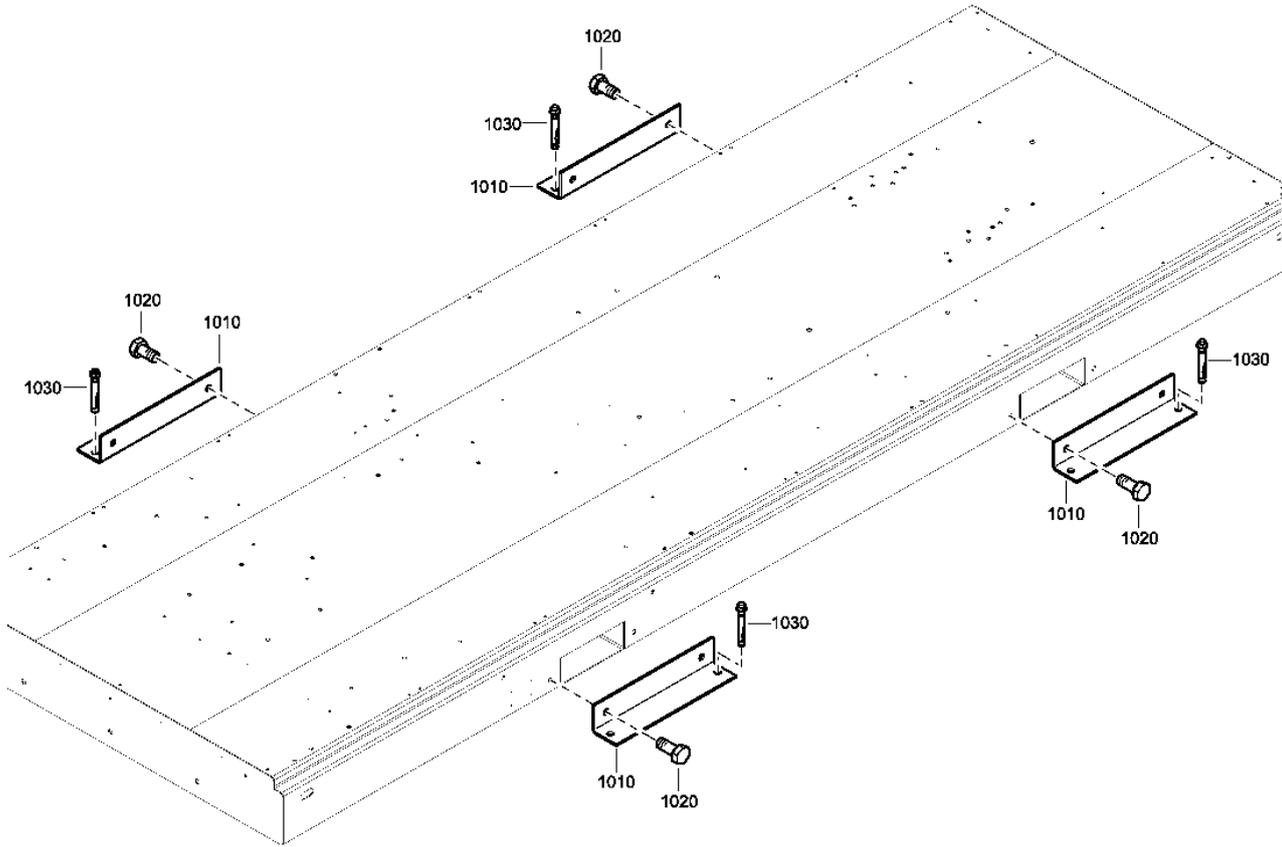


2251 8525 92_02

Ref	Part Number	Qty	Name
------------	--------------------	------------	-------------

Remarks:

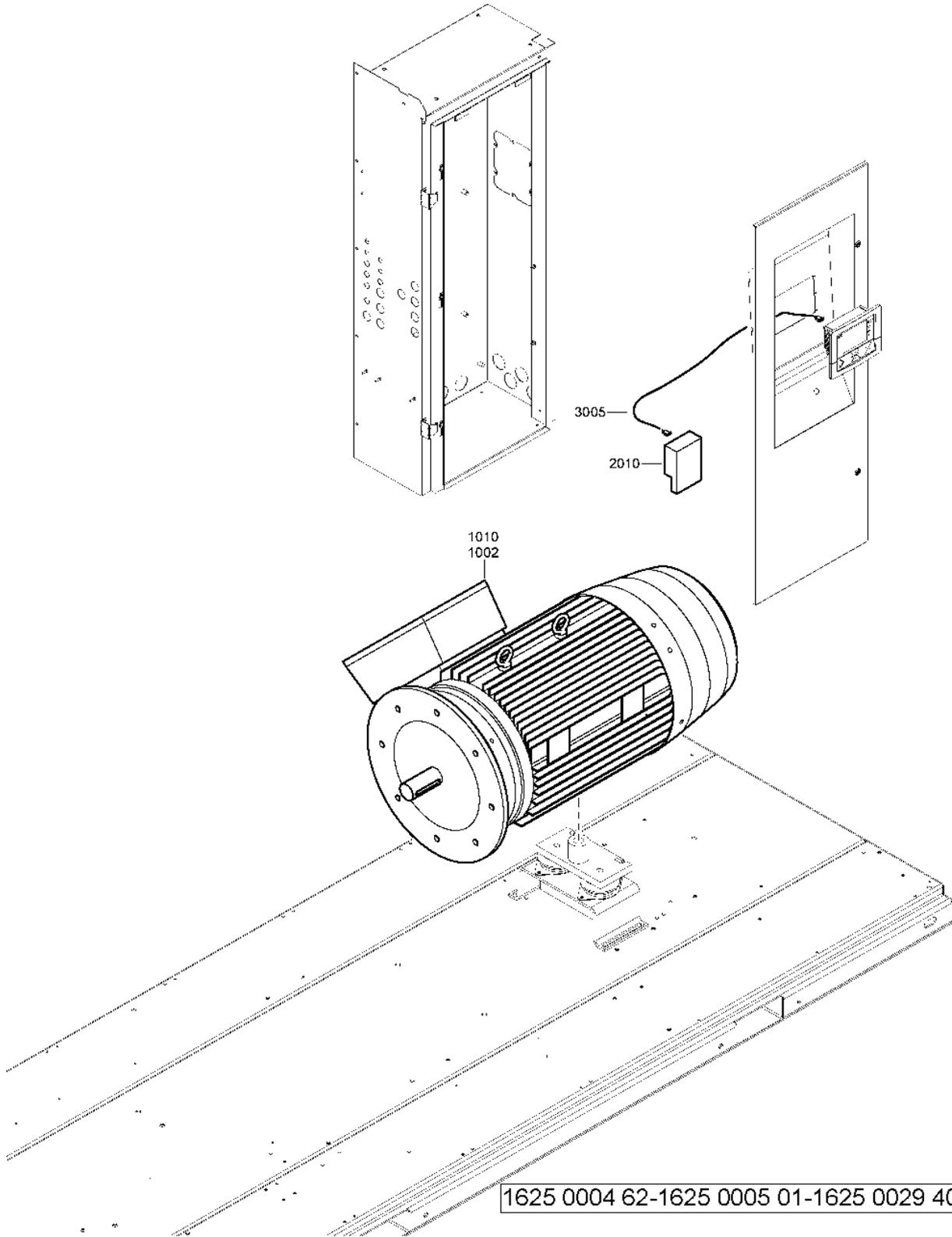
1) Foam: 0395 6001 67 (AR) 30 x 2040 x 1650 (self-adhesive) 2) Foam: 0395 6001 68 (AR) 40 x 2040 x 1650 (self-adhesive) 3) Foam: 0395 6001 59 (AR) 30 x 2040 x 1650 (self-adhesive) 4) Foam: 0395 6001 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive)



1625 0033 00_01

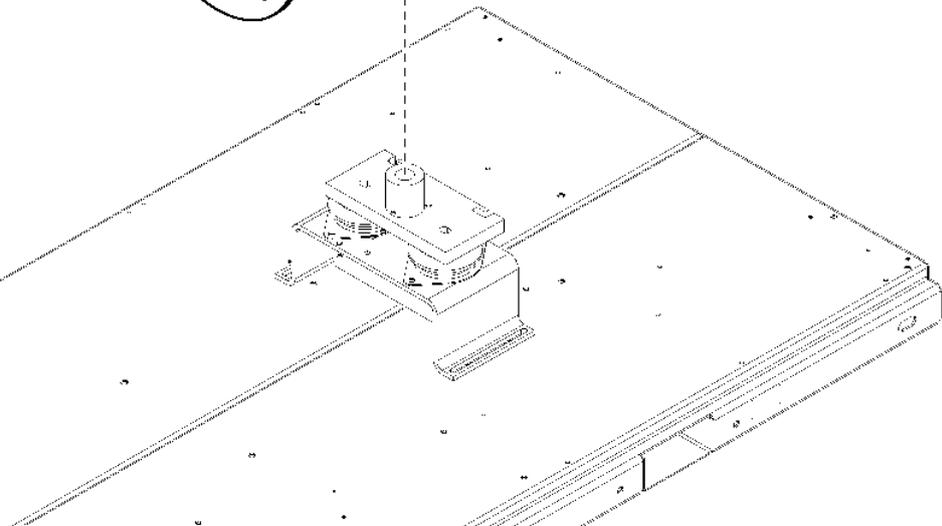
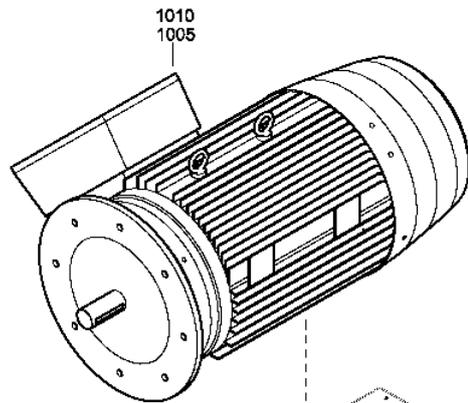
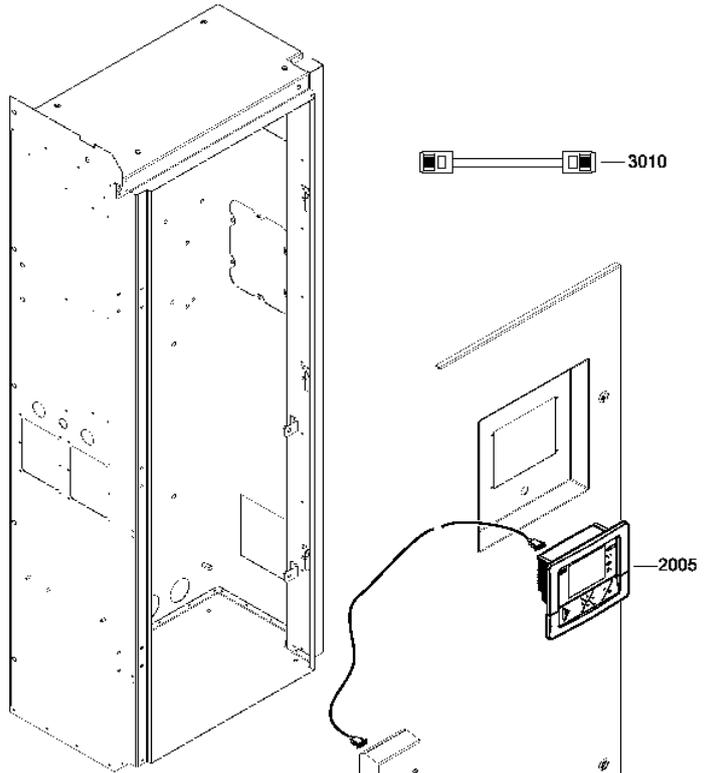
Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------

Not Illustrated			
Ref	Part Number	Designation	Qty
4010	1091 6382 10	Connector	1
4020	1092 0001 35	Connector	1
5010	1092 0001 45	Connector	1



Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1092 0952 03	1	MOTOR 275KW,4POLES,PT1000&ACH
2010	1900 0710 82	1	REGULATOR AIE4
3005	1622 0661 03	1	CABLE MKIV
	↻ Substituted by:	1622 0661 04	- CABLE (quantity: 1)
4010	1091 6362 10	1	CONNECTOR
4020	1092 0001 35	1	CONNECTOR
5010	1092 0001 45	1	CONNECTOR

Not Illustrated			
Ref	Part Number	Designation	Qty
1040	1088 0039 25	Connector	1
1050	1088 0039 28	Connector	1

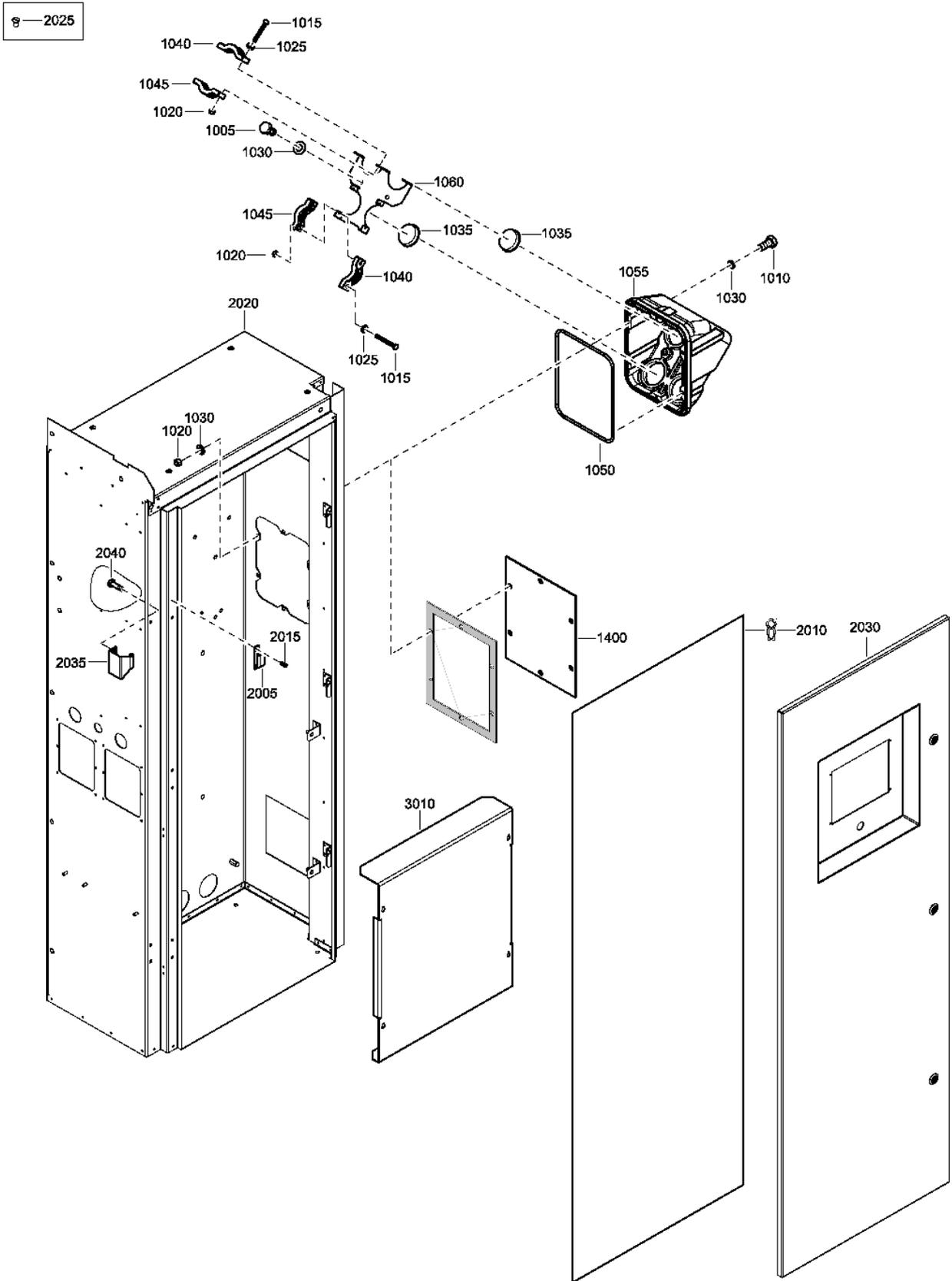


PT1000 Pack

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------

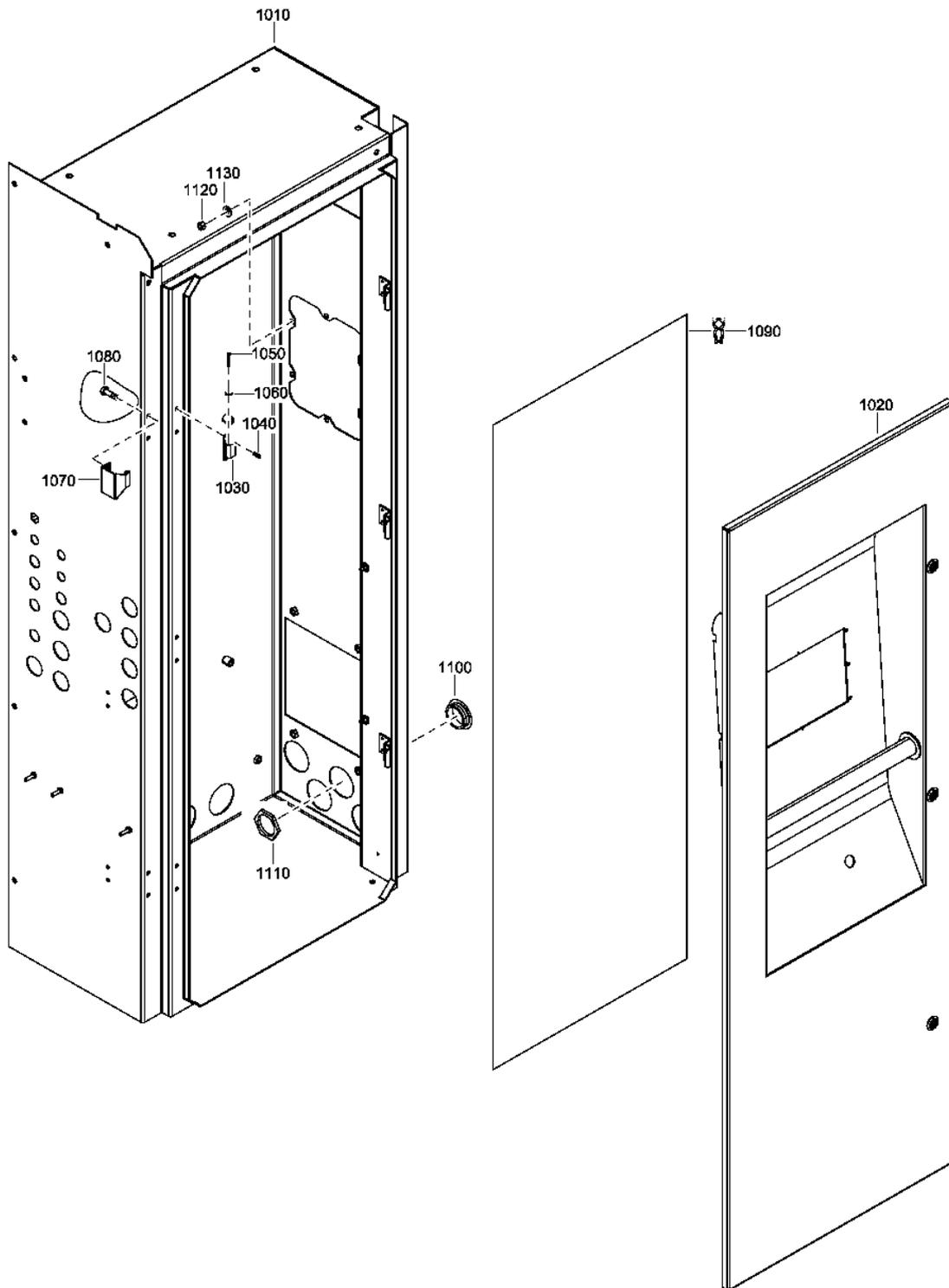
Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



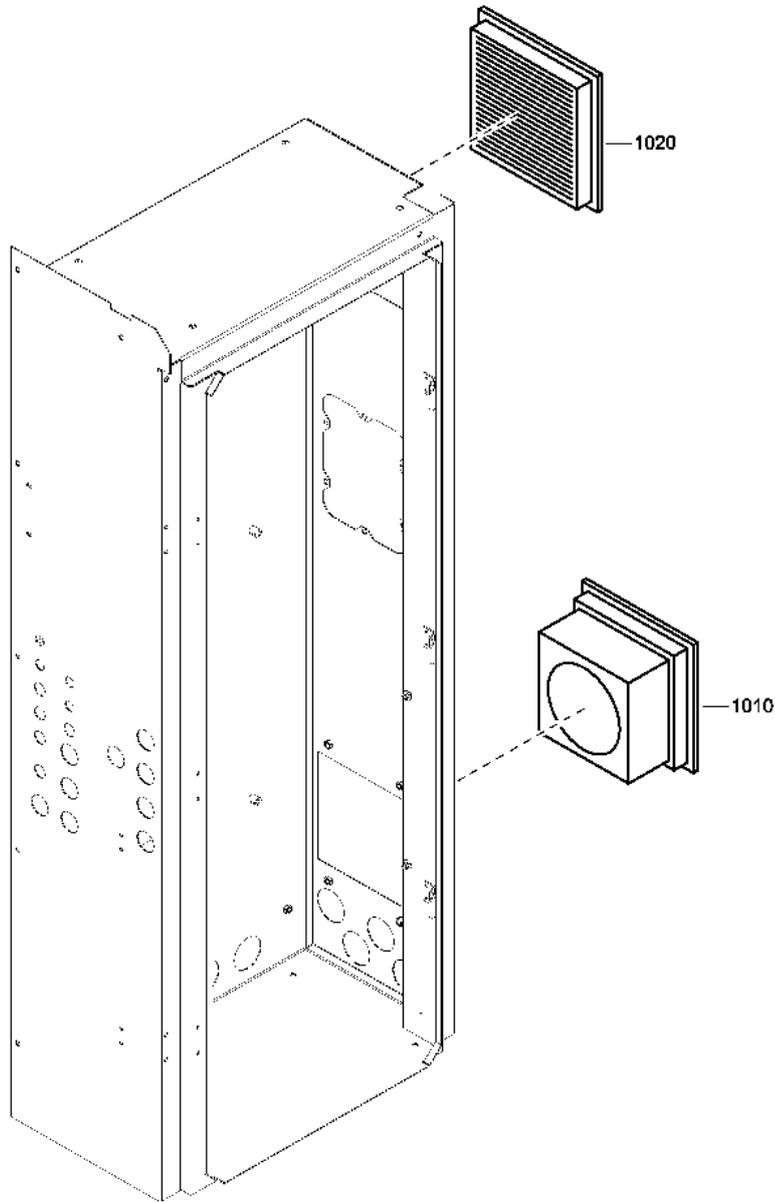
2000 0225 95-1625 0226 00-1092 1608 85_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	0147 1320 03	2	HEXAGON BOLT
1010	0147 1322 03	6	HEX. HEAD SCREW M8 X 16
1015	0147 1961 27	8	HEXAGON BOLT
1020	0266 2108 00	8	NUT HEXAGON
1025	0301 2321 00	8	PLAIN WASHER(A) 6.4 X 12 X 1.6
1030	0301 2335 00	8	PLAIN WASHER(A) 8.4 X 16 X 1.6
1040	1614 6562 00	4	CLAMP
1045	1614 6563 00	4	CLAMP
1050	1614 6567 00	AR	SEAL
1055	1621 1235 00	1	CABLE BOX
	↻ Substituted by:	1635 4082 00	- BOX CABLE (quantity: 1)
1060	1621 1309 00	1	PLATE
1400	1614 7146 00	1	FLANGE



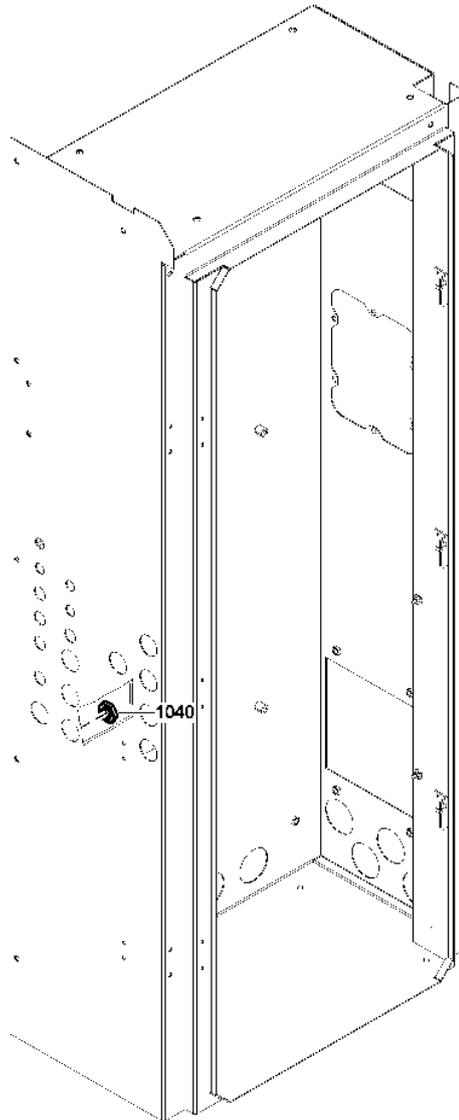
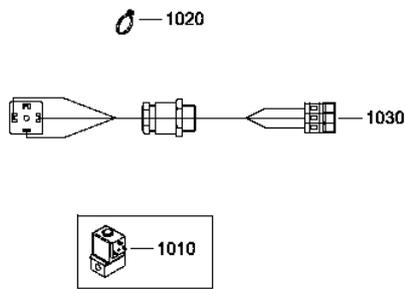
1621 5863 80_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1621 5863 00	1	CUBICLE
1020	1621 4951 80	1	DOOR
	• 1621 2596 00	1	HANDGRIP
	• 0989 4220 07	2	GROMMET
	↳ Substituted by:	1088 0803 07 - GROMMET (quantity: 1)	
	• 0111 1313 00	2	SPLIT PIN
	• 1619 7704 00	3	LOCK
1030	1621 2547 00	3	HINGE
1040	0216 1204 00	6	SCREW
1050	1621 0607 00	3	PIN
1060	0335 3106 00	3	RETAINING RING
1070	1621 2538 00	2	HINGE
1080	0160 6105 00	4	SCREW
1090	1202 6584 00	AR	SEAL
1110	1092 0001 17	4	POLYAMIDE LOCK NUT
1120	0266 2110 00	2	HEXAGON NUT M8
1130	0301 2335 00	4	PLAIN WASHER(A) 8.4 X 16 X 1.6



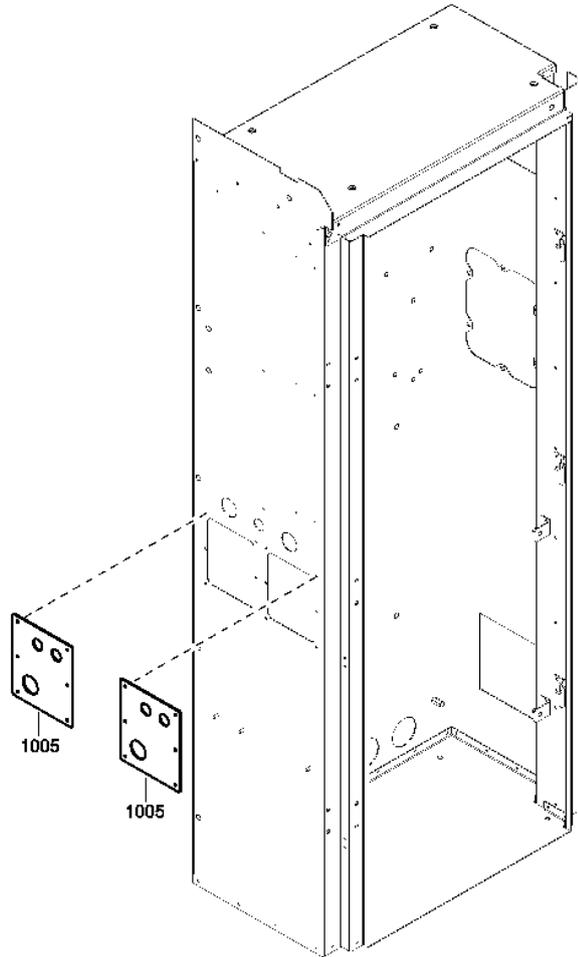
2000 0225 97_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1089-0598-01	1	FAN
	 Substituted by:	1089 0598 11	- FAN ASSEMBLY (quantity: 1)
1020	1089 0598 03	1	FILTER



2000 0225 77_01

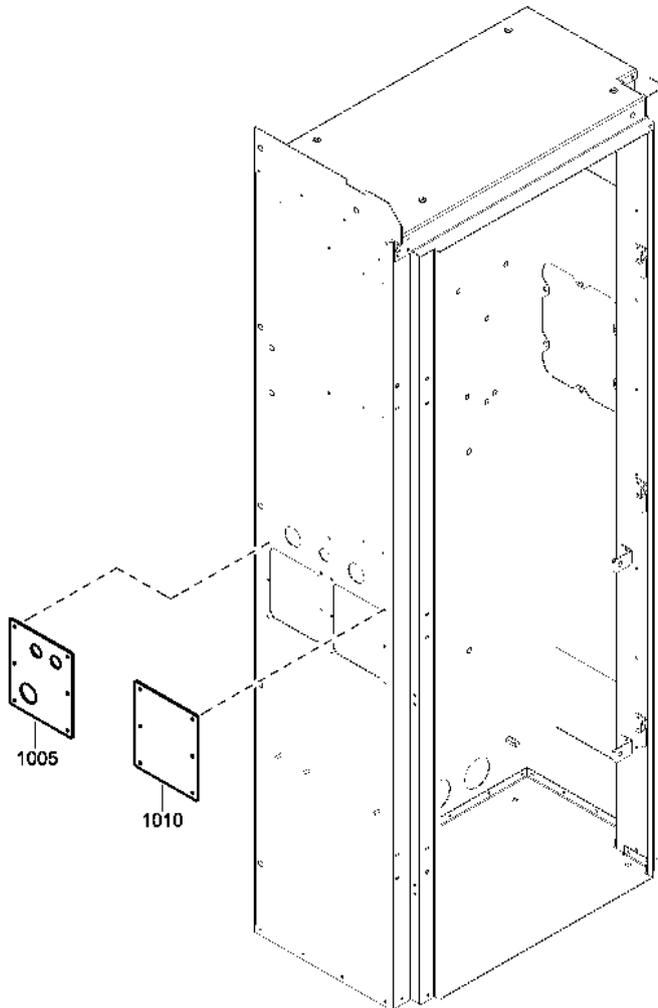
Ref	Part Number	Qty	Name
1010	1089 0640 44	1	SOLENOID VALVE
	↻ Substituted by:	1089 0640 64 - VALVE SOLENOID (quantity: 1)	
1020	1088 1301 01	15	CABLE TIE
1040	0697 9809 02	1	LOCKNUT



1092 1300 62_01

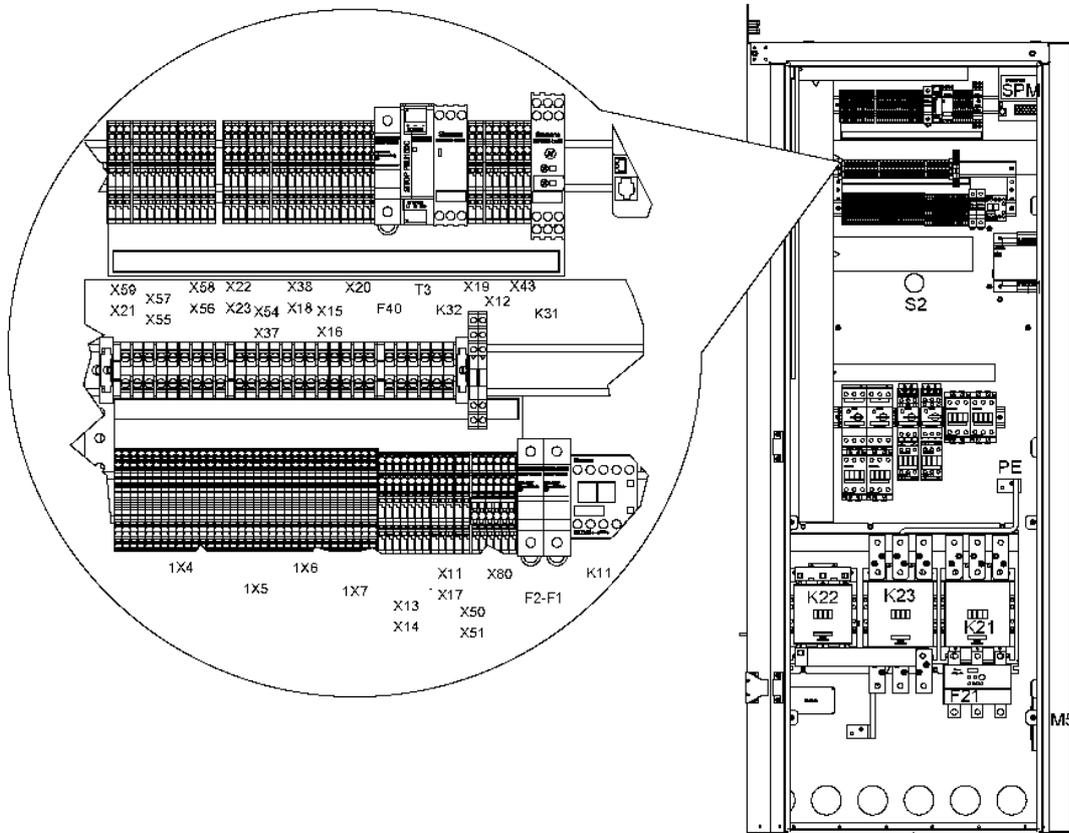


Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



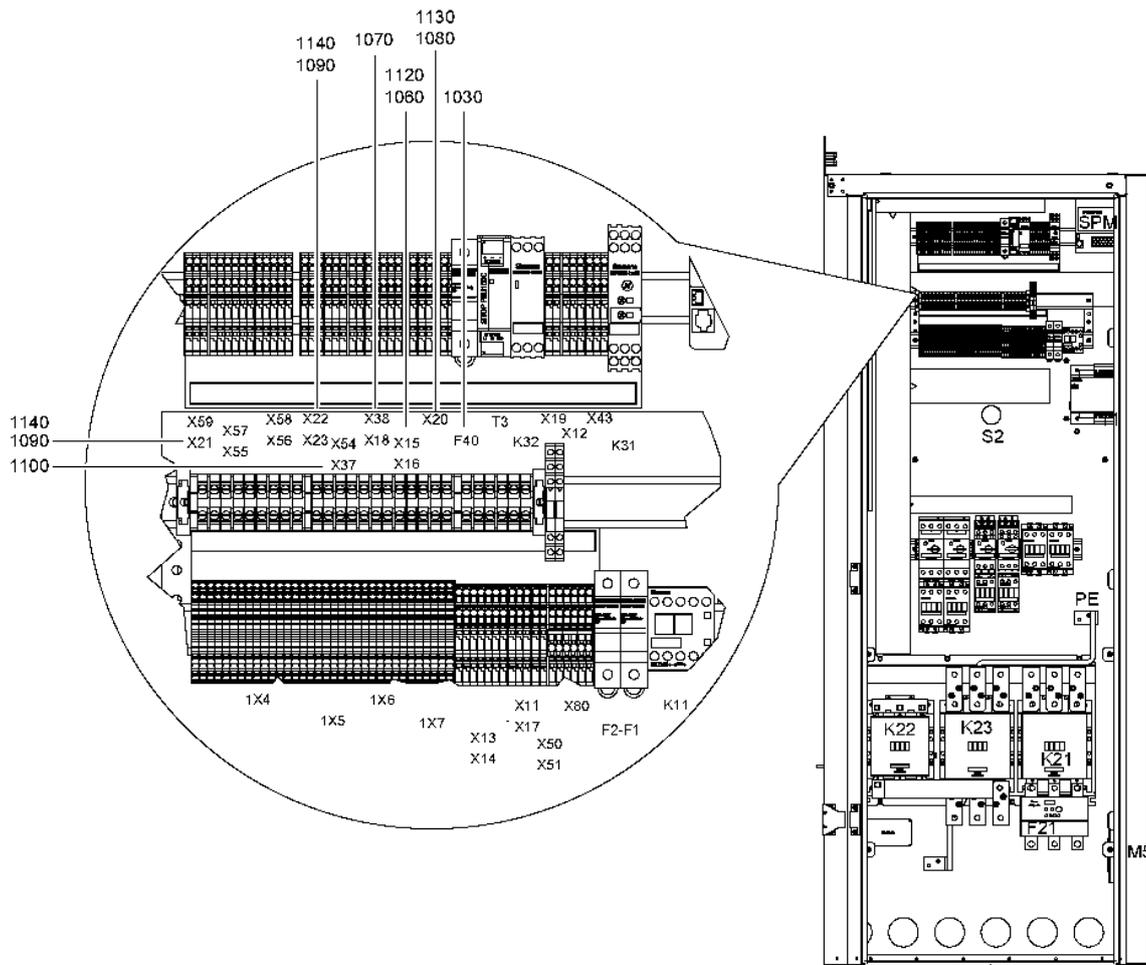
1092 1300 60_01

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



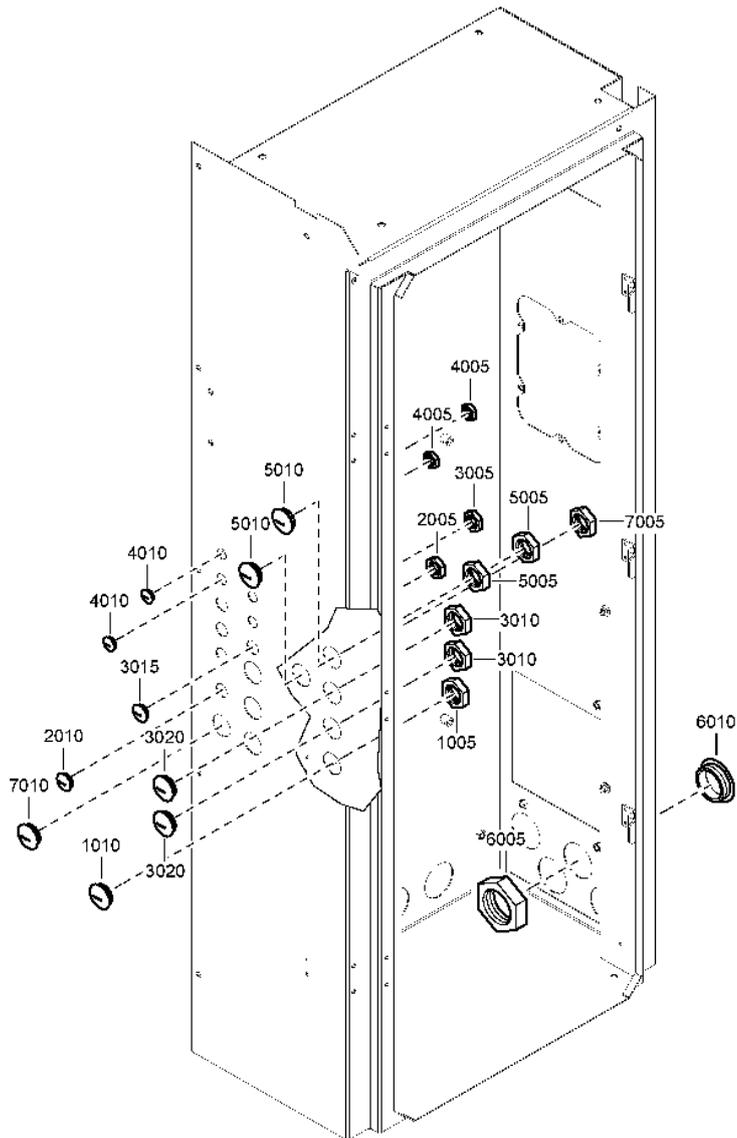
1900 1300 39_01

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



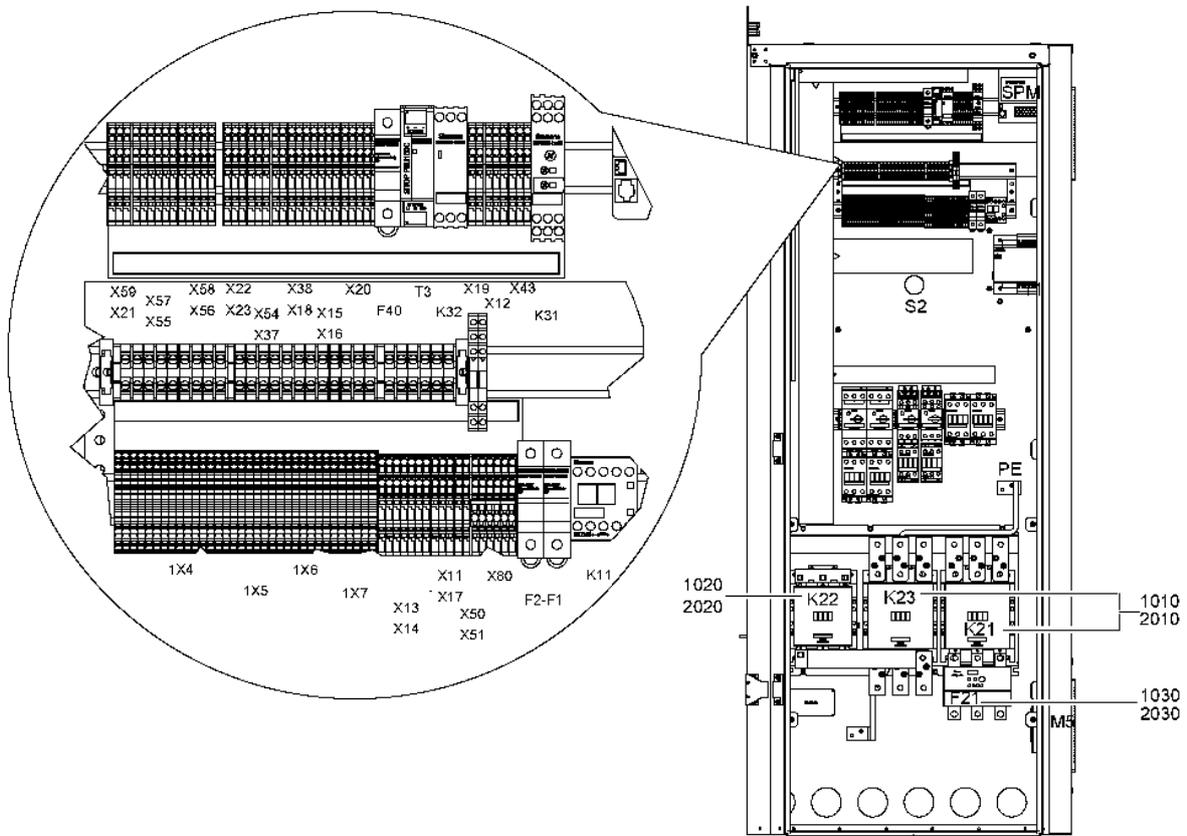
1900 1300 33_01

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



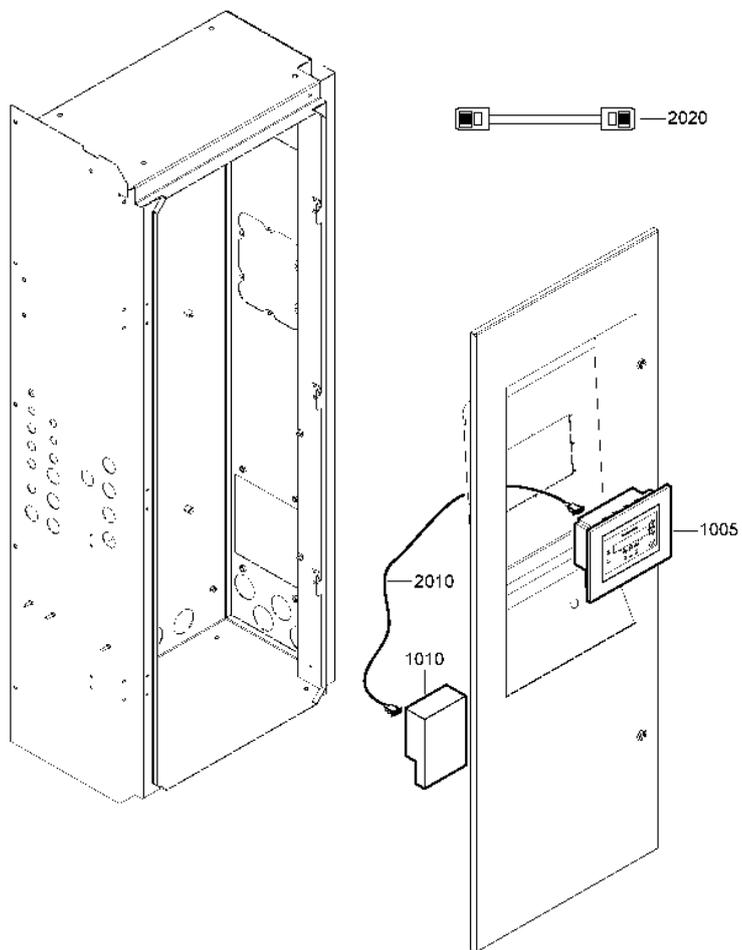
2000 0228 20-22-23-24-25-26-27-1625 0029 24_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1092 0001 16	1	POLYAMIDE LOCK NUT
1010	1092 0001 10	1	POLYAMIDE PLUG
2005	1092 0001 14	1	POLYAMIDE LOCK NUT
2010	1092 0001 08	1	POLYAMIDE PLUG
3005	1092 0001 14	1	POLYAMIDE LOCK NUT
3010	1092 0001 16	2	POLYAMIDE LOCK NUT
3015	1092 0001 08	1	POLYAMIDE PLUG
3020	1092 0001 10	2	POLYAMIDE PLUG
4005	1092 0001 13	2	POLYAMIDE LOCK NUT
4010	1092 0001 07	2	POLYAMIDE PLUG
5005	1092 0001 16	2	POLYAMIDE LOCK NUT
5010	1092 0001 10	2	POLYAMIDE PLUG
6005	1092 0001 17	1	POLYAMIDE LOCK NUT
7005	1092 0001 16	1	POLYAMIDE LOCK NUT
7010	1092 0001 10	1	POLYAMIDE PLUG



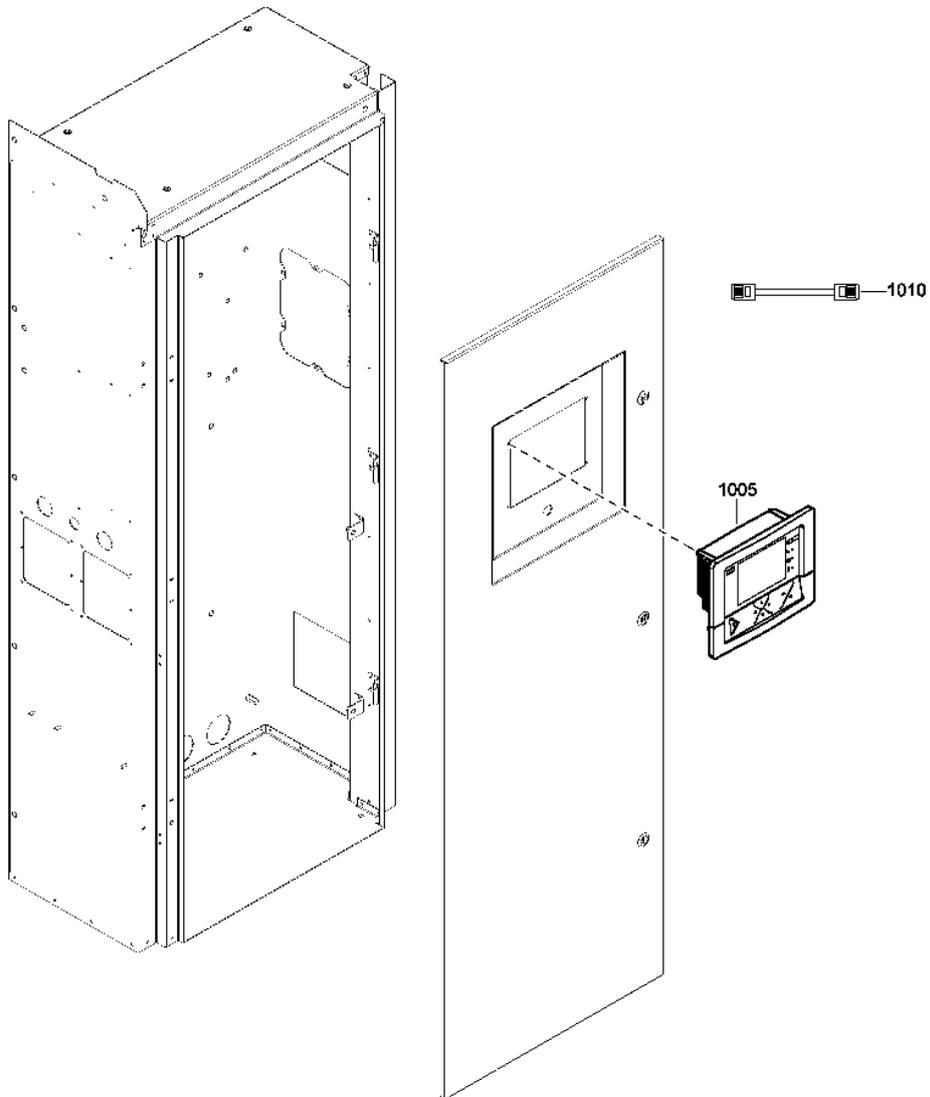
1092 1300 03-04-05-41-1092 1613 15-16-1092 1617 43_01

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



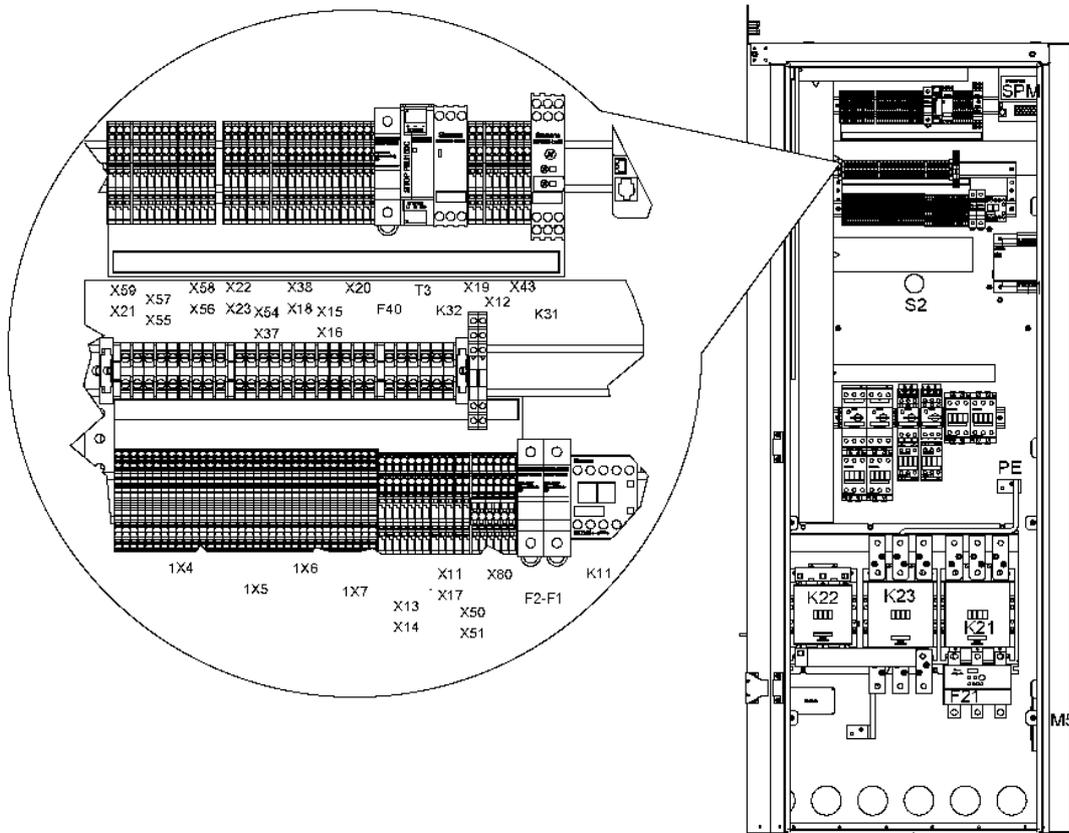
2000 0229 02-2000 0225 13-14-18_01

Ref	Part Number	Qty	Name
1005	1900-0712-92	1	REGULATOR ELEKT
	↻ Substituted by:		1900 0710 32 - REGULATOR ELEKT (quantity: 1)



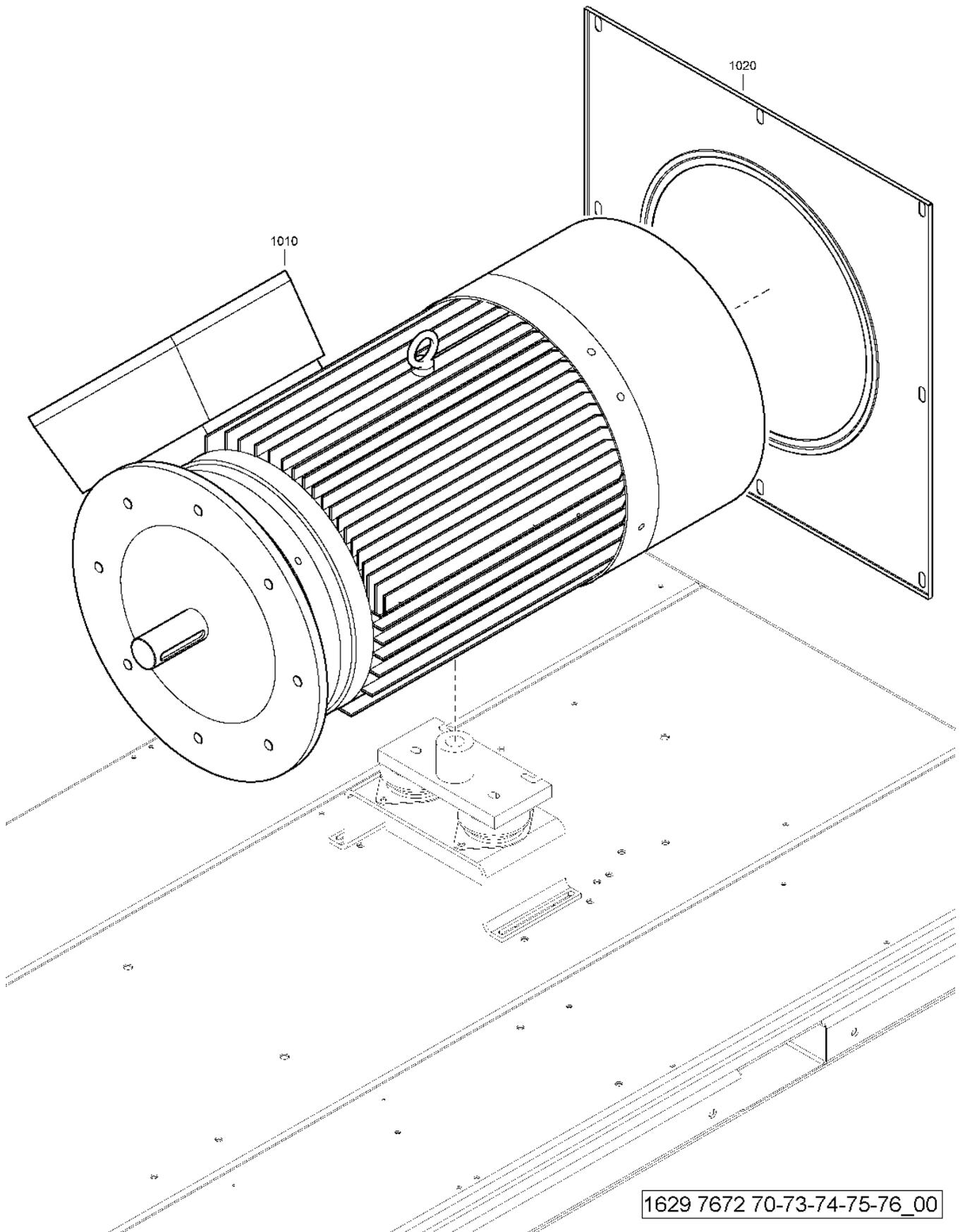
2000 0800 01_01

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------

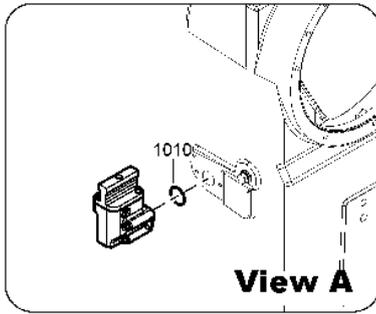


1092 1623 00_01

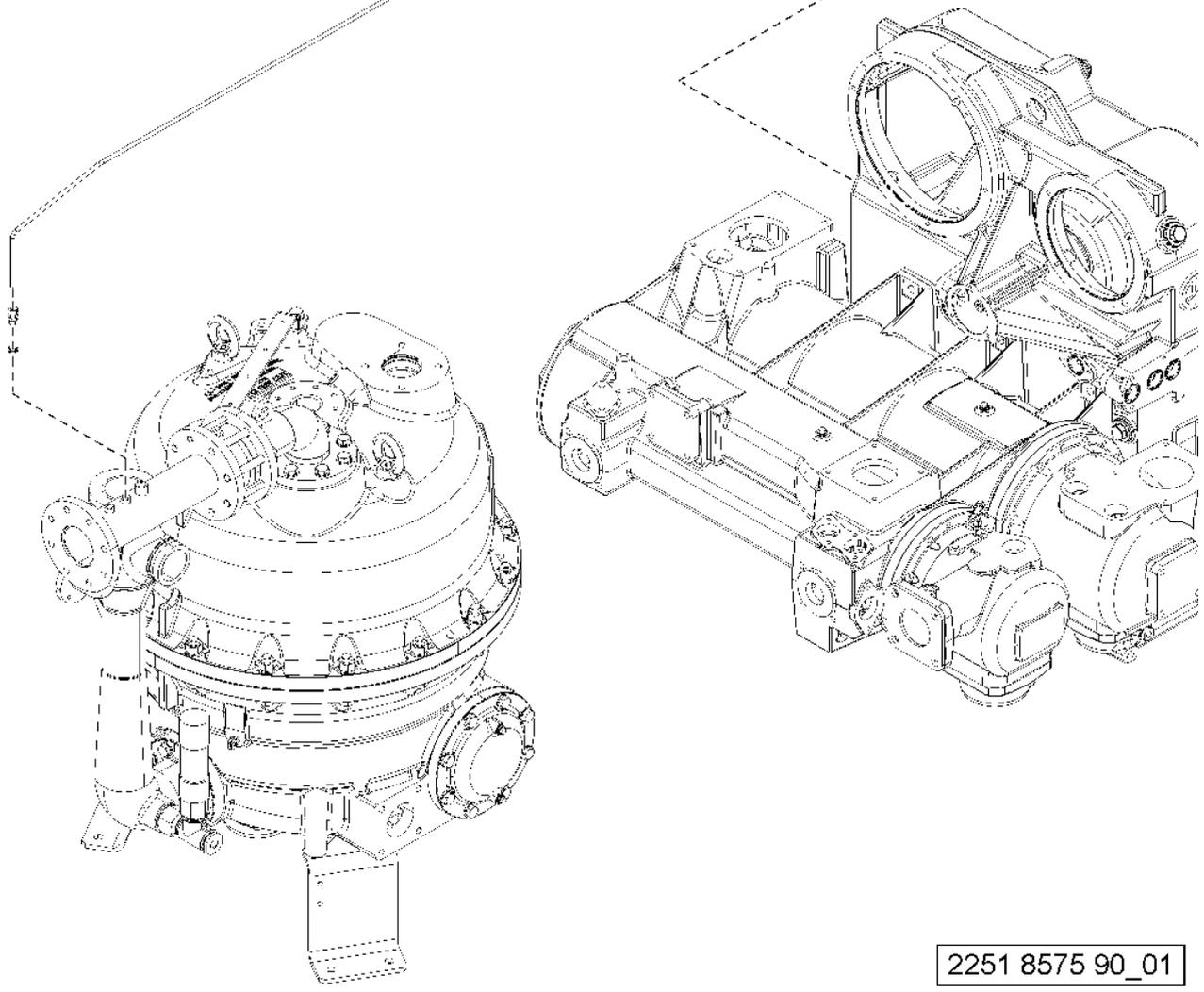
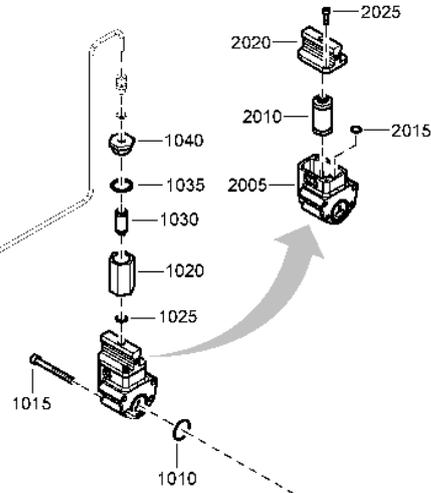
Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



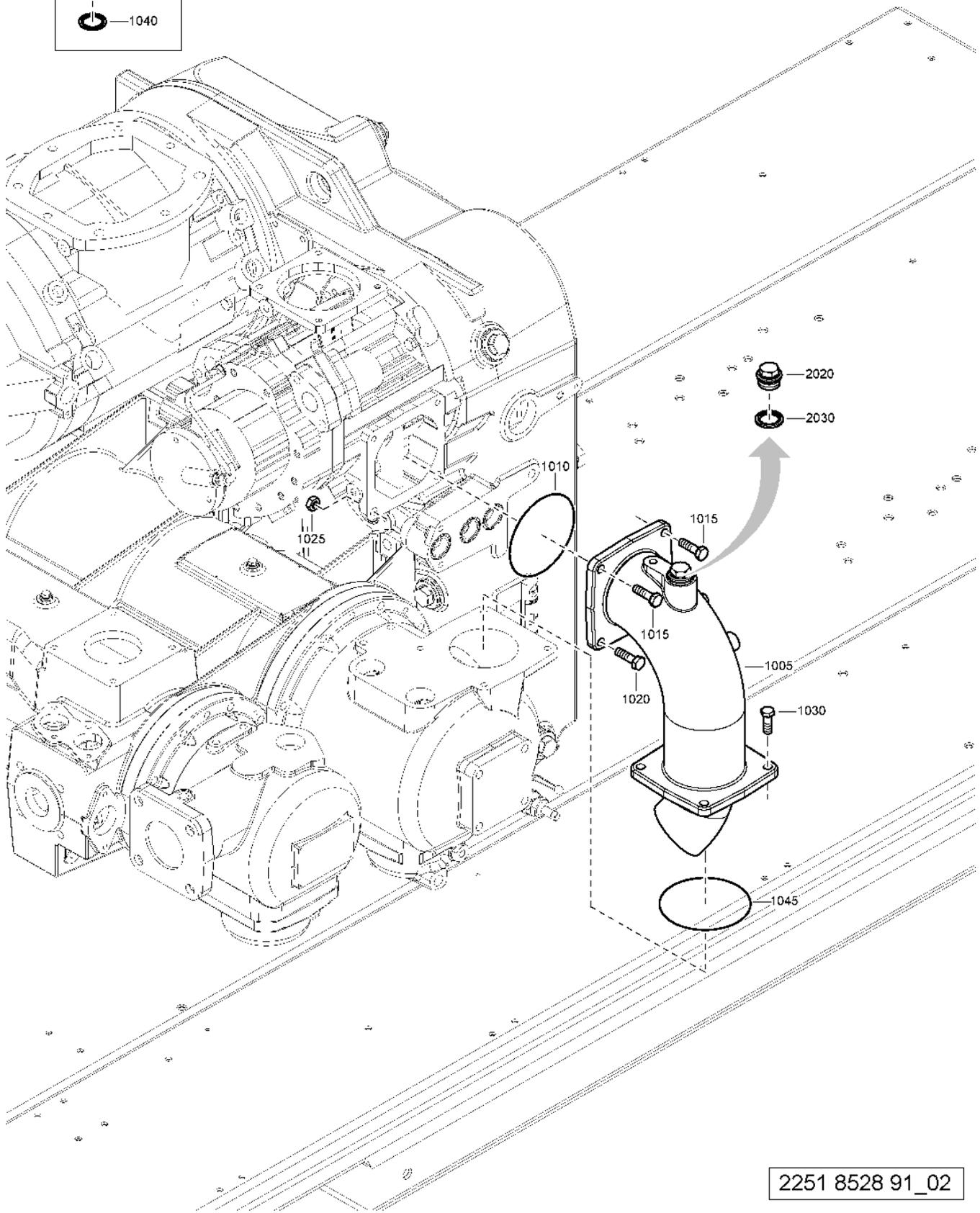
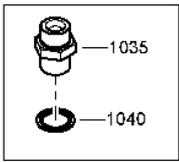
Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



A →

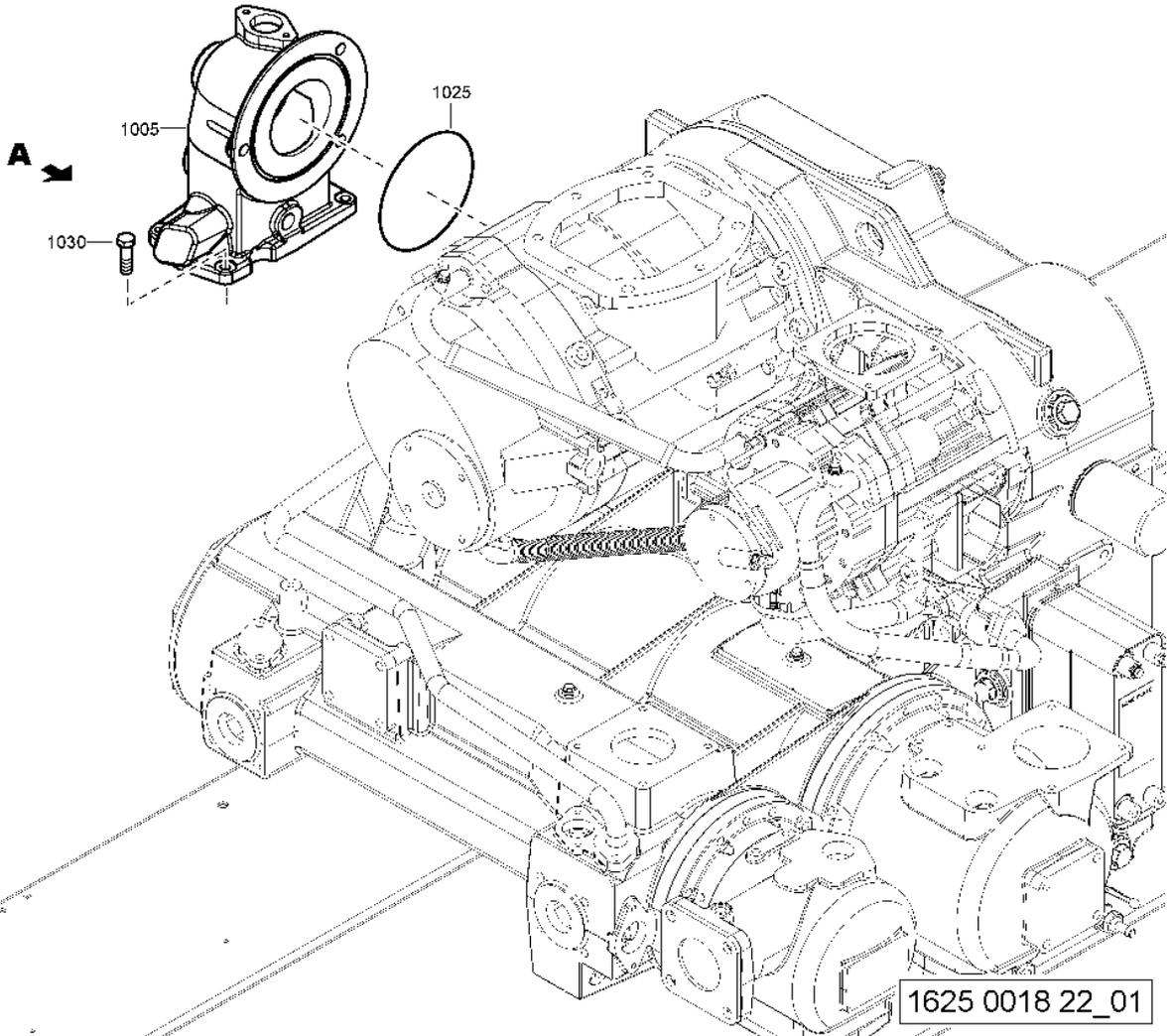
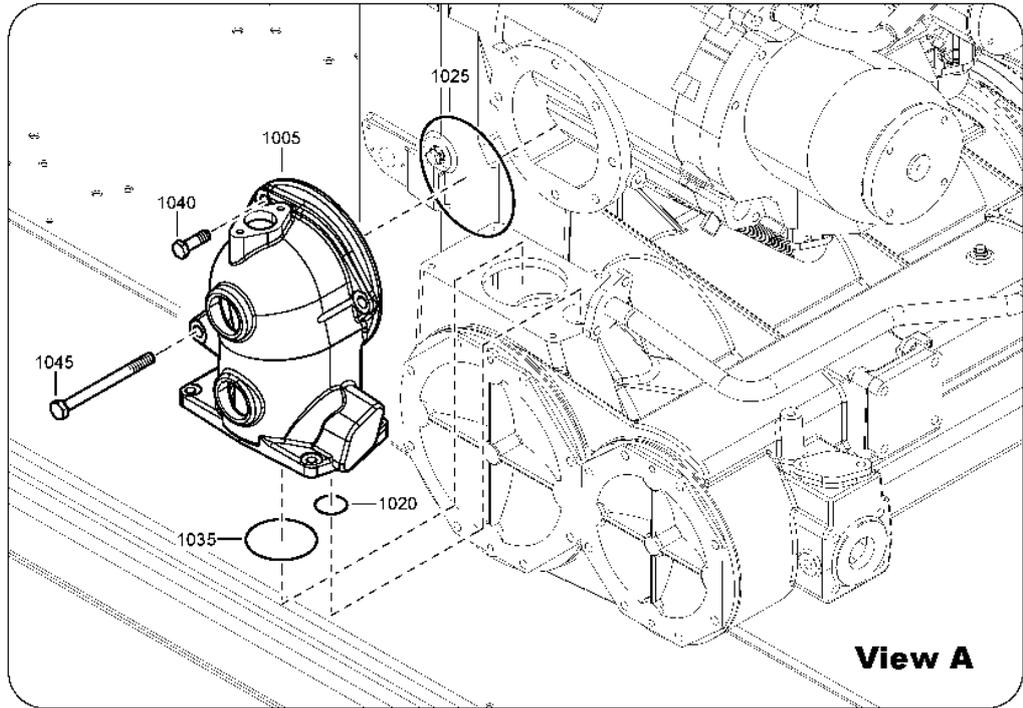
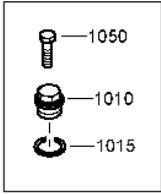


Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------

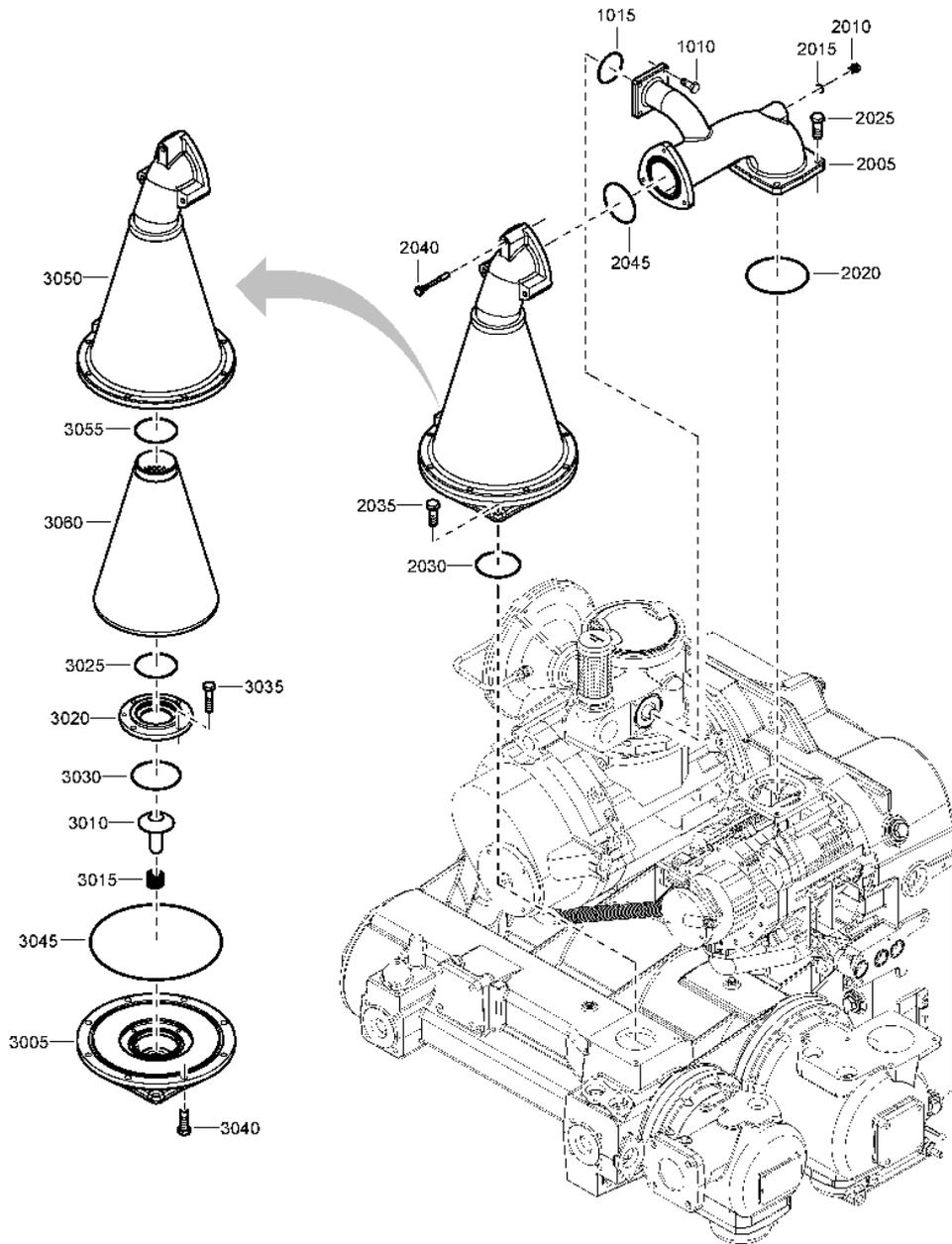


2251 8528 91_02

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



2251 8540 94_01

Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------



Ref	Part Number	Qty	Name
-----	-------------	-----	------

In order to be First in Mind—
First in Choice® for all your quality
compressed air needs, Atlas Copco
delivers the products and services
that help to increase your business'
efficiency and profitability.

Atlas Copco's pursuit of innovation
never ceases, driven by our need
for reliability and efficiency. Always
working with you, we are committed to
providing you the customized quality
air solution that is the driving force
behind your business.